



SAI



HIKARU



AKIRA



TOYA  
KOYO



AKARI



WAYA



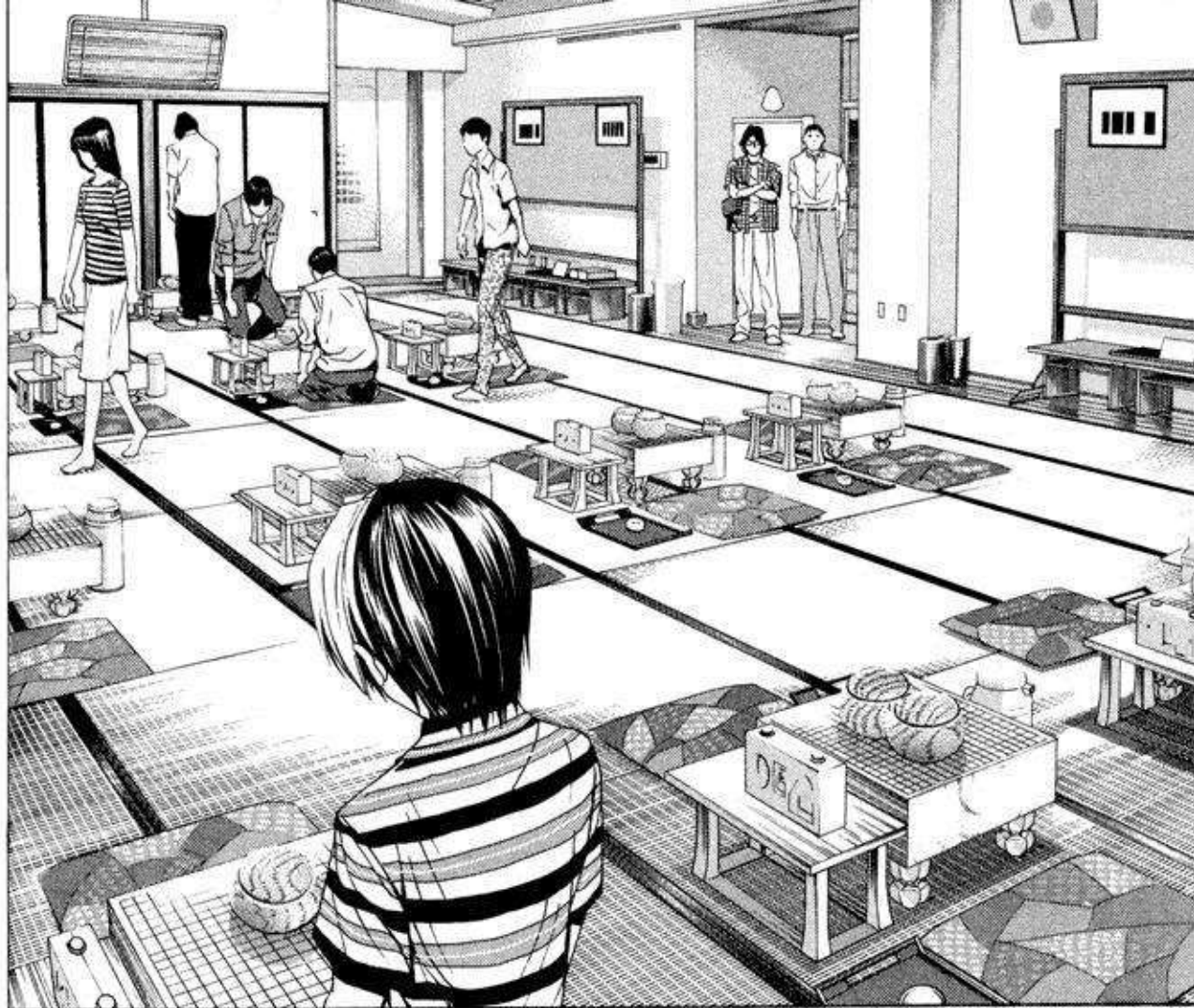
## CAPITULO 141:

# EL PRIMER JUEGO DEL REGRESO

TRADUCCIÓN: SAKURA S.  
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI

X-FANSUB





















Su primer  
jugada fue buena  
y me asusto un  
poco pero...



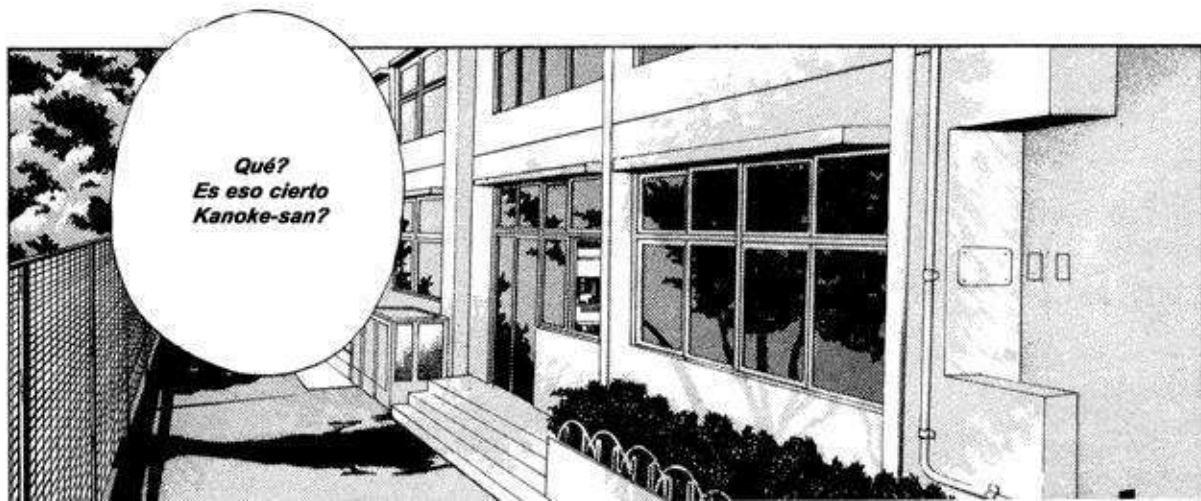
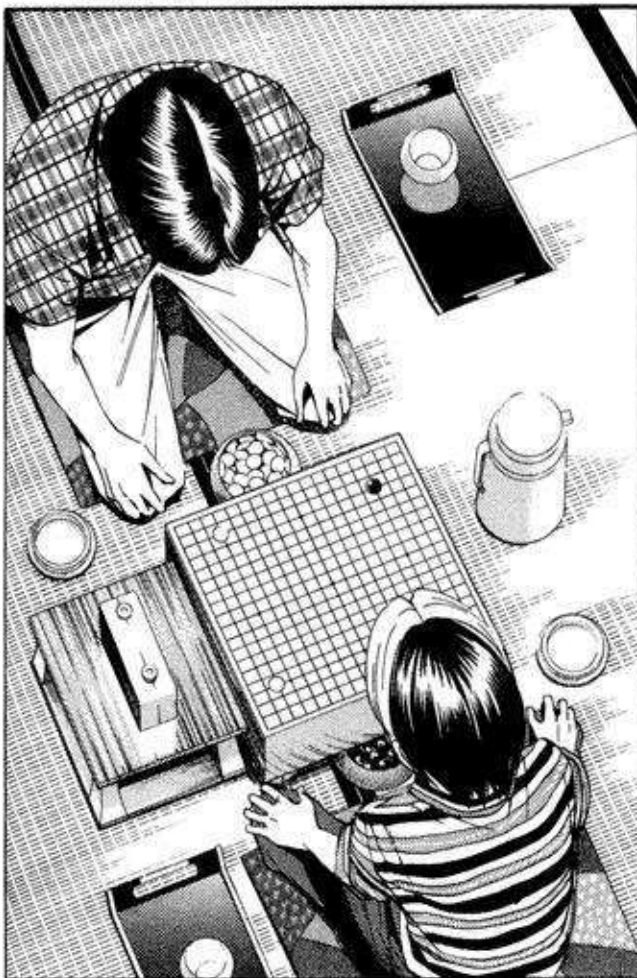








Yose: Escenario final de un juego





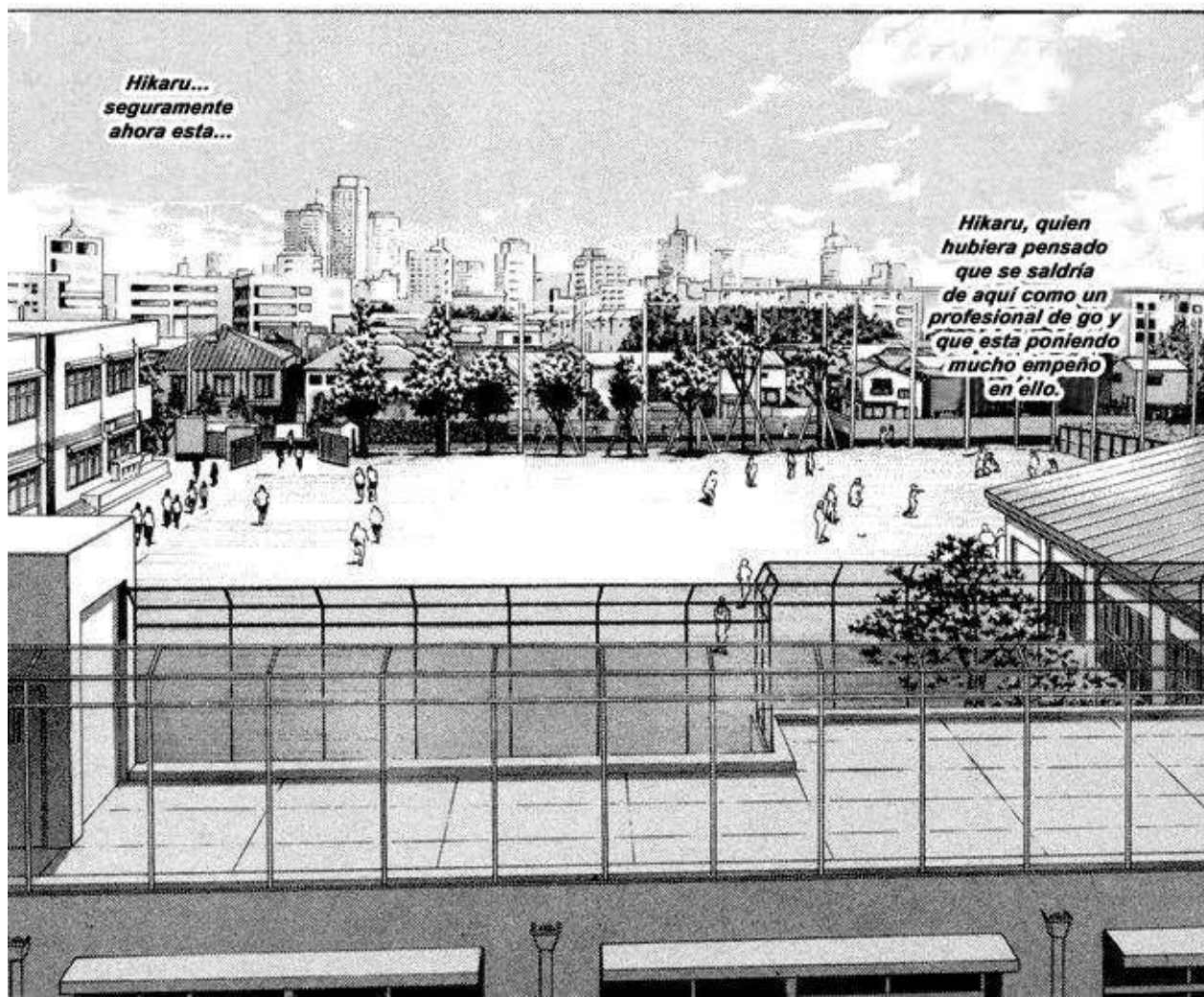
















ヒカルの碁 17







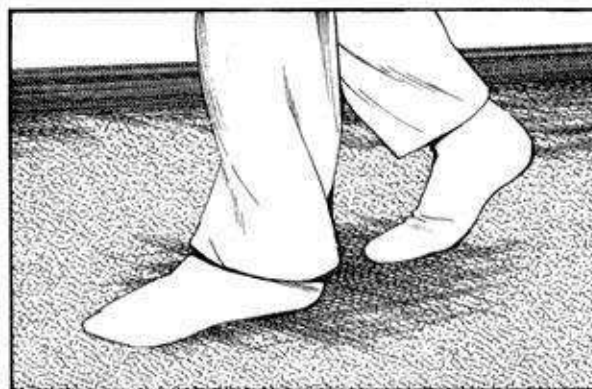






# ヒカルの碁 17







*Solo debo esperar.*



*Es verdad, la primera lista del torneo para Meijin fue enviada ayer.*

*Y el primer oponente de Touya es...*



*Un encuentro directo ya se ha preparado*  
\*\*\*

加藤  
Touya Akira 3-Dan  
Shindo Hikaru Beg-Dan



CRAZY!RS=

X-FANSUB





## **CAPITULO 142: EL SEGUNDO COMIENZO**

**X-FANSUB**

TRADUCCIÓN: SAKURA S.  
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI









ヒカルの碁 17





*Buena suerte, en estos momentos hay algunas personas que esperan mucho de ti.*

*Touya-kun tiene un record impecable, no se cuando vaya a ser el juego entre ustedes pero...*



**BA  
TA  
BA  
TA**



*Oh, Amano-san!*

*Quien tiene expectativas respecto a Shindo-kun?*



*Si, prometo dar lo mejor!! Adiós!*



*Para mí, Shindo-kun solo me parece un mocoso despistado.*

*El dijo que era capaz de igualar o superar a Touya Akira, me quede muy sorprendido.*

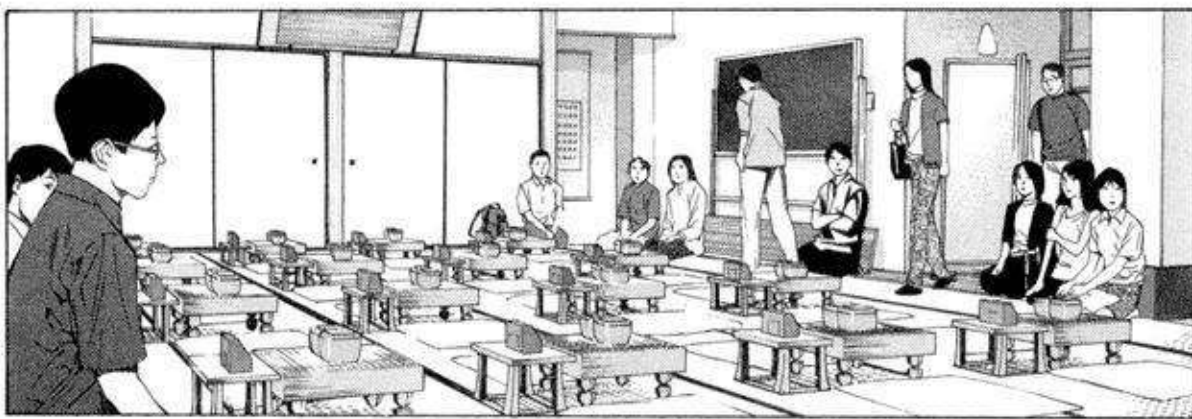
*Es Kuwabara sensei.*

# ヒカルの碁 17







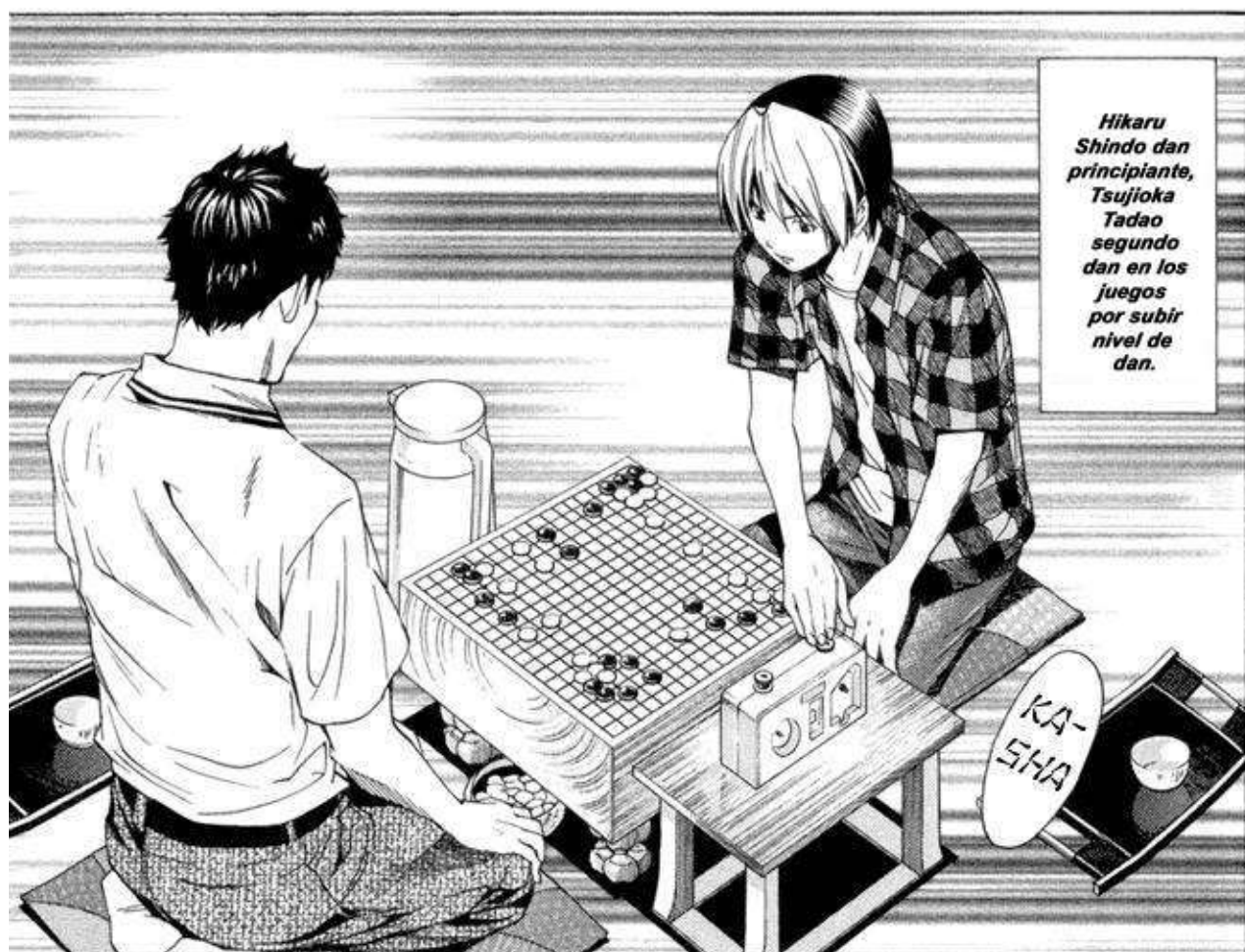
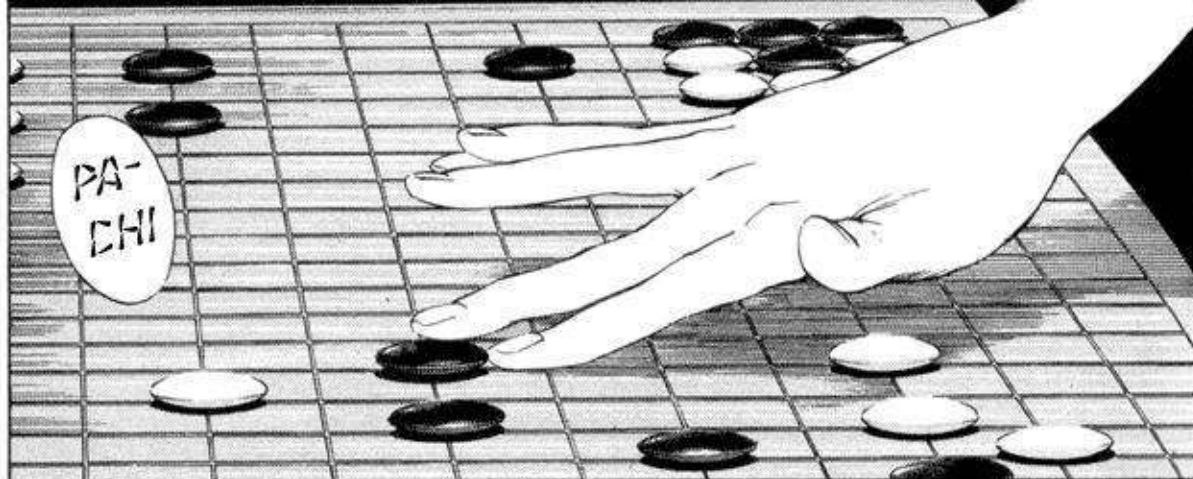






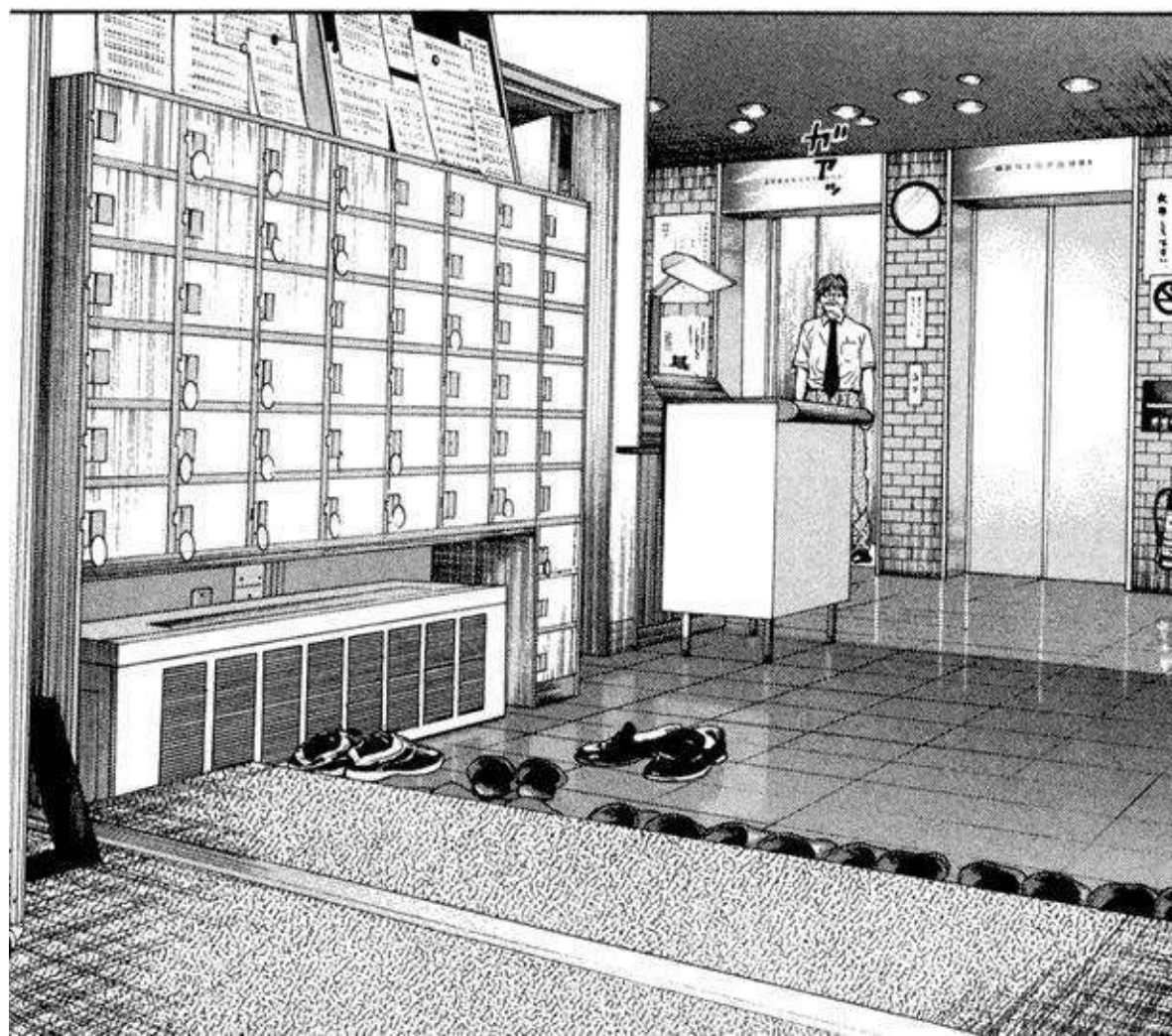






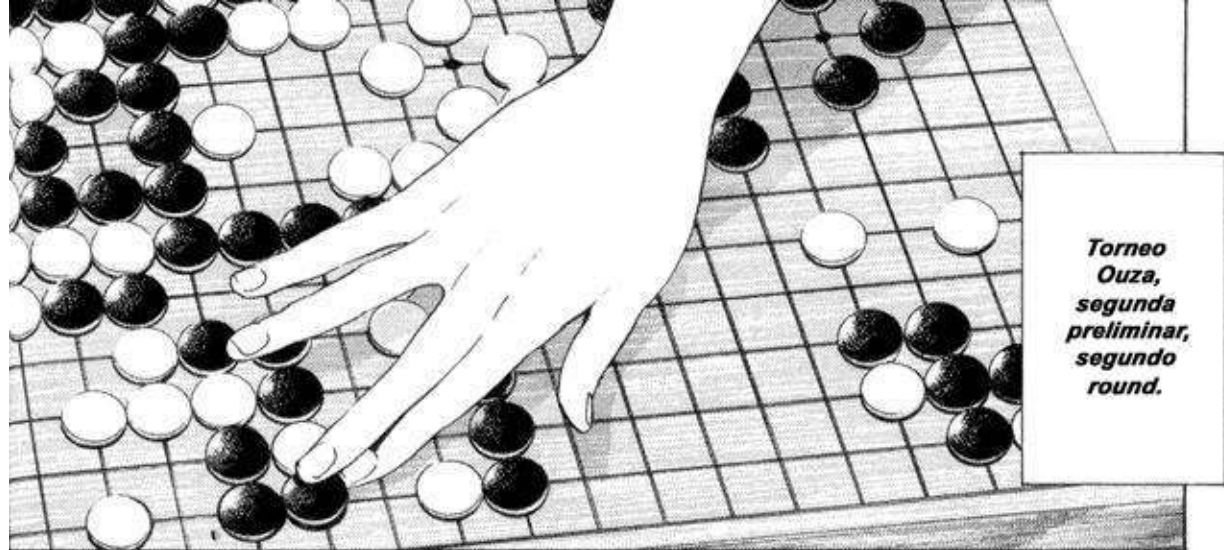
Así que las negras no me permitirán hacer lo que yo quería, parece que las blancas tendrán serios problemas.





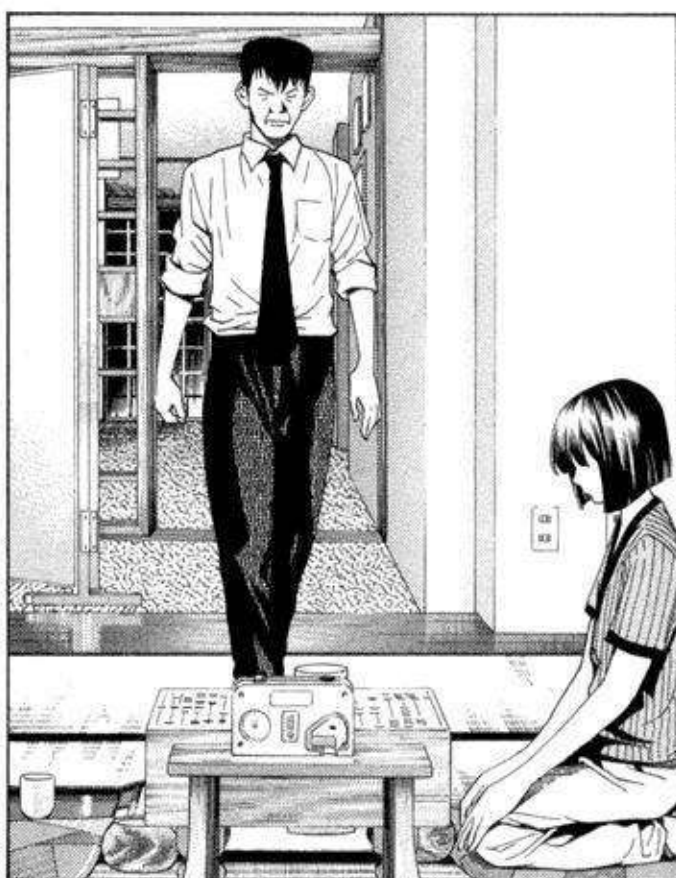














CRAZY!RS=

X-FANSUB

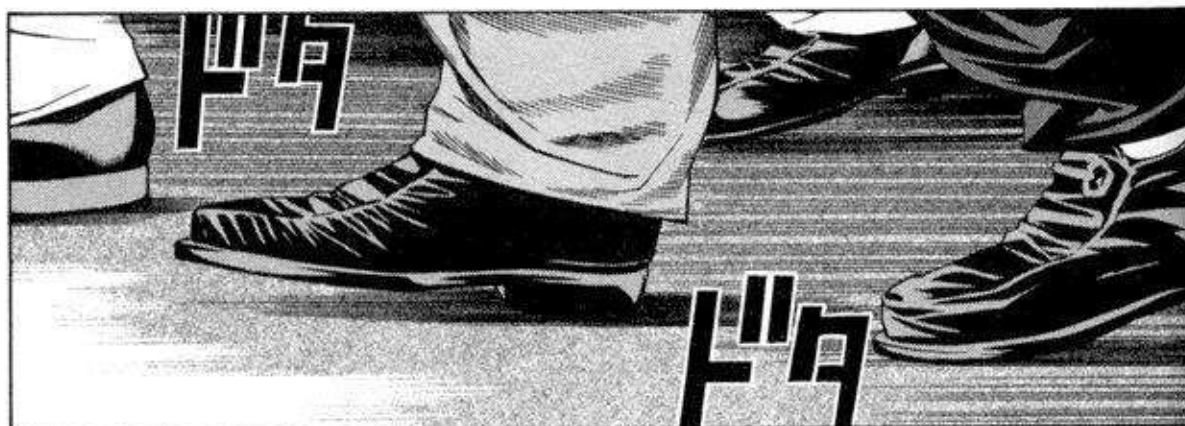






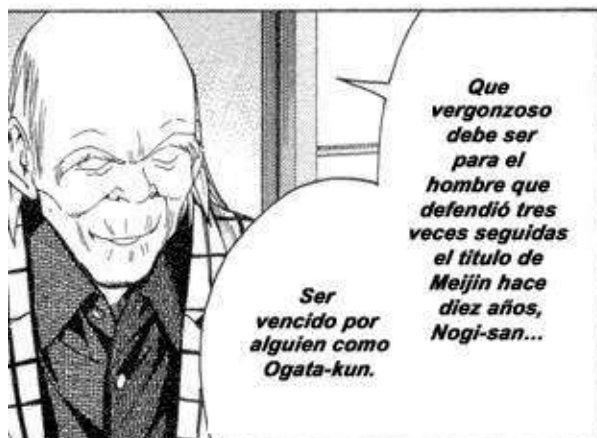
**CAPITULO 148:**  
**SUENAN LAS MUNDIALES DEL GO**

































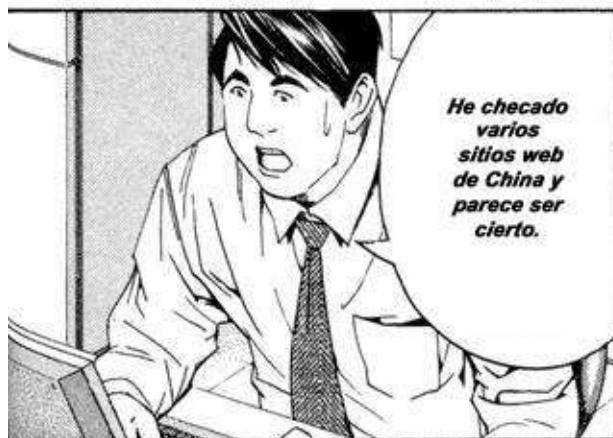
















CRAZY!RS=

X-FANSUB





**TRADUCCIÓN:**  
**SAKURA S.**  
**EDICIÓN:**  
**NARUTO UZUMAKI**  
**// X-FANSUB //**

**CAPITULO 144:**  
**FINALMENTE EL**  
**DÍA HA LLEGADO**





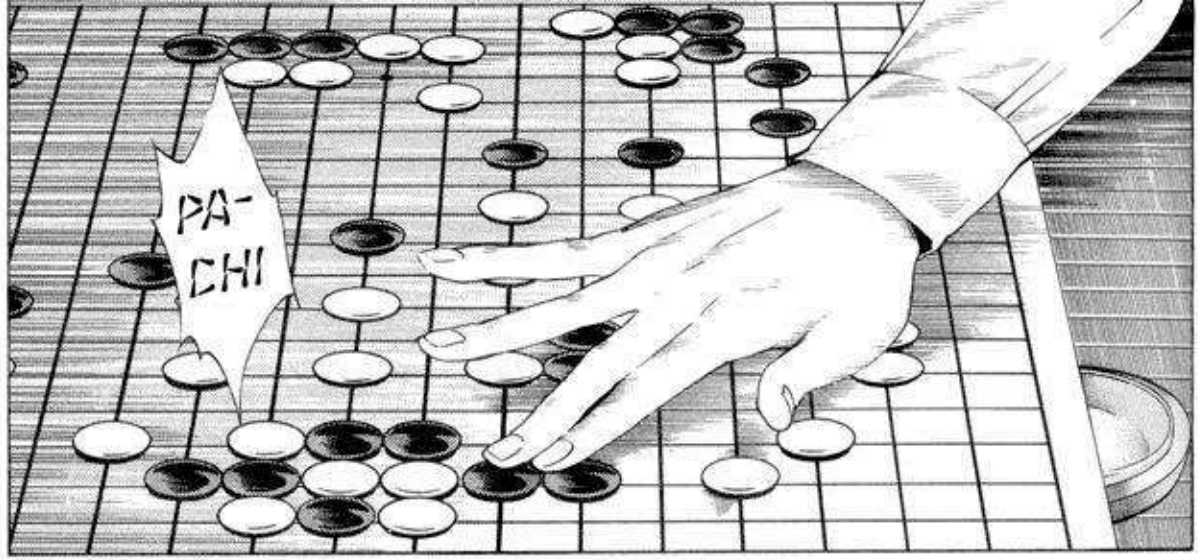


ヒカルの碁 17















*Saeki! Tal  
como vas ni  
siquiera serás  
capaz de vencer  
a Ashiwabara  
del grupo de  
Touya!*

*Shindo,  
échale  
ganas!*



*Con  
gusto!*



*Touya, yo puedo  
jugar cualquier  
día.*

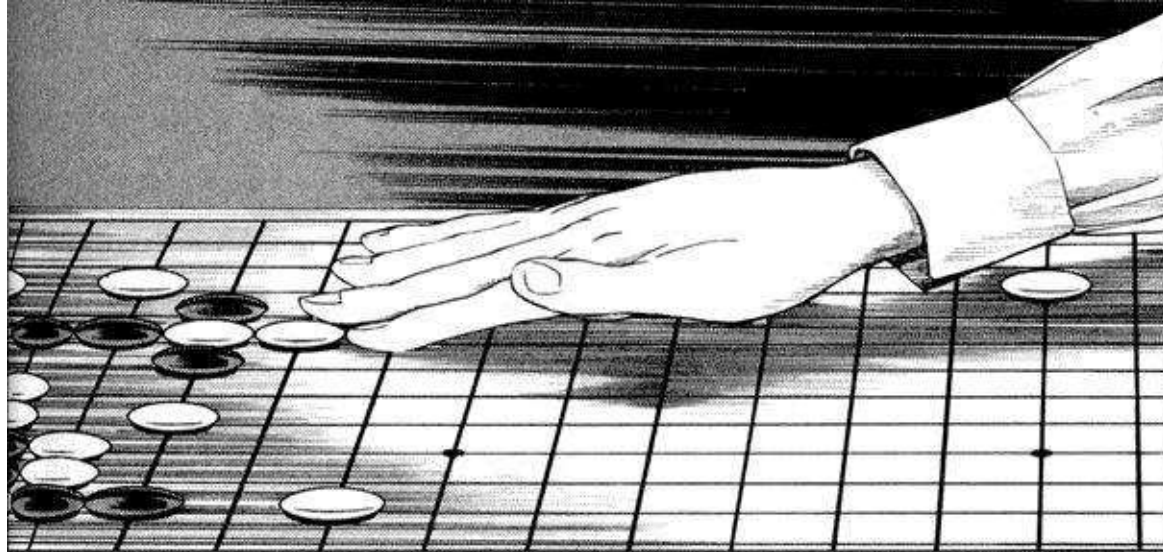


*Ya llegue!*











**No se  
como  
es que  
tomaras  
esto pero**

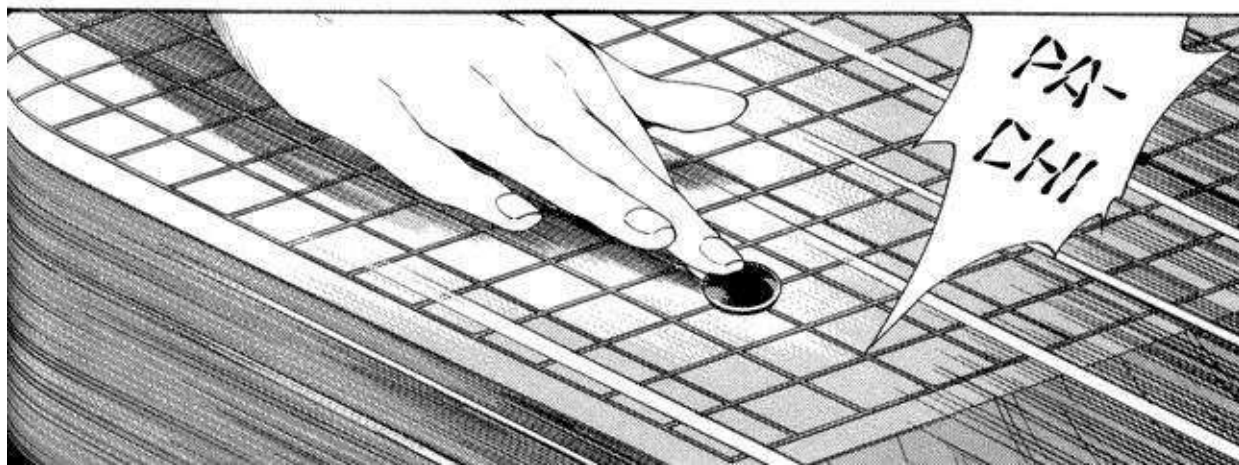
...

**El  
Sai real se  
encuentra  
dentro de mi  
forma de  
jugar Go.**

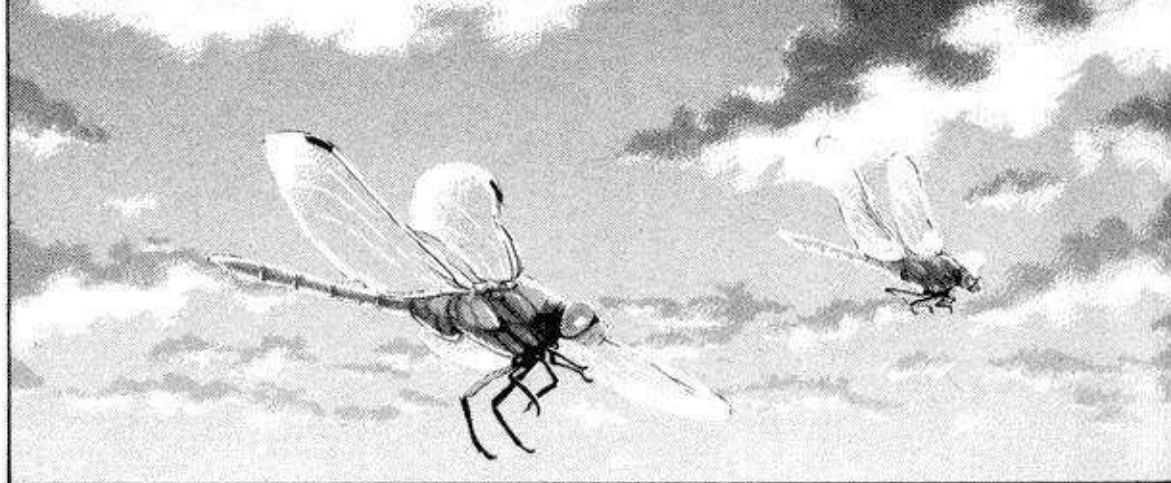


**Llegare  
a ser  
tan fuerte  
como tú...**





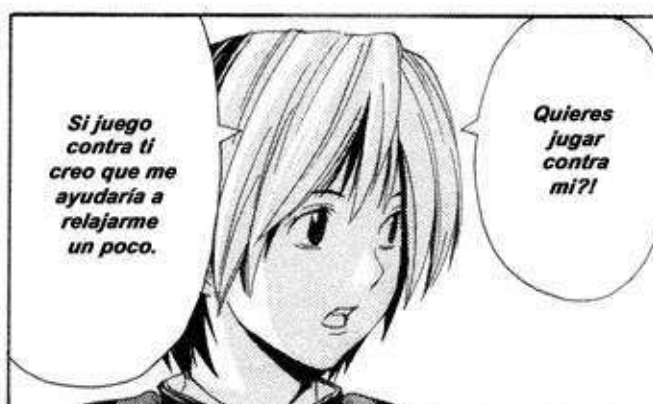




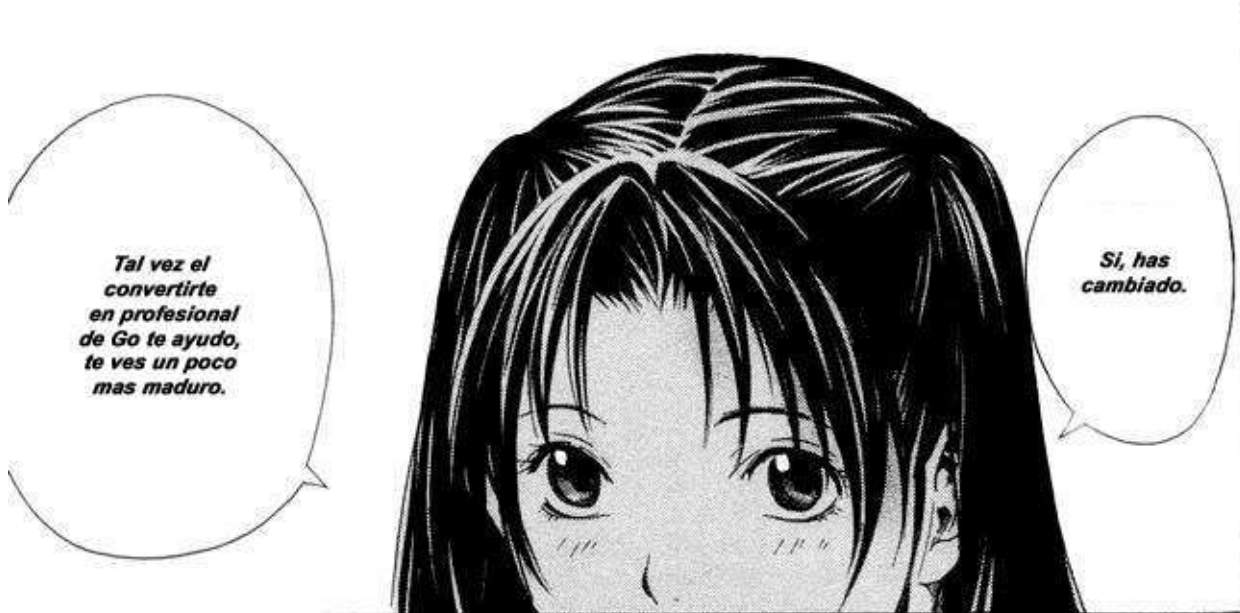


















CRAZY!RS=

X-FANSUB



*A los institutos, salones  
de go, dojos, grupos de  
estudio, casas de  
profesionales de go...*

*Nos  
fuimos  
de viaje  
a Corea.*



*Hikaru no Go  
Days with the  
Rough (43)  
Draft*



*Muchí-  
simas  
gracias.*

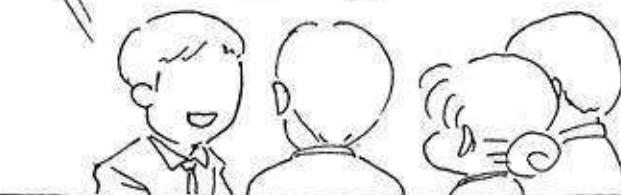


*Como cuando fuimos  
a China, ahí también  
mucha gente leía  
Hikaru no Go, todos nos  
fueron de gran ayuda.*

*Cuando nos  
dijo eso me  
hizo sentir  
muy bien.*

*La gente ha dicho  
que dejara un lugar  
libre por si Fujiwarano  
Sai quiere entrar.*

*Cuando pregunte  
sobre el torneo  
internacional de  
Samsung uno de los  
organizadores dijo  
algo gracioso.*



*Cierto?!*

*Partici-  
pare!!!!*

*Y entonces  
se habría  
enloquecido  
y dicho...*

*Porque si  
Sai hubiera  
escuchado  
esto, habría  
llorado de  
contento...*



**CAPITULO 145: HIKARU CONTRA AKIRA**





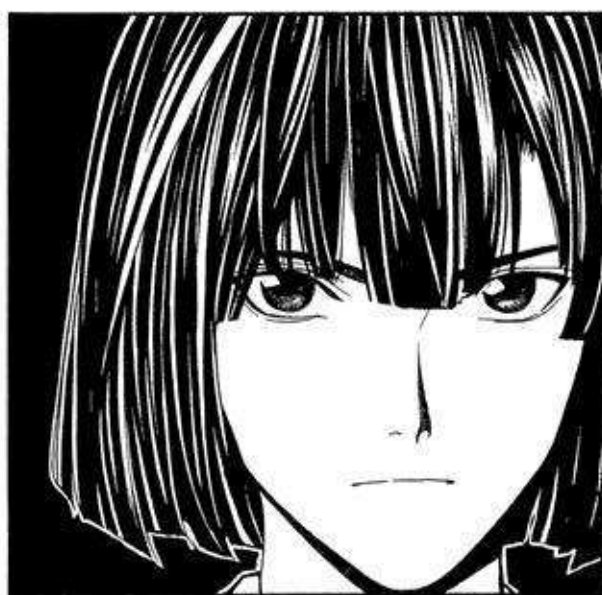






ヒカルの碁 17





















*Van a cumplirse dos años y cuatro meses.*



*Ha pasado el tiempo, verdad?!*



*Esta será la primera vez desde el torneo del club de Go.*



*Ha sido demasiado tiempo.*

*Así es.*

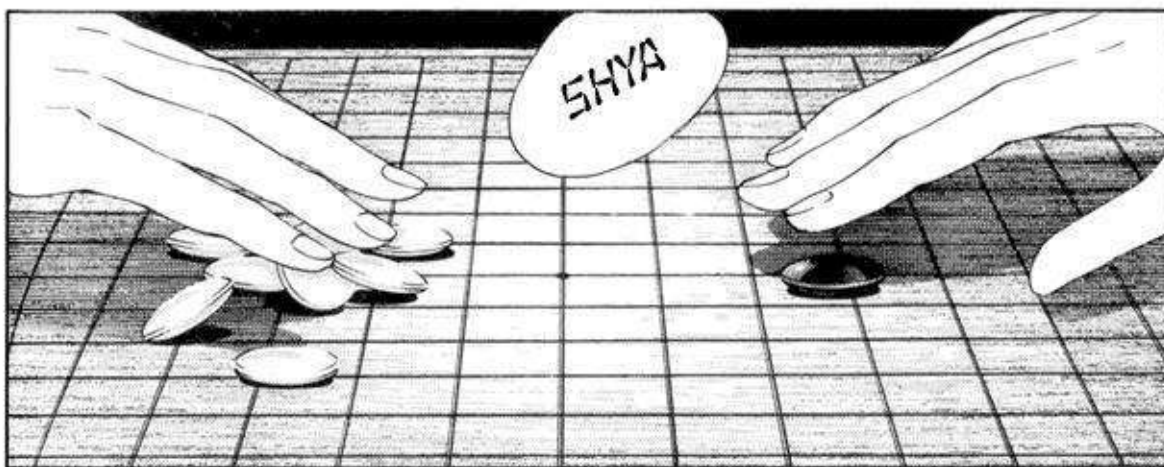
















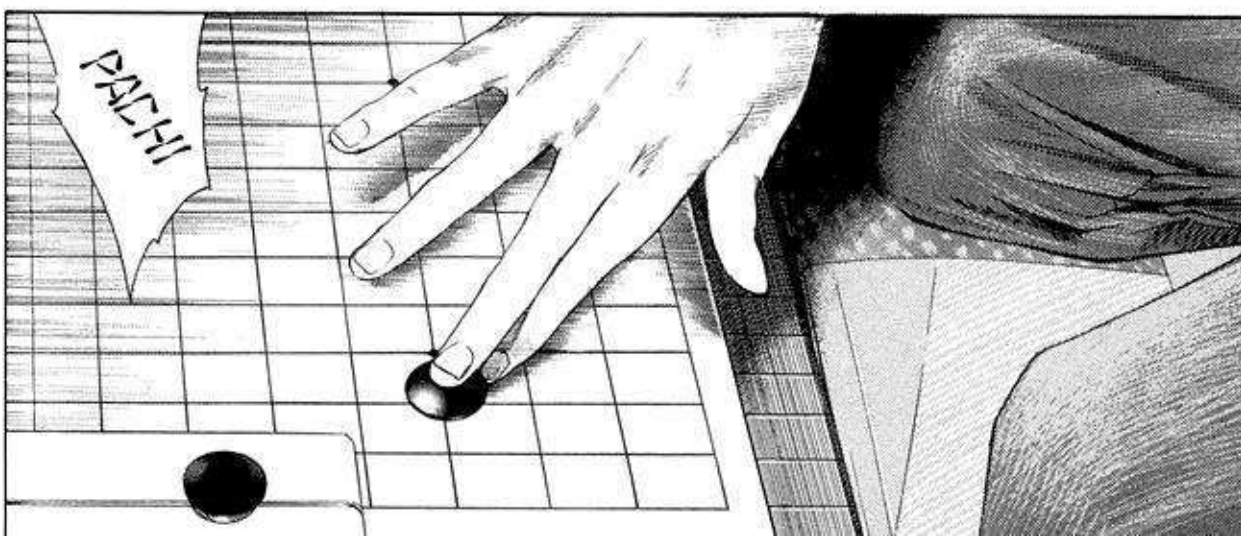
*Aquí voy,  
Touya!!*



*Empe-  
cemos  
por el  
lado  
superior  
derecho!*

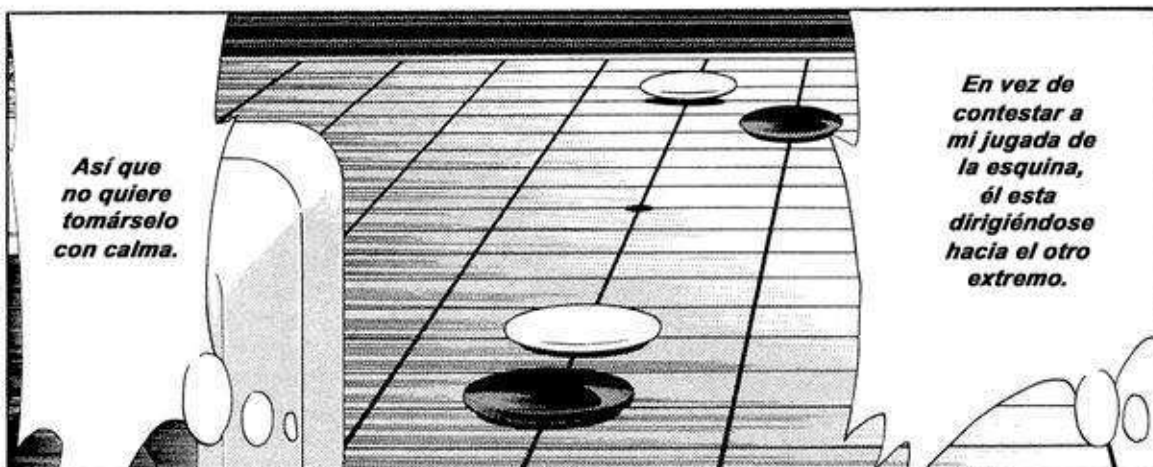
















*Yo tampoco tengo  
tiempo que perder  
para ver que resulta  
al final de este  
juego!!*

CRAZY!RS=

X-FANSUB











*Estamos  
teniendo nuestro  
primer juego  
juntos!!*

*Touya  
en este  
momento  
...*



*Finalmente  
puedo  
jugar  
contra tí!!*

*Desde  
aquella  
primera vez  
en el torneo  
de go...no.*

*Sí jugo  
la primera  
mitad de ese  
juego...*

## CAPITULO 146: EL GO DE HIKARU

TRADUCCIÓN: SAKURA S.  
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI // X-FANSUB



*Muy bien!  
Entonces  
yo atajare  
tu avance  
aqui!*

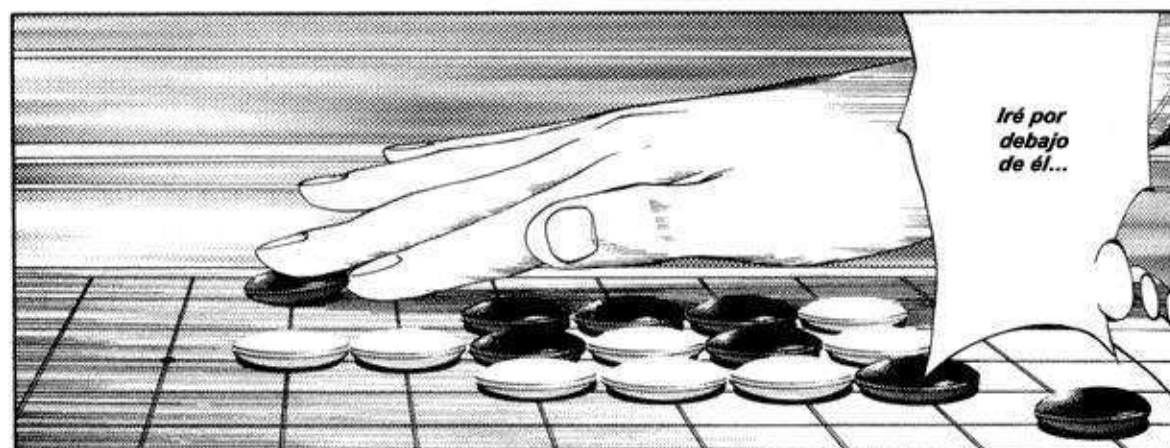


*Entonces  
esa es tu  
estrategia!*



*Así que ese  
es tu plan!!*







*La misma  
capacidad de  
los dans más  
fuertes.*



*Lee de  
inmediato  
mi estrategia.*



*Esta fue la  
jugada de  
Shindo,  
Yun  
sensei?!*

*Esta  
es?!*











*Es justo  
como  
esperaba.*

*Lo que  
quería saber  
sobre tu  
habilidad.*



*No hay  
duda.*



*Tú eres  
mí...*



*Eterno  
rival!*

















## ヒカルの碁 17



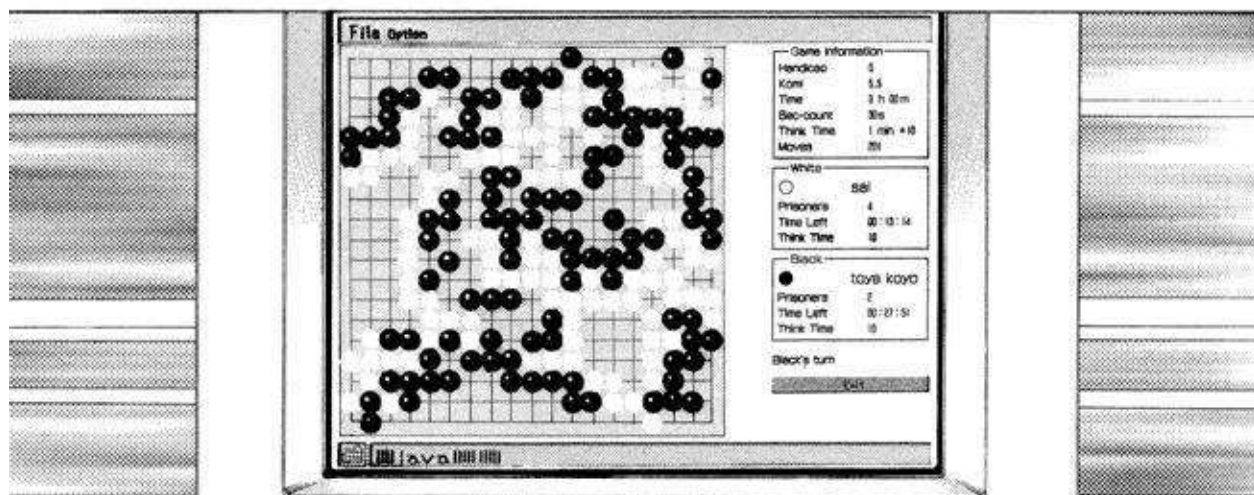
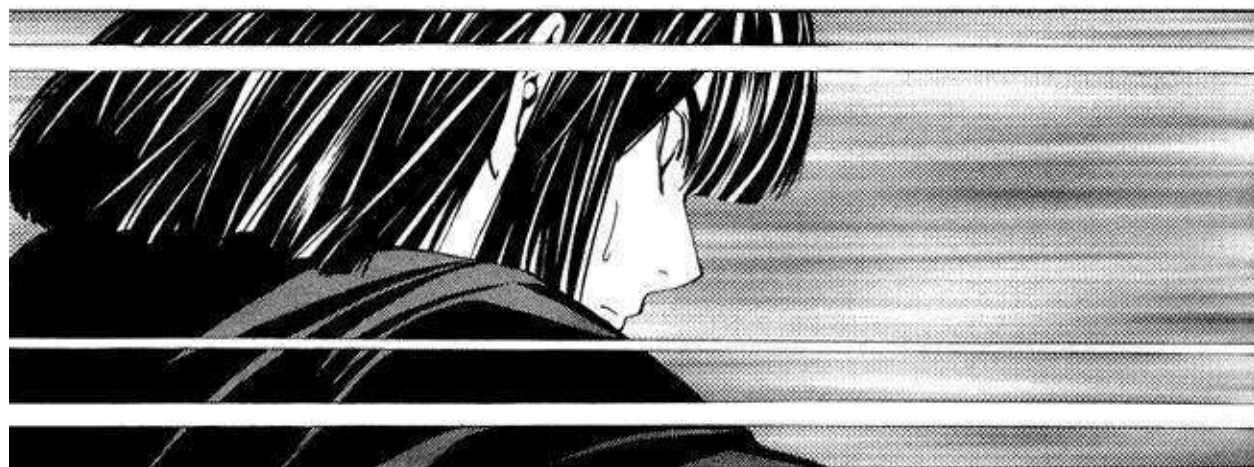




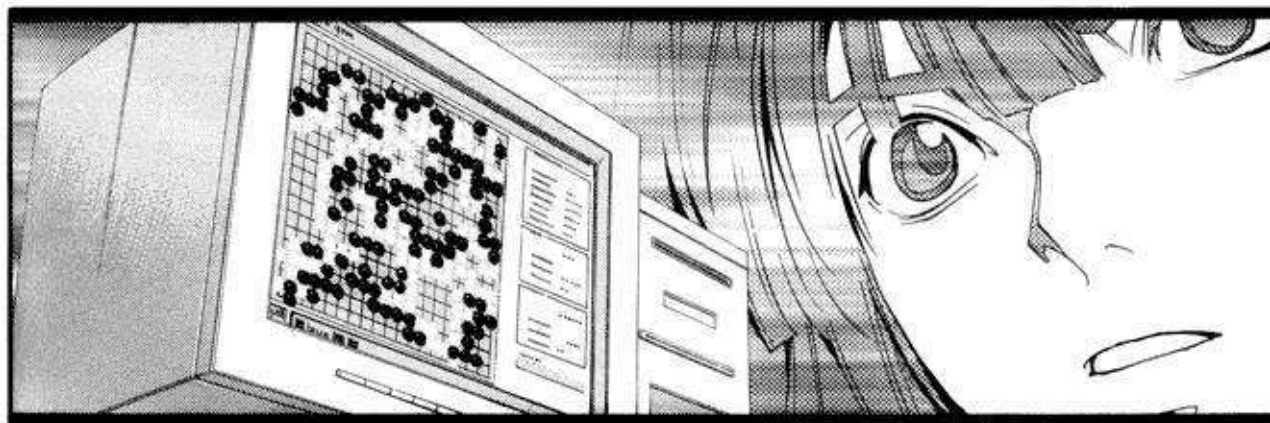
*Veo la  
sombra de  
Sai en  
Shindo...*



*Ahora  
entiendo*







La otra  
sombra

...



*Eso se  
esconde  
dentro  
de ti.*



*A quien  
siempre  
he estado  
buscando*

...

CRAZY!RS=

X-FANSUB





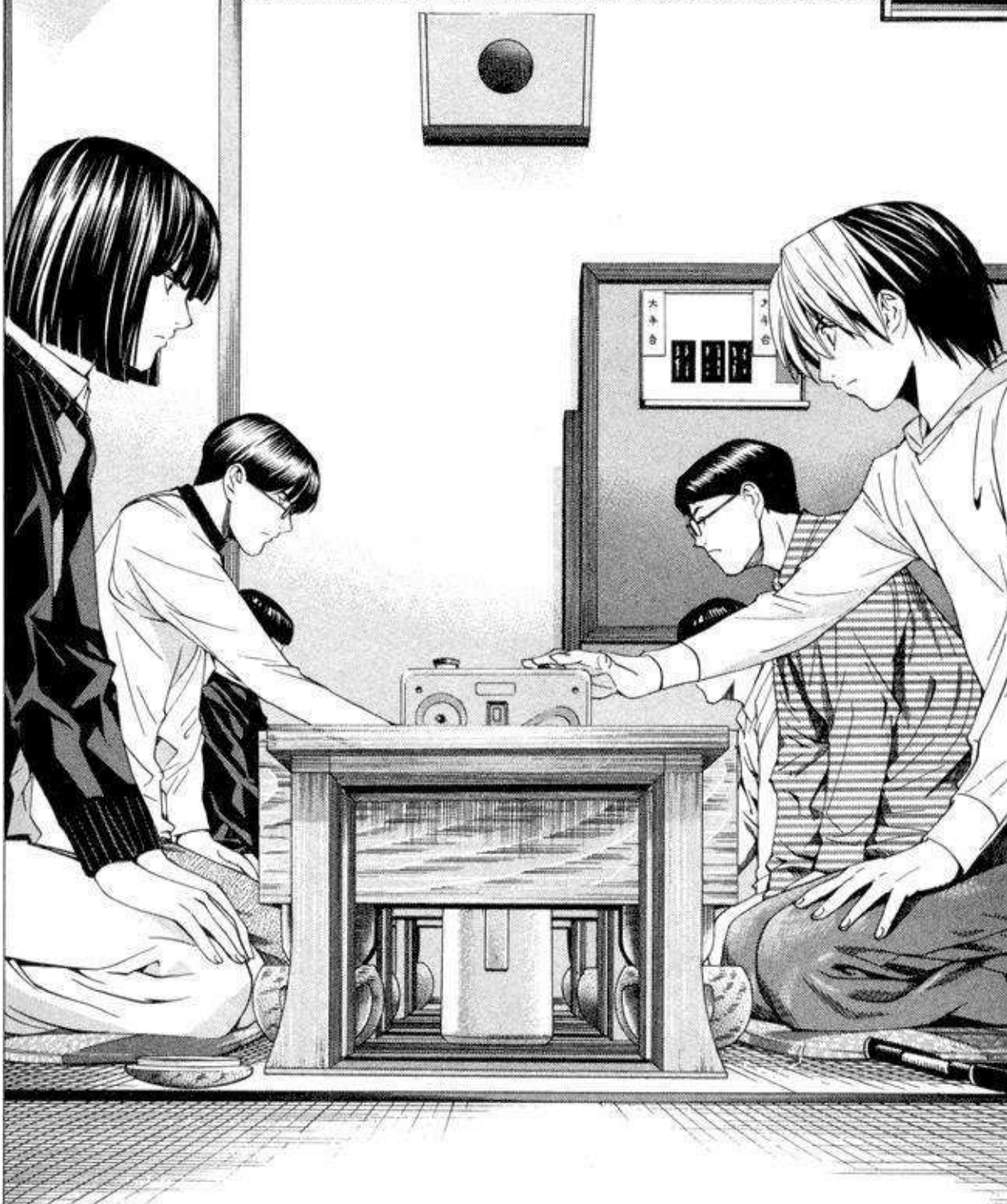


*Esta  
Shindo-kun!*



# **CAPITULO 147: SOLO YO LO SÉ!**

TRADUCCIÓN: SAKURA S. // EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI // X-FANSUB











Yo había escuchado historias de que Kuwabara sensei estaba interesado en él, pero...

En verdad Touya-kun piensa eso de él?!



Estas diciendo que incluso Kurata-san esta interesado en ese Shindo?!



Oh, el juego de Shindo contra Touya es esta semana!

Oh, es verdad, el otro día vi a Kurata-san mirando el semanario de go y escuche que dijo algo como:

Si dijo eso, significa que Kurata-san también...



Como va en las jugadas desde que empezó a jugar de nuevo?!



Oh, pero eso es grandioso! El ver que hay mas nuevos talentos capaces de llegar a la cima.

Wow!



Ocho juegos, todos ganados!





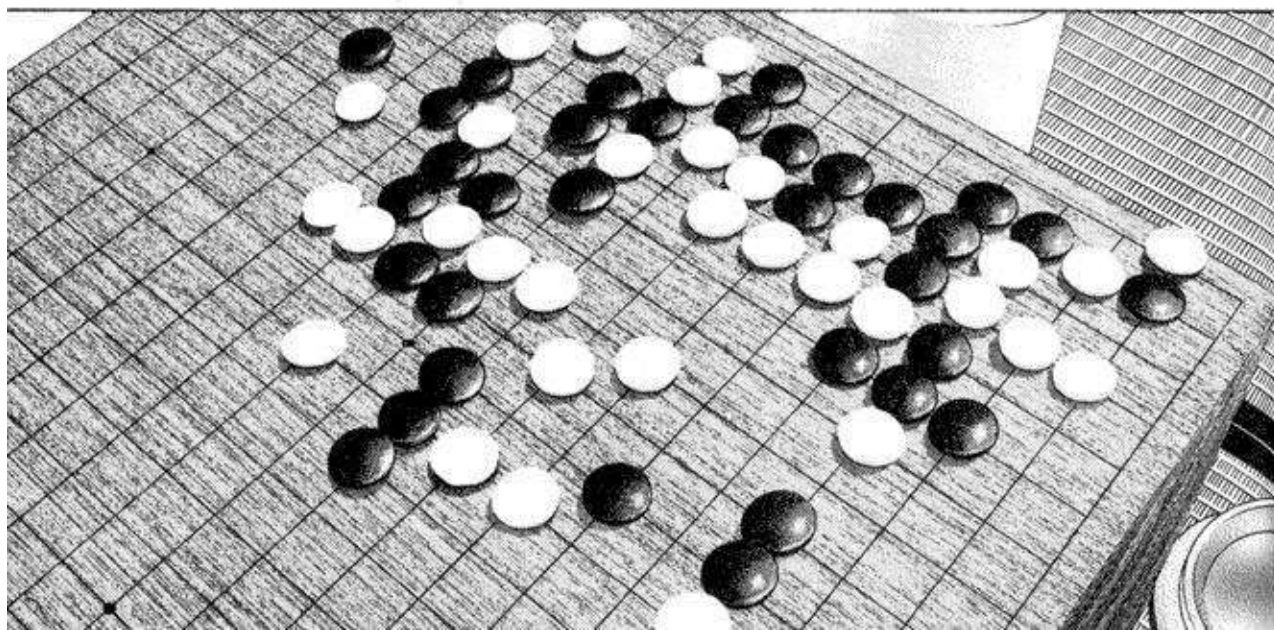






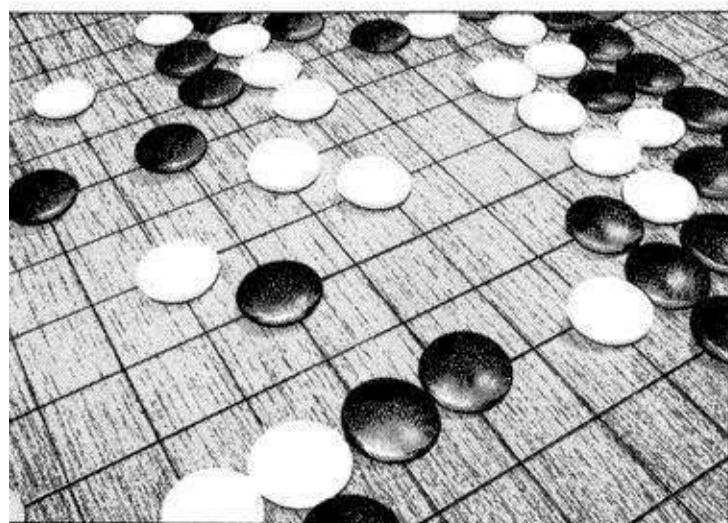
































***Hay otra  
persona...***



***Dentro  
de ti...***



CRAZY!RS=

X-FANSUB







*Hay otra  
persona  
dentro  
de ti...*



*Todo lo que  
tú eres esta  
en el go que  
juegas.*



*No...*



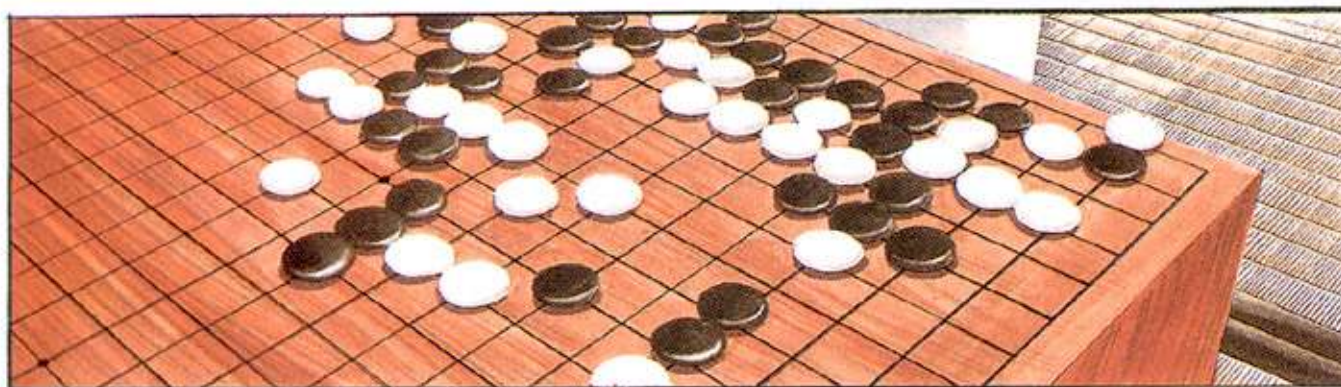
# ヒカルの碁

## CAPITULO 148: LA SONRISA NOSTÁLGICA

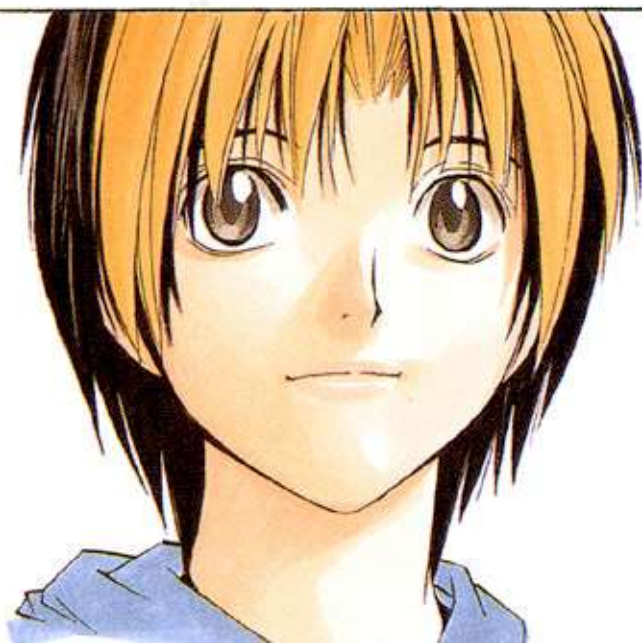


TRADUCCIÓN: SAKURA S.  
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI  
X-FANSUB





*Touya.*



*Todo lo  
que soy  
es el go  
que juego*

...

ヒカルの碁 17



*Dado que Sai esta en el go que juego.*

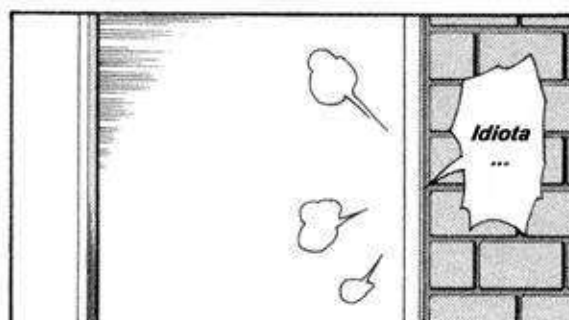
*Entonces es correcto*  
...







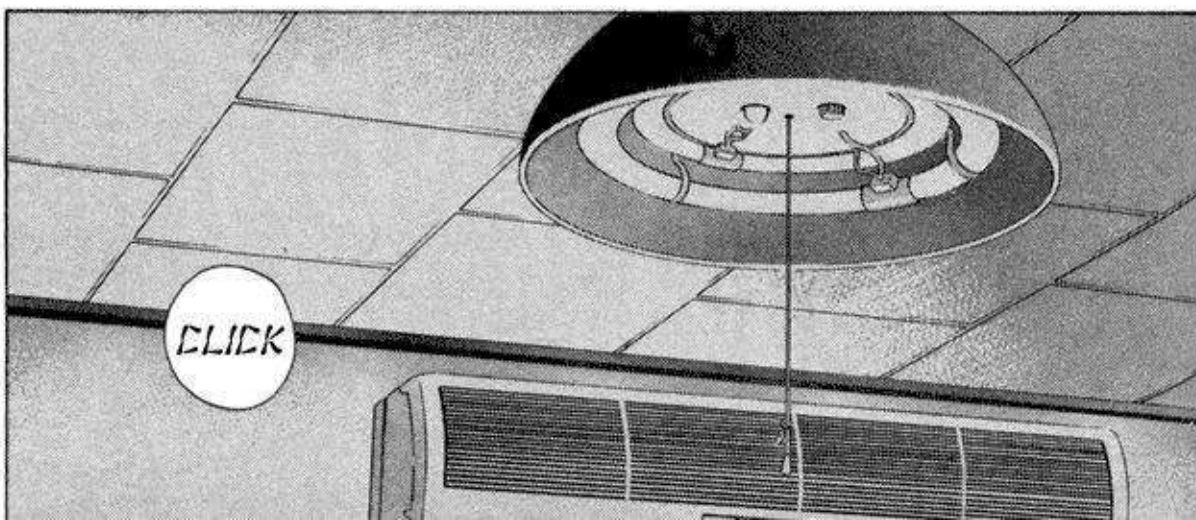
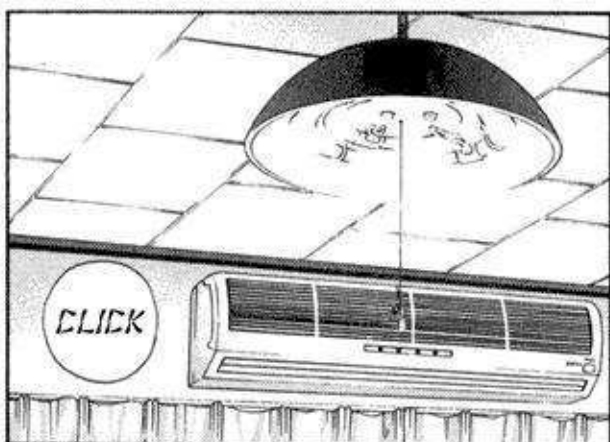
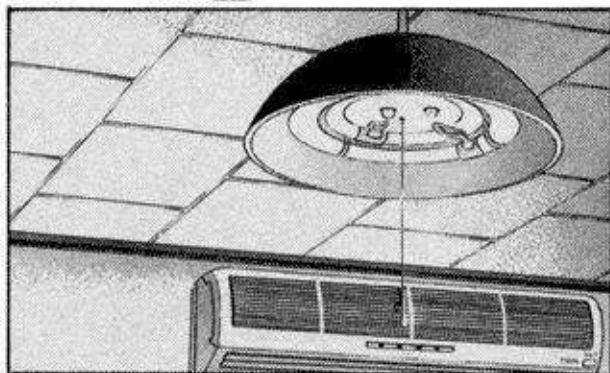








ヒカルの碁 17





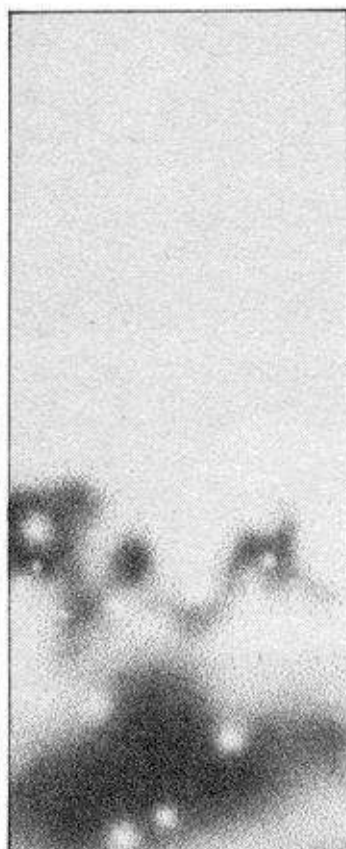


*Eh?!*

*Zapatos?!*



?



*Estaré  
soñando?!*

*Oh!*



*Jeje, si es  
un sueño  
seria bueno,  
sí...*

*Algunas veces  
puedo darme  
cuenta cuando  
estoy soñando.*











*Contra él,  
en la primer  
preliminar del  
torneo de  
Meijin y fue un  
gran juego!!*

*Sai, hoy  
jugué contra  
Touya!!*



*Aun así  
perdí...*



*Y le prometí  
que iría de vez  
en cuando  
a jugar con él  
en su salón  
de go.*

*Pero Touya y yo  
jugaremos cientos  
y miles de juegos a  
partir de ahora...*







*Por qué  
desapa-  
reciste?!*



*No  
entiendo  
nada!*

*Dijiste  
que querías  
jugar para  
siempre!!*

*Por qué  
desapa-  
reciste?!*



*Qué  
sentiste al  
desapa-  
recer?*



*Estabas  
triste?!*



*O solo  
sonreías  
igual que  
ahora?!*



*Espero  
que hayas  
estado...*

*Sonriendo*  
...





De que  
se diera  
cuenta.

Pero en  
cierto modo  
me siento  
feliz...



Oh, cierto  
Touya dijo que  
había otra persona  
dentro de mí!

Estaba todo  
nervioso!!



Sai



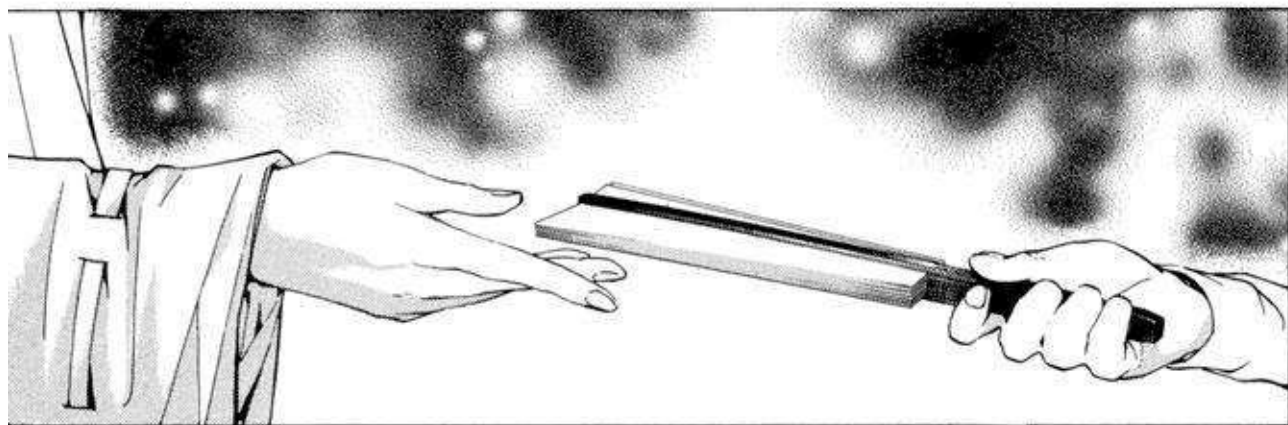
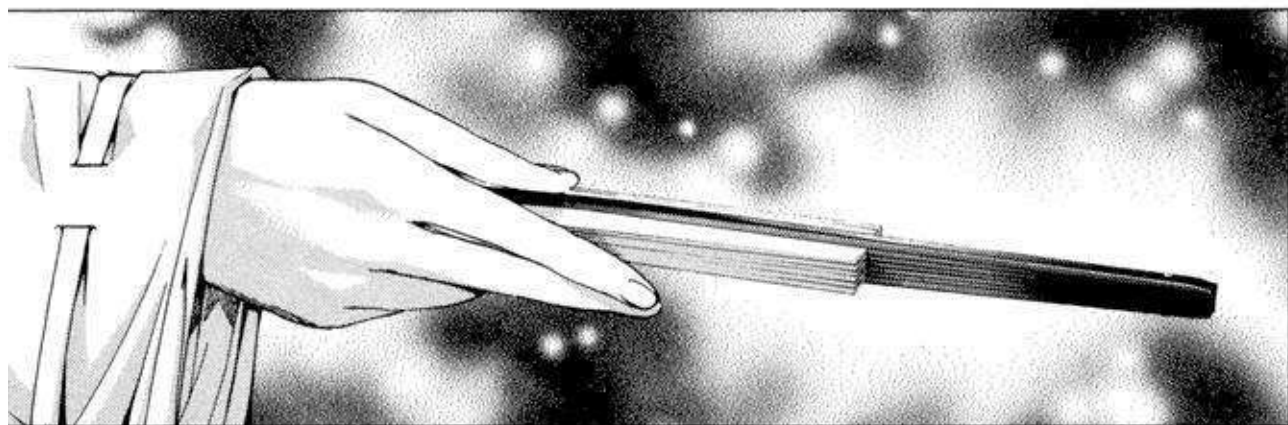
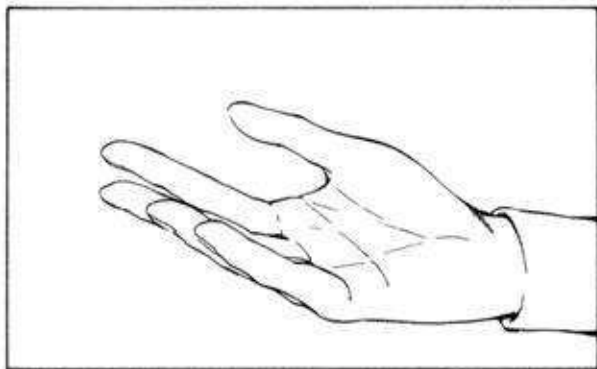
Sai

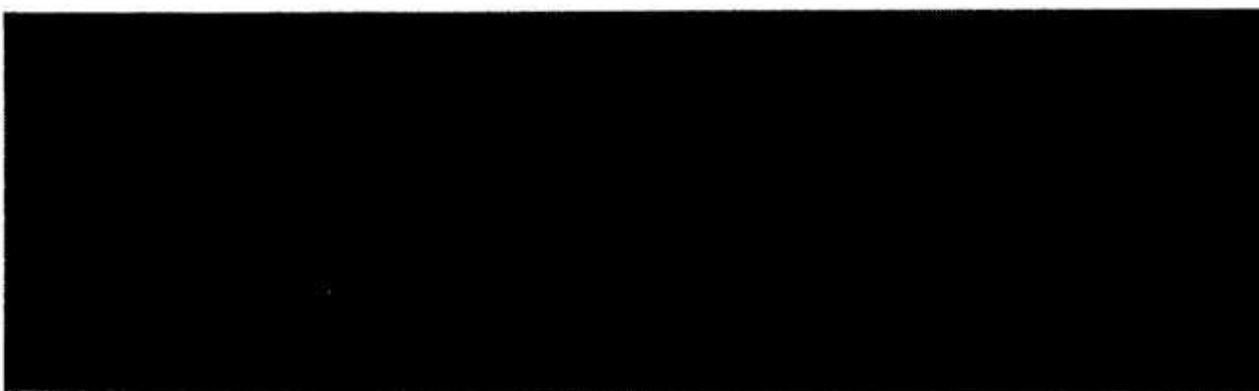
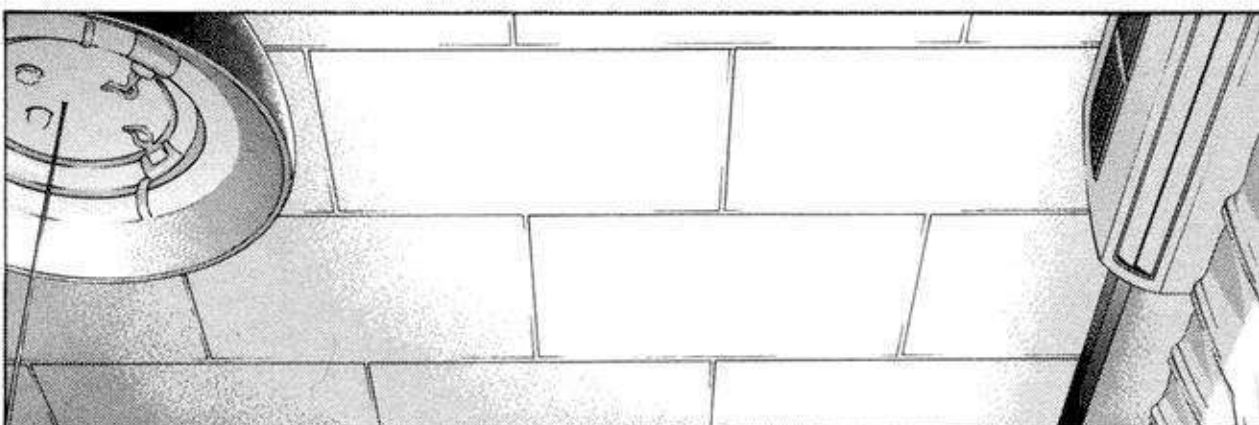
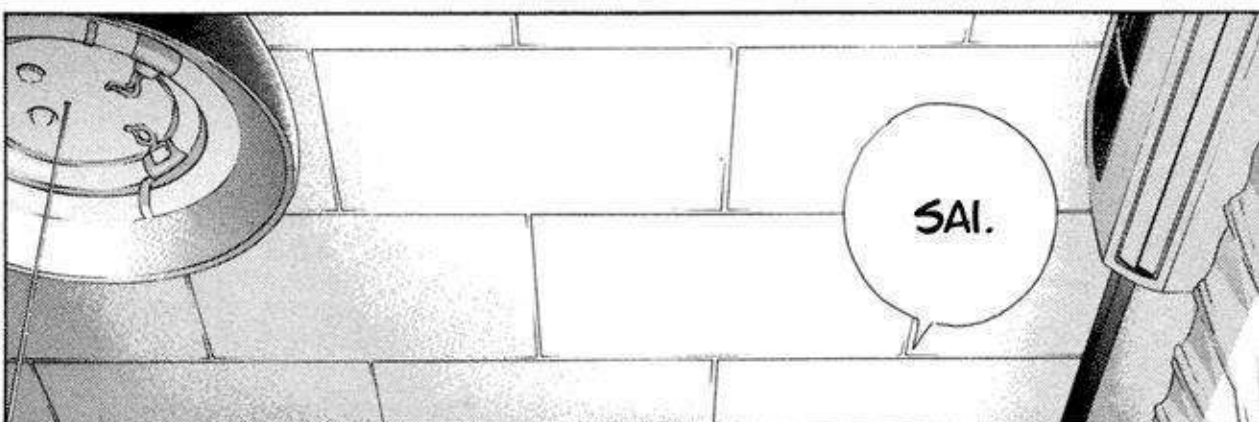
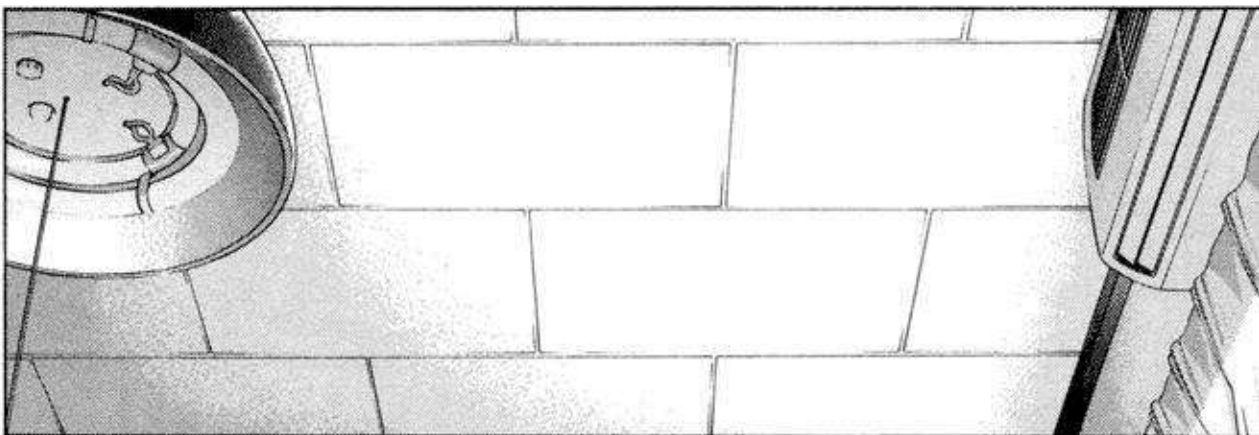




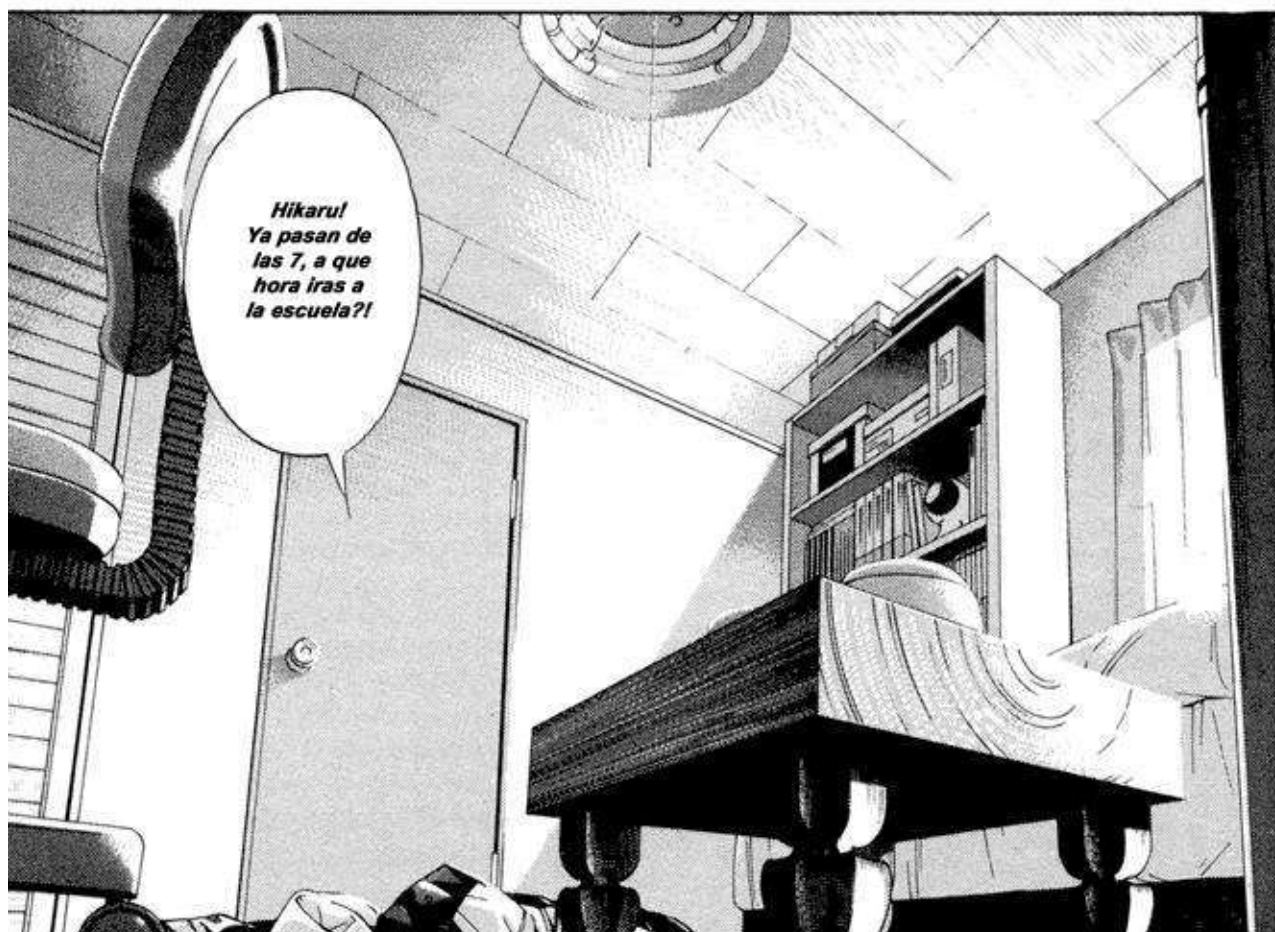


ヒカルの碁 17













*Nos  
vemos!*



CRAZY!RS=

X-FANSUB



## #5: KURATA ATSUSHI

持ったまま ヨレる ステイヤー ダークホース **パドック** G1 マキバオー 有馬  
記念 日本ダービー 府ムチ 桜順 ミにかかる マイルチャンピオンシップ 対抗馬  
一番人気 三冠馬 バンニグジニキー オッズ 桜番連勝

天皇賞 ギャロップ クス ターフ 五冠馬

シンザン ナラブレッド

入線 杯 オークス

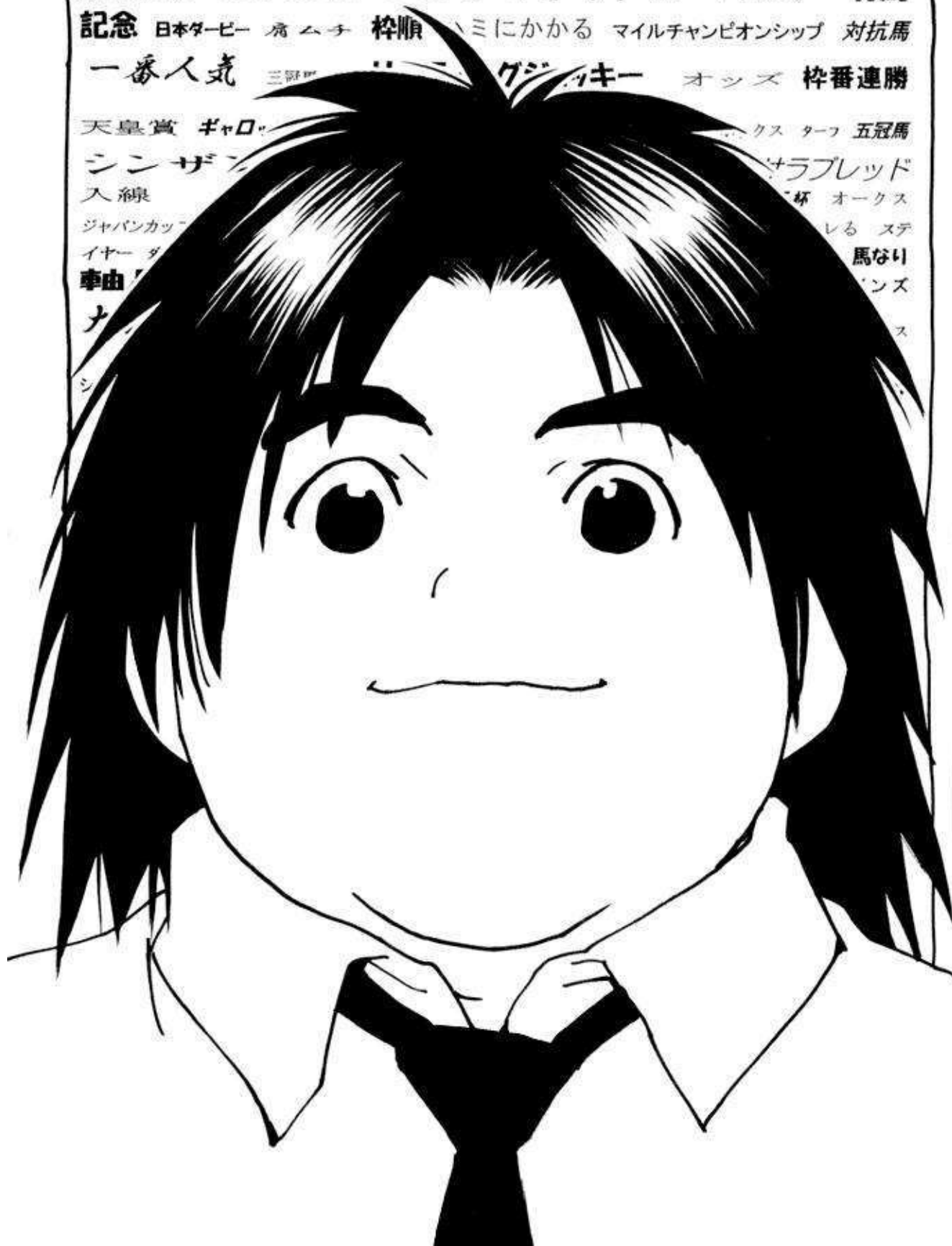
ジャパンカップ レる ステ

イヤー タ 馬なり

車由 ンズ

ナ ス

シ

















Son las  
11:20,  
la cuarta  
carrera  
ya debe  
haber  
empe-  
zado!!



Esta  
escuchando  
en vivo las  
carreras de  
caballos?!



Quiero  
escuchar  
...!!



Número 2  
Hisaichio?!



Yo  
pienso que  
el número  
cinco llevara  
ventaja,  
venciendo en  
3,5 y 5,8.









A quien apostaste en la sexta carrera?!

Todas las apuestas están cerradas para la sexta carrera!



Esa carrera fue frustrante, perdió solo por una pierna.

Pero perdí en la quinta carrera.



No te interesa saber quien llega en segundo?!

De nuevo solo al primer lugar...

#1, OKA HIJIRIYAMA!

Y es todo señores, el ganador es...



Y Oka Hijiriyama gana en primer lugar!!!

Oh... Espera...

おおー



Yo me divierto adivinando quien ganara ...



Oh, es verdad como no puedes apostar solo tratas de adivinar quien ganara.

Va liderando ...









Así que  
aquí  
estás!



Y así...el  
domingo  
...







*Eso es  
porque  
solo trata  
de apostar  
500 yens.*

*Anda  
tratando de  
tener una  
predicción  
perfecta  
para  
asi poder  
apostar.*



*#3  
Pomodoro  
para la  
primera  
carrera.*

*500 mil  
veces 5 son  
dos y medio  
millones!*



*Los adultos  
pueden apostar,  
5 mil, 50, o hasta  
500 mil yens.*



*Le apostare  
1000 yens a  
cada una de sus  
predicciones en  
cada carrera.*

*A ver  
si tengo  
algo de  
suerte.*



*Esta  
aumentando su  
ventaja a dos  
cuerpos,  
tres...*

*A 100 metros  
de arrancar  
Yamahisadaina  
lidera la carrera!*

TOSHIBA

RIP

*El primer  
lugar es para  
el número  
8, Yamihisa-  
dania...*

*Cruzo la  
línea final!*

TOSHIBA

RIP

*El  
segundo  
lugar es  
para...*

*En la  
segunda carrera  
el ganador es  
el número 1,  
Toukai Leopard.*

TOSHIBA

RIP

*La  
carrera  
3...*

*Y el  
numero 7,  
Kirimasarū  
lo logro!!*

TOSHIBA













*Si lo apuesto  
todo tendre  
lo del seguro  
del auto.*



*Mejor  
apuesto  
1000 yens.*

*No, no  
él ha acertado ya 4  
carreras el día de hoy,  
aun si tiene confianza,  
lo más seguro es  
que se equivoque.*



*Huh?! No  
inventes!*

*Del  
segundo  
piso?!*



*Alguien  
aposto 3.5  
millones al  
número 6?!!*



*Por  
favor  
cheque  
su bo-  
leto.*

ざわ

ざわ





Kono-  
hazuku  
para el  
primer  
lugar!!

En el  
#6 para  
ganar?!!

El  
número  
6 va a  
ganar!!

Que  
aposto 3  
millones  
y medio en  
qué?!!

En  
serio?!

Bien  
entonces  
yo también  
apostare  
por él.

Sera que  
tiene alguna  
información  
secreta?!

Rayos,  
ya no  
tengo  
dinero!



El número  
6 va a  
ganar!!



Eso  
significa  
...

Información interna?!  
No inventes, alguien  
más aparte de Kurata  
confía en que Konoha-  
zuku ganara.





*Y pensé que eso significaba que era más que seguro que ganara.*

*Sobre el rumor de que alguien apostó 3.5 millones de yen?!*

*Y ahora el último caballo #14 Hitomisaki!*



*Y eso fue todo Suzuno Goromo toma la delantera.*

*La pieza final para tomar la decisión es la intuición.*



*Todos los caballos están listos.*

*Vas a cambiar debido a que alguien apostó todo ese dinero?! No te entiendo.*



*La carrera casi termina.*

*Es intuición.*





Desde adentro  
vienen Hakobeo  
y Rindoshebu 2...  
tres cuerpos  
detrás.

3-6

3-6

En  
verdad  
va a  
pasar?!

どわ

Yoshinosakura  
sigue de cerca  
junto con  
Oshimatsumugi  
y Setomisaki  
en cuarto.



Y en  
el cuarto  
Konohazuku  
le saca la  
vuelta.

Se van  
acercando  
a la tercera  
vuelta y  
aquí viene  
Hisatomo!



Es justo  
como  
dijiste  
...

Hisatomo va  
acercándose  
en la tercera  
vuelta.



¿Qué?!



Pero  
Honokazuku  
tiene el mal  
hábito de  
rezagarse  
después de la  
cuarta vuelta.



No, si el jinete jala la rienda  
hacia la derecha con su mano  
izquierda y luego a la izquierda  
con su mano derecha  
y corrige al caballo,  
entonces no hay problema  
y el jinete es Shinozuka un  
veterano del salvaje Japón.

Entonces tu  
predicción  
será  
equivocada?!





*Sera que Shinozuka es malo para sostener la fusta en sus manos ?!*



*Rayos, necesito trabajar un poco más!*

*Uh...*

*Confíaba en que él ganaría porque es un buen jinete, pero parece que me falto información, si hubiera sabido mas de él habría hecho una buena jugada.*



*El primero en cruzar la línea es Setomizaki seguido en segundo lugar por Yoshinosakura.*

*Esto no es bueno!*

*Demonios!!*

*El número seis ganara?! Si como no!*

*Regresenme mis diez mill!!*



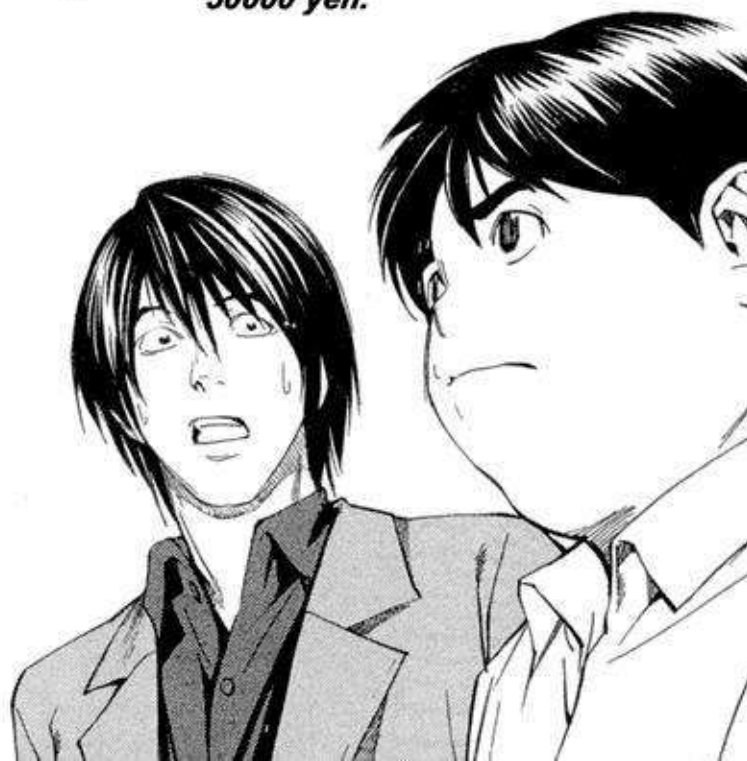
*Es real.*

*Su intuición*

*...*

*Salve mis 50000 yen.*

*No, Kurata sabía que estaba mal.*









*Pero Kurata nunca apareció.*

*Después de ese día, iba todos los fines de semana esperando ganar...*



*En ese entonces Kurata-san también era muy bueno en el go?!*

*Un día fui a su escuela a preguntarle porque ya no iba más a las apuestas.*



*Entonces conoció a Kurata cuando él iba a la secundaria?!*



*Oh, de veras?!*

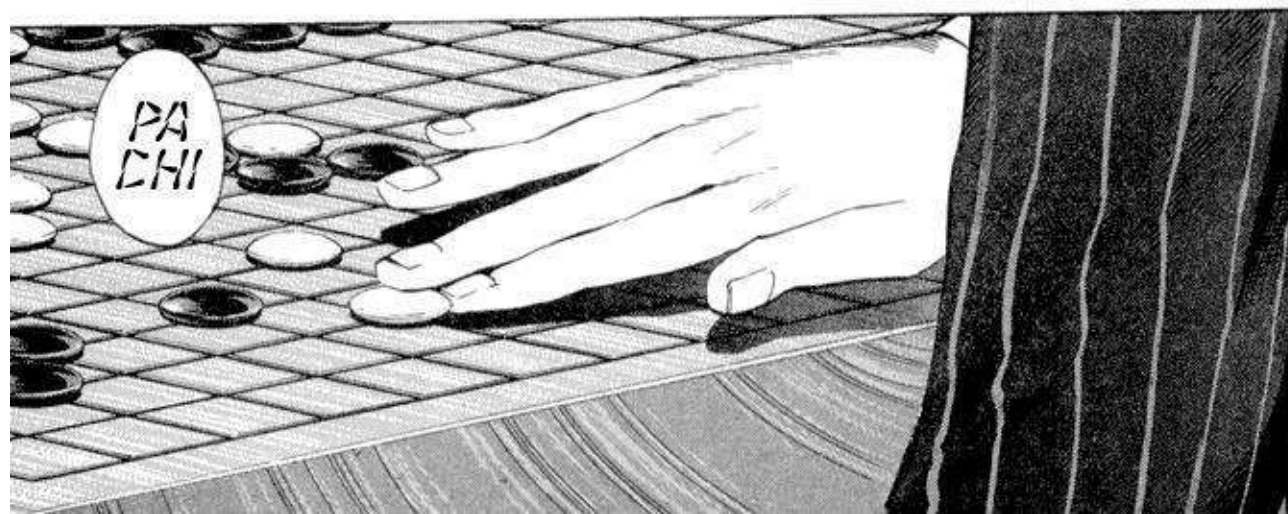
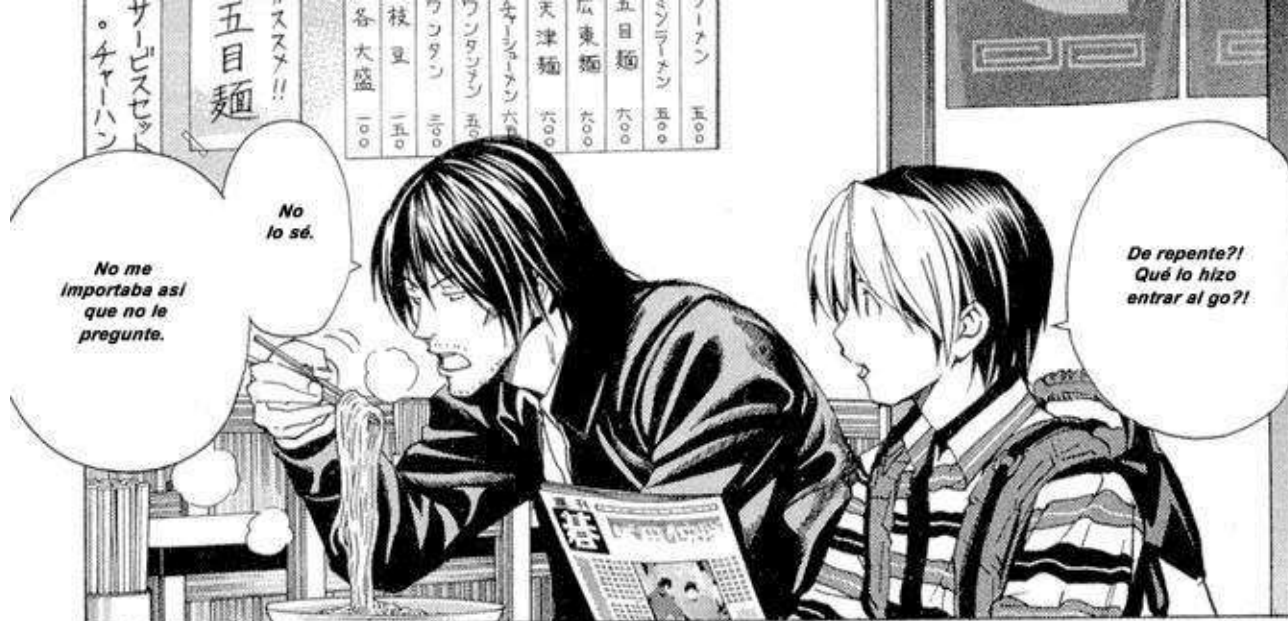
*Solamente me dijo... "sensei, empece a jugar go"*

*No, cuando lo conocí recién inició a jugar al go.*

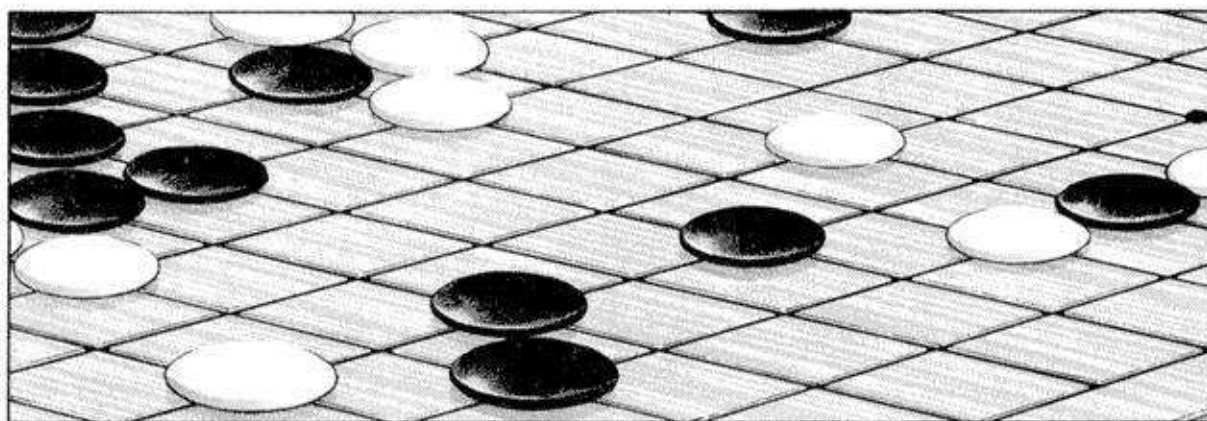


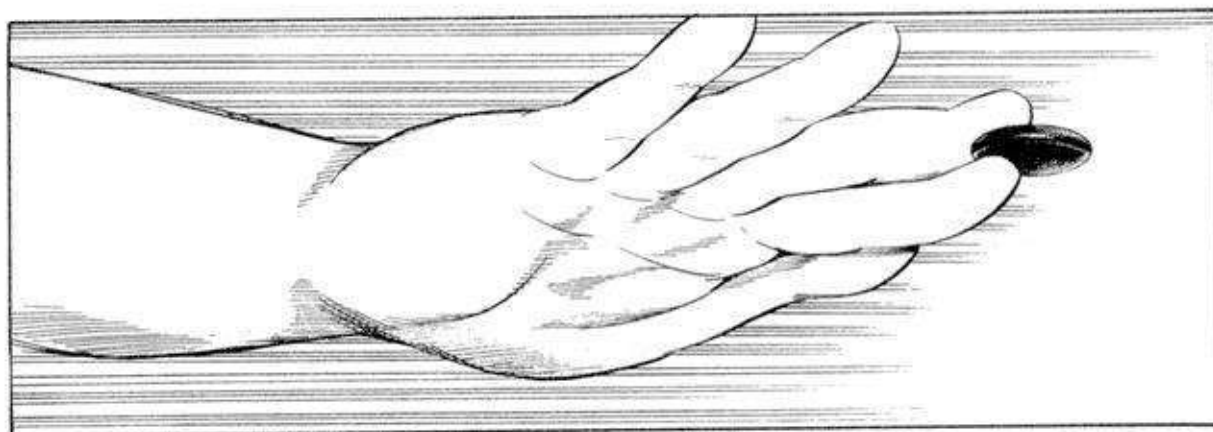
*Voy a estar en el go tanto como pueda.*

*He dejado las carreras de caballos, el go es más interesante.*











# ヒカルの 碁石

19

●最強初段  
原作／ほったゆみ  
漫画／小畑 健  
監修／梅沢由香里四段  
(日本棋院)

JUMP COMICS

原作 小畑 健  
漫画 小畑 健



9784088733326



1929979003906

ISBN4-08-873332-0

C9979 ¥390E

定価 本体390円十税



ジャンプ・コミックス

雑誌 43007-32

人の棋士として一歩一歩、審美に歩を進めるヒカルは、以前対局したことのある御宿七段、門番と再び対局の時を迎える。碁を打つ度に自らの成長を実感するヒカルは、神の一手に近づくため、盤上に全ての力を注ぐ!!



★名巻とも好評発売中!!

BASTARD!! 一雄 呂 神 之 希  
SLAM DUNK 井 上 雄 二  
ジョジョの奇妙な冒険 荒 木 飛 呂 一 定 和  
ONE PIECE 尾 田 栄 一  
シャーマンキング 武 井 宏 之  
進 撃 的 人 堀 江 伸 一  
ヒカルの碁 小 畑 健  
MIND ASSASSIN 山 崎 大 輔  
ROOKIES 森 田 孝 弘  
HUNTER×HUNTER 富 野 悠 介  
ホイスル 許 洋 武  
NARUTO ナルト 岸 本 智 史  
F1 - アイルノ 田 代 幸 一  
わたるがびゆん 西 崎 義 一  
ダブル・ハード 林 林 林  
つきあってよ! 五月ちゃん 秋 本 真 一  
Mr.Cloze (ミスタークリス) 西 崎 義 一  
こちら葛飾区亀有公園前派出所 山 崎 大 輔  
機山明の作戦 山 崎 大 輔  
快傑 氣 流 偵 探 団 片 倉 昌 雄  
GOD AG 飛 田 良 一  
鬼 眼 斗 一  
飛 田 良 一  
明智 探 偵 社 小 川 浩 和  
ガ ン リ ュ 増 田 公 一  
"4" キヤマンガ日 藤 井 浩 二  
覇 王 や す の り 森 田 孝 弘  
BLACK CAT 小 畑 健  
ボボボーボ・ボー・ボ 藤 井 浩 二  
DRAGON DRIVE ビューと吹くノジャガー 山 崎 大 輔  
Mr. FULLSWING 久 保 菜 穂  
END ZONE 久 保 菜 穂  
BLEACH 久 保 菜 穂  
CLAYMORE 天 野 良 一  
あやかし 天 野 良 一  
ファイアーエムブレム 小 畑 健  
ニッパ 小 畑 健  
サクラ達対話 小 畑 健  
少年エスパーはじめ 小 畑 健  
あいつら 小 畑 健  
いっしょ 小 畑 健  
流 斗 小 畑 健  
プリティフェイス 小 畑 健  
賢 王 小 畑 健

インターネットでも集英社のコミックスが購入できます!!  
<http://www.shueisha.co.jp>



# ヒカルの 碁

19

EL MEJOR DAN  
PRINCIPIANTE DE  
TODOS LOS TIEMPOS

STORY / HOTTA YUMI

MANGA / OBATA TAKESHI

SUPER-  
VISION / UMEZAWA YUKARI

4 DAN (NIHON KIIN)

JUMP COMICS







Un millón  
de juegos  
y aún no  
lo logro!



El go es  
infinito.

**人生を賭すに値する盤上の勝負**



El  
tablero esta  
bien pero yo  
estoy en una  
oscuridad  
profunda.



Hay alguna  
respuesta?!

**それが囲碁!!**




Solo  
el cuerpo  
es efímero,  
la mente es  
eterna en un  
juego de  
19 líneas.



Moviéndote  
hacia  
adelante  
solo  
sintiendo  
como tus  
manos  
buscan  
la luz.

**連載再開!!「ヒカルの碁」**



Adquirido  
la mano de  
Dios...

Aun no  
he...



★キミの魂を揺さぶる衝撃の巻!!  
JC最新刊「ヒカルの碁」第17巻、  
6月4日発売!!

STORY HOTTA YUMI

MANGA OBATA TAKESHI

SUPER-VISION UMEZAWA YUKARI 4 DAN (NIHON KIJIN)

GO! **ヒカルの碁**

おまたせ!

碁ブームは、まだまだ終わらない!!  
待望の連載再開巻頭カラー28P!!

新シリーズ開始!!

★新シリーズを更に面白く読むための2冊!!  
1「ヒカルの碁イラスト集「彩-sai-」」  
2「碁ジャス キャラクターズガイド」  
絶賛発売中!!

CAPITULO 149: EL  
MEJOR DAN PRINCIPIANTE  
DE TODOS LOS TIEMPOS

火がついた若き野心たち!!



**TRADUCCIÓN: SAKURA S.**  
**EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI**  
**X-FANSUB**











De nuevo?!

De nuevo?!

Retirada, retirada!



Huh?!  
Hmm...  
sí...

Se llevan bien?!



Esta a punto de empezar.

Esto ya empezó mal...



De que estas hablando, eres tú el que no quiere aceptar este otro movimiento!!



Ah, sí?!!  
Como es posible que no quieras darte cuenta Shindo?!!



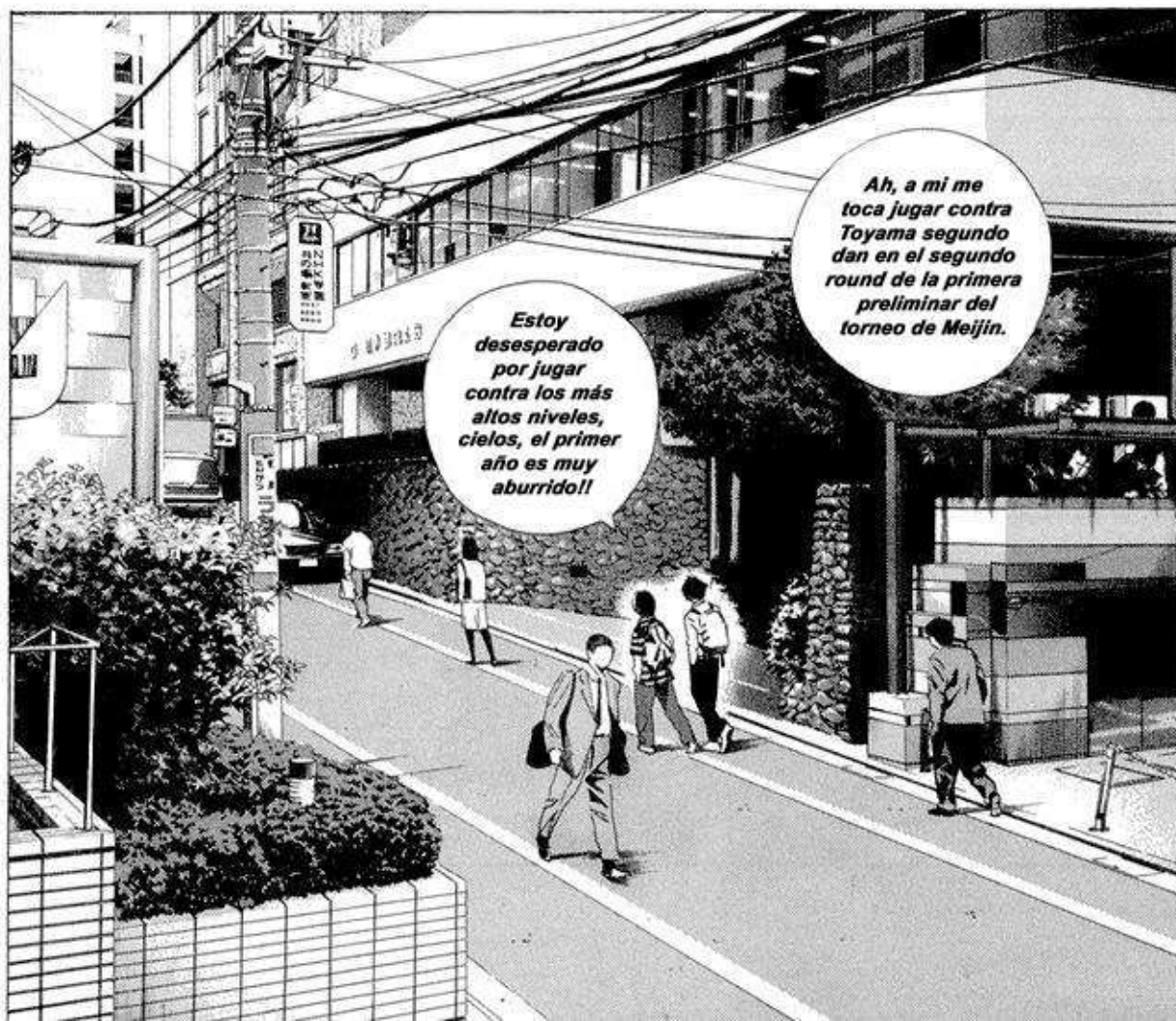
Tú habías perdido aquí antes de hacer eso!!!

Cuantas veces has dicho "oh, sí"?!! En este día. eh?!











Bueno,  
ya sabes  
que Touya  
inicio en  
el mismo  
nivel que  
nosotros.

Hmm no,  
pero Youya  
ya esta jugando  
contra dans de  
noveno nivel.

Hay,  
es mejor que  
no subestimen  
a Kawasaki  
tercer dan!!



No hay  
porque  
apresurar  
las cosas...  
yo soy solo  
segundo  
dan...

Y tu aun un  
principiante.



Es igual en los  
juegos entre dan,  
debes mantenerte  
ganando para poder  
competir con los  
niveles altos.

Para cada  
torneo debes  
avanzar a través  
de las primeras  
preliminares  
para alejar de  
ti a los dans  
de los primeros  
cuatro niveles.

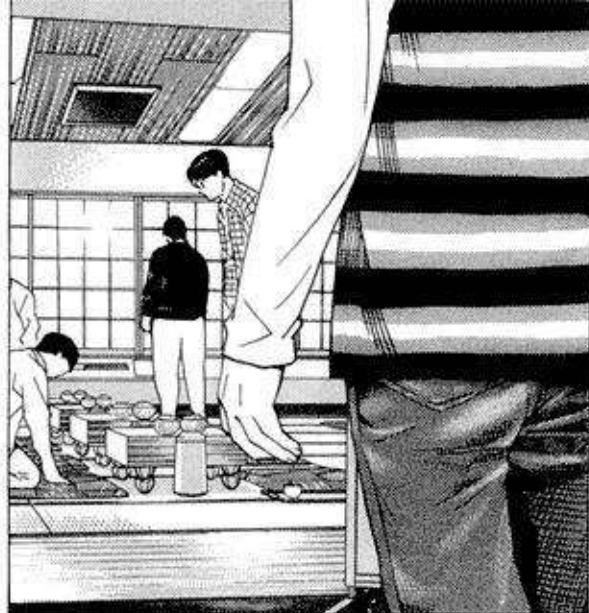
Eso  
ya lo sé  
pero...



Ya me  
fastidia de  
esperar!



Hey  
Way, estas  
ordenando tu  
comida para  
hoy?!

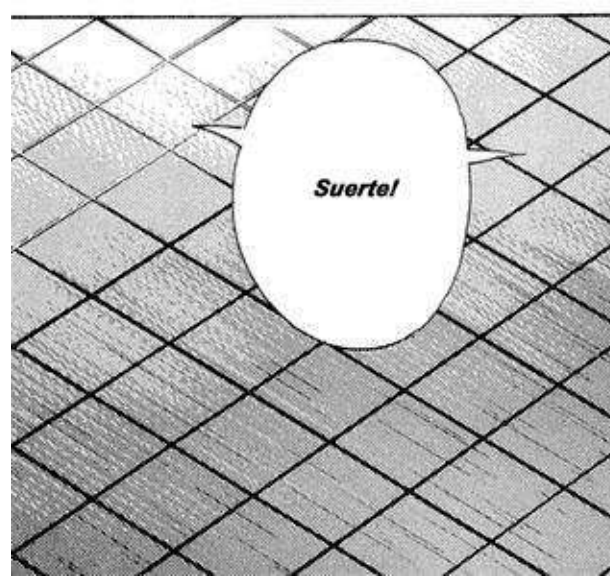




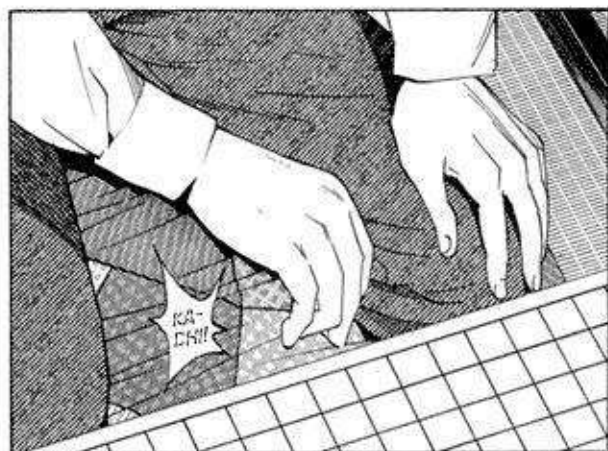




ヒカルの碁 19









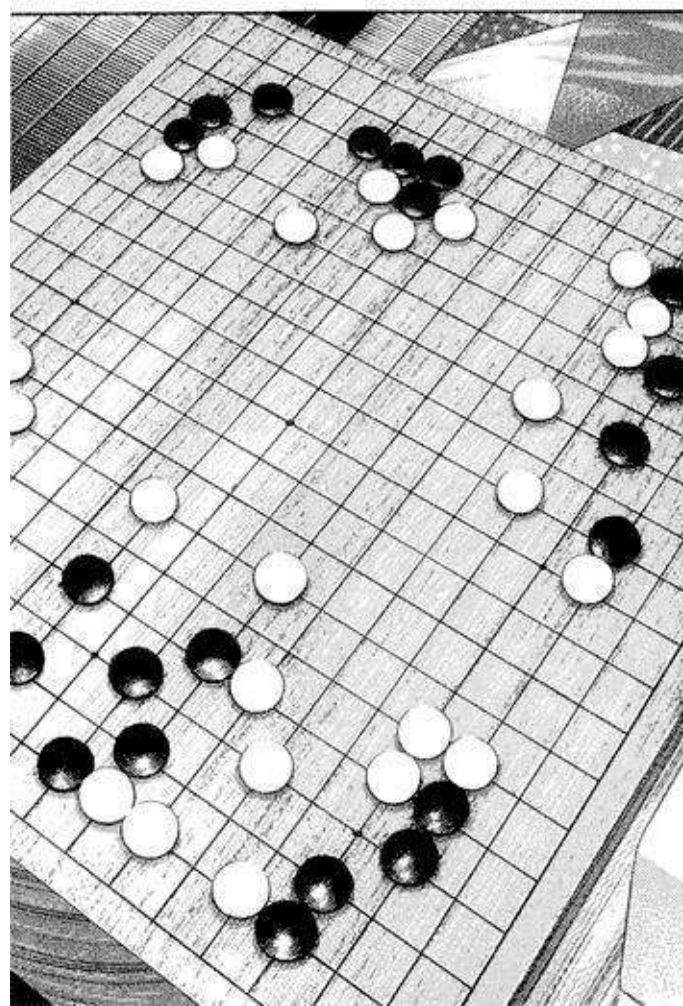








*Él es el dan  
principiante  
más fuerte  
de todos...*







ヒカルの碁19







**Shindo  
esta  
es una  
oportu-  
nidad  
para  
nosotros  
los dans  
de bajo  
nivel de  
avanzar  
más  
rápido!!**



**Y como lo  
elegirán?!**

**Proba-  
blemente  
hagan un  
torneo de  
selección  
o algo así.**

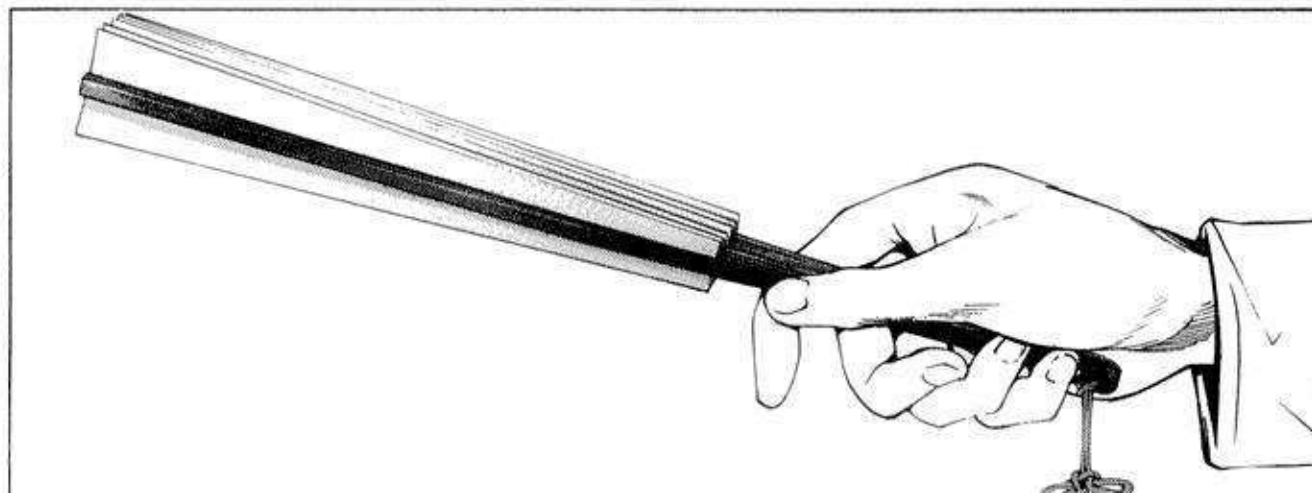


**Un  
torneo  
entre  
China,  
Corea y  
Japón,  
eh?!!**



2 3 4 5 6 7 8













**TRADUCCIÓN: SAKURA S.**  
**EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI**  
**>> X-FANSUB <<**

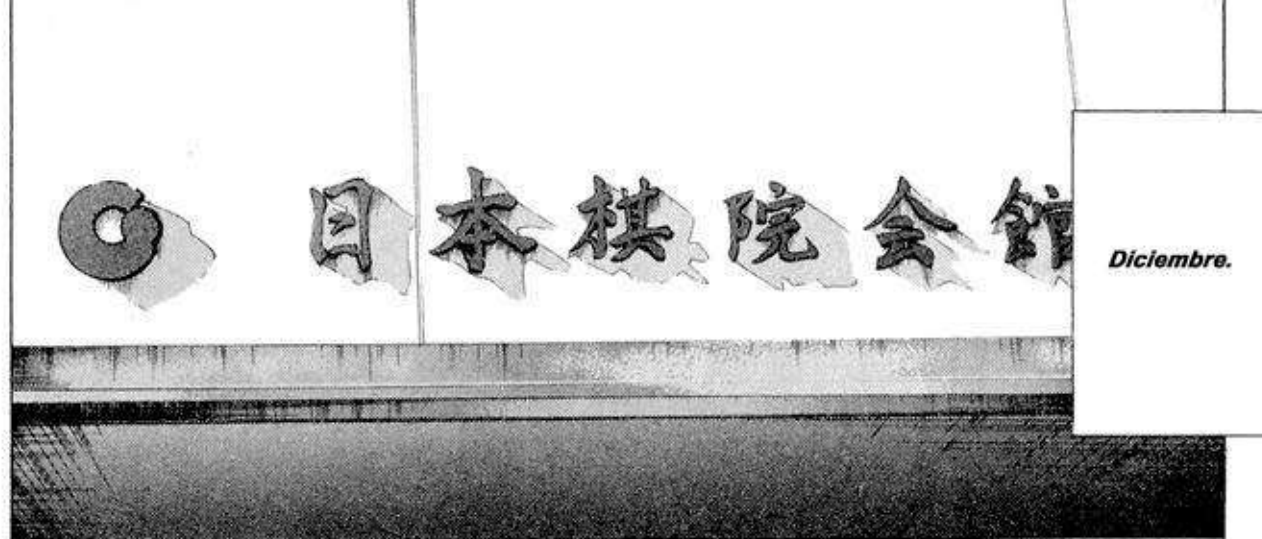




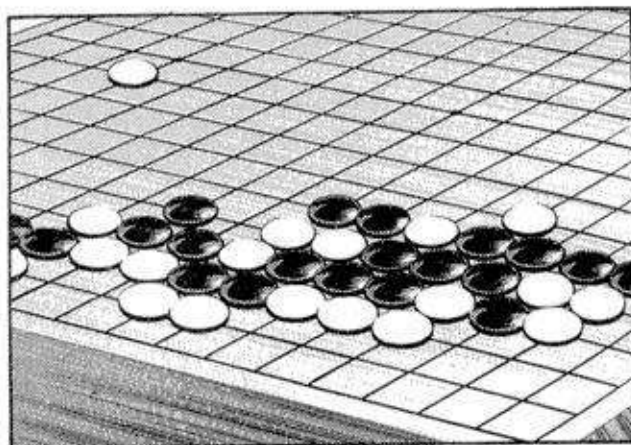


**CAPITULO 150:  
UN NUEVO EQUIPO**





## ヒカルの碁 19

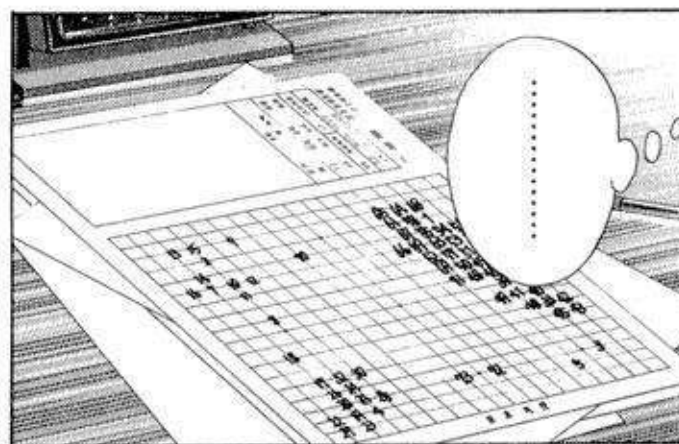




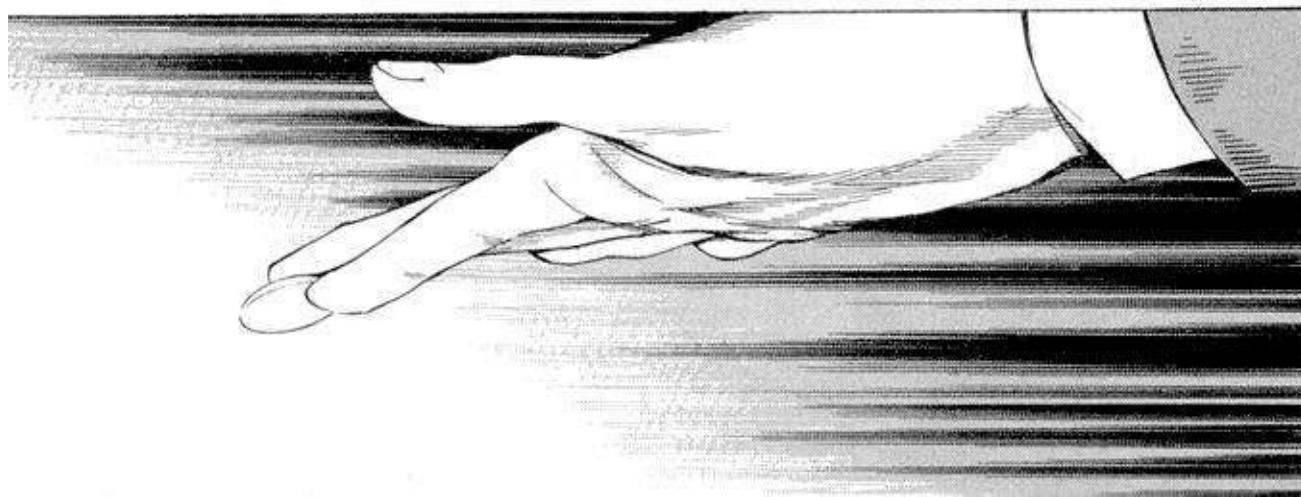


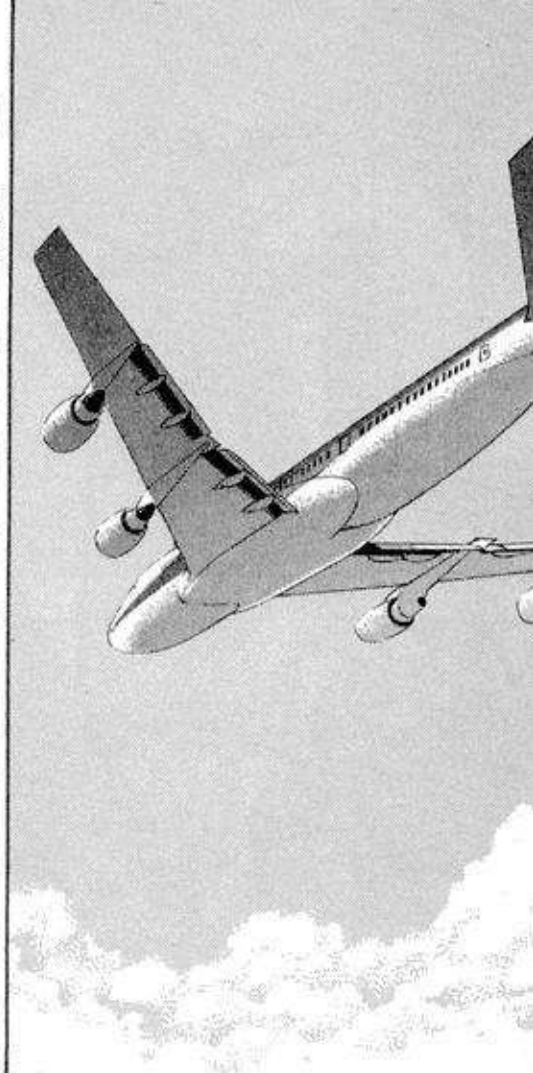
# ヒカルの碁 19













A nadie le interesa leer un artículo como ese.

Kurata-san se vomita encima del avión...



No es esa la tercera vez que pide asistencia?!



Yo elegí el trabajo, pero aun me falta aprender varias cosas.. aun estoy consiguiendo algunas conexiones. Haha!

Sí, en verdad es un gran cambio.

Estarás a cargo de cubrir los eventos Kosemura-kun?! Debe ser muy diferente del trabajo con Amano-san.



Hace seis meses Japón pudo competir gracias a Touya Kouyo.



Además, los torneos internacionales seguro que ahora corren más a cargo de los coreanos.



Grrr!

Parece que Kurata-kun aun no se recupera de la derrota

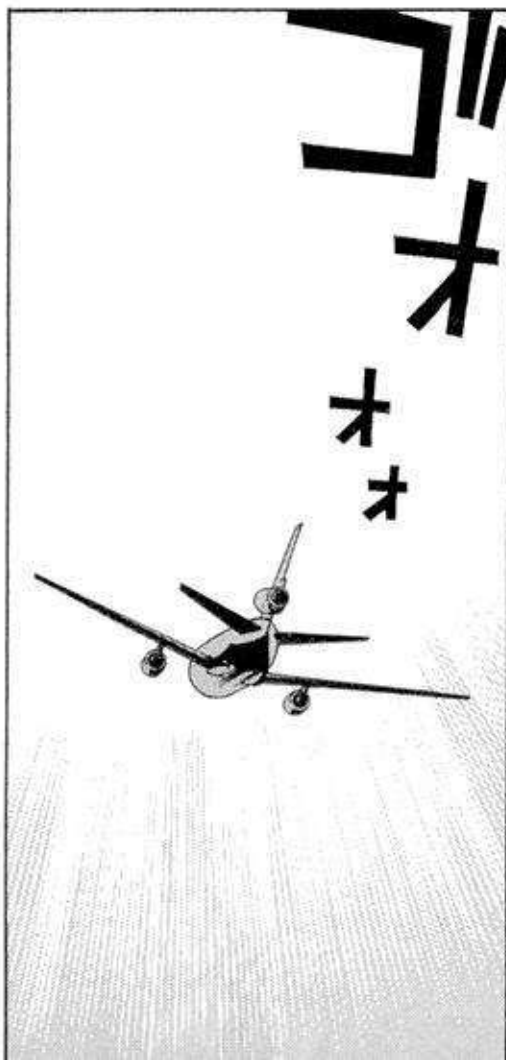
SHH!



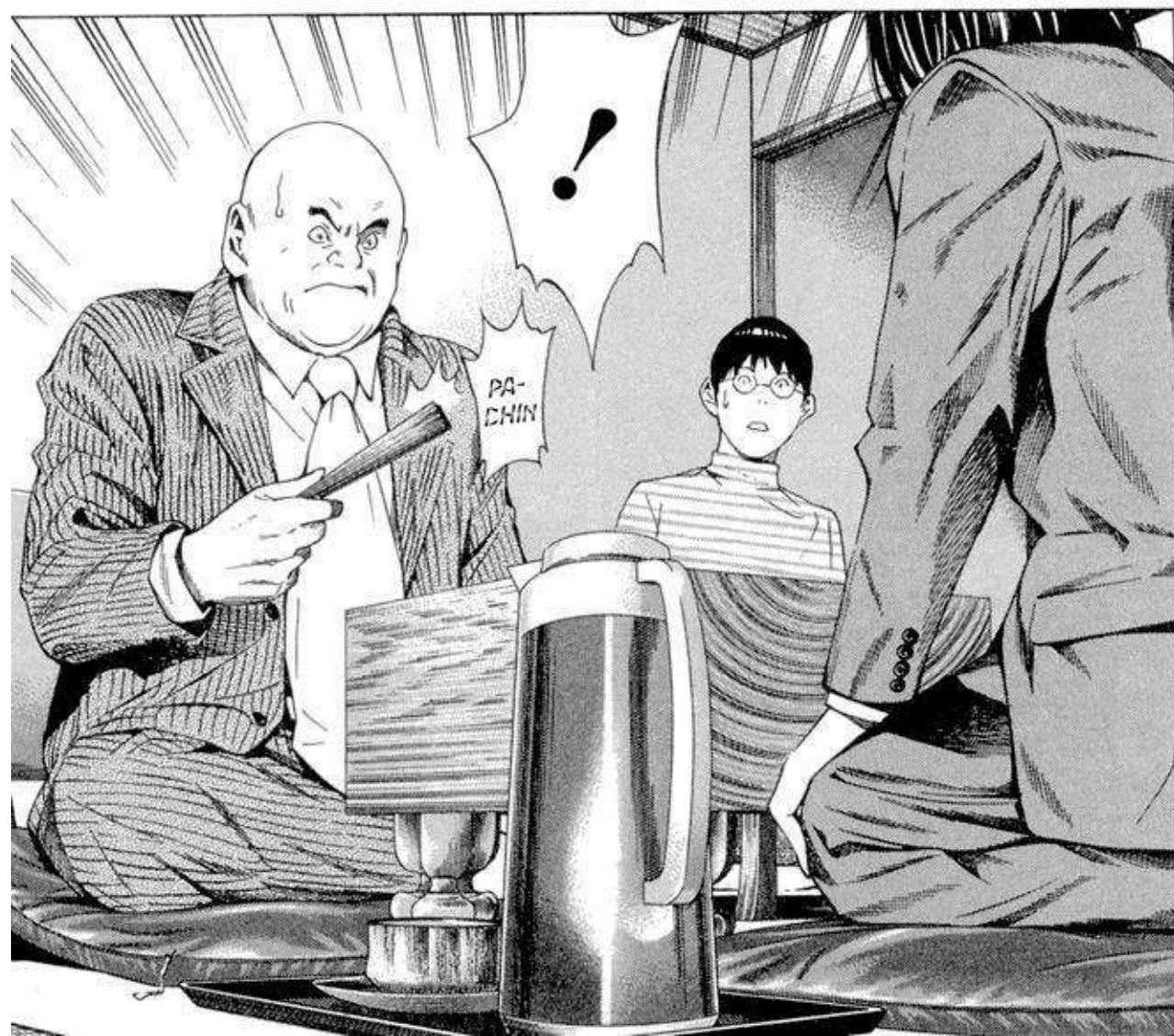
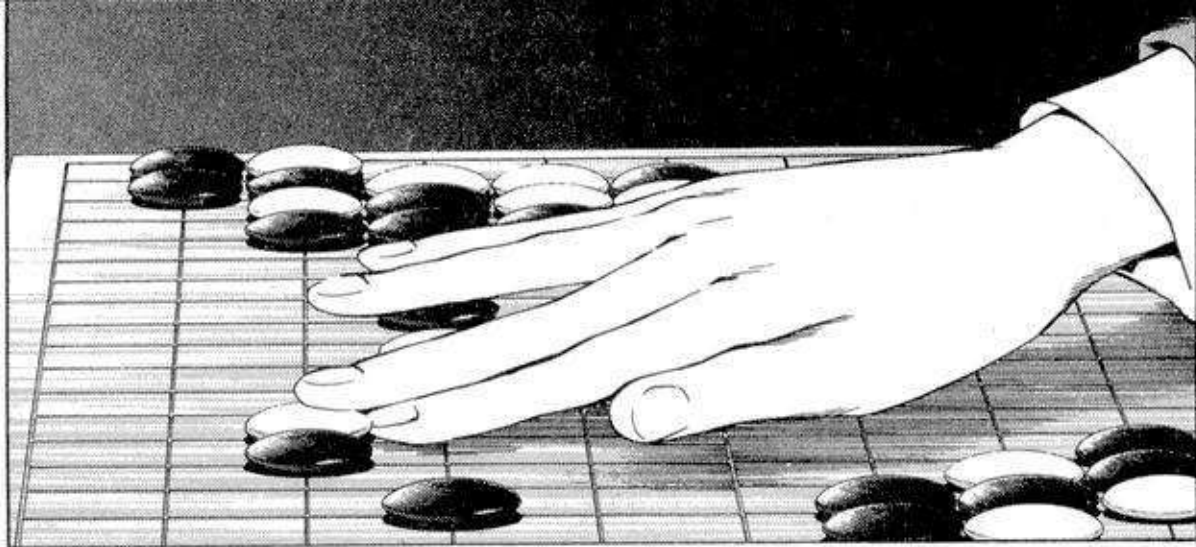


## ヒカルの碁 19











La  
negra esta  
obligada a  
responder  
o perderá  
territorio.

Esa  
es una  
buena  
jugada.

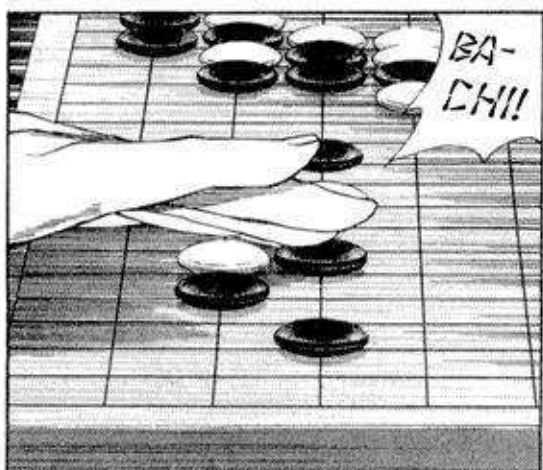
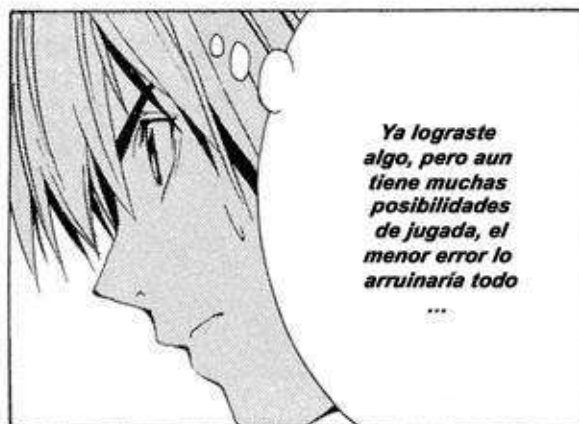


Creo que  
tampoco  
Ichiryu  
sensei,  
su cara  
esta  
pasmada.

No  
considere  
ese movi-  
miento.



El estaba  
viendo el  
mismo sitio  
que yo.







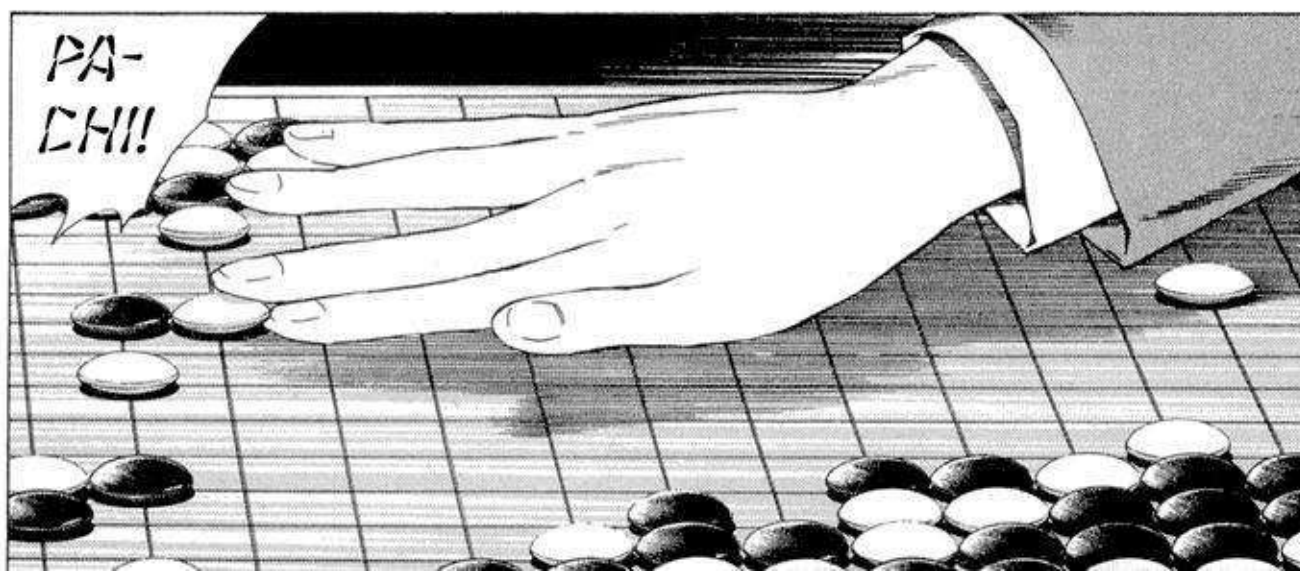
No cambiare  
mi opinión  
sobre Touya  
Akira  
hasta que  
termine este  
juego.

Ser fuerte  
significa  
resistir  
hasta  
el final  
...

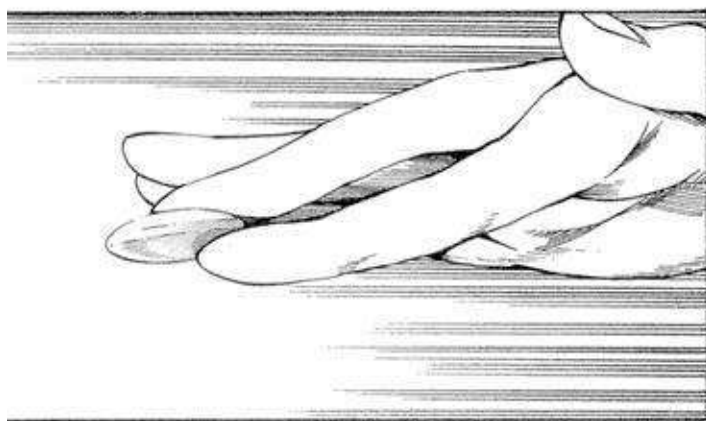


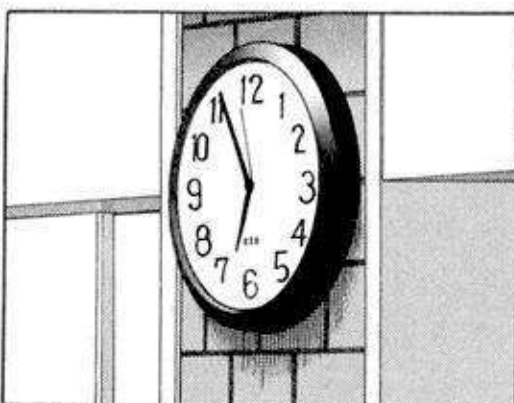
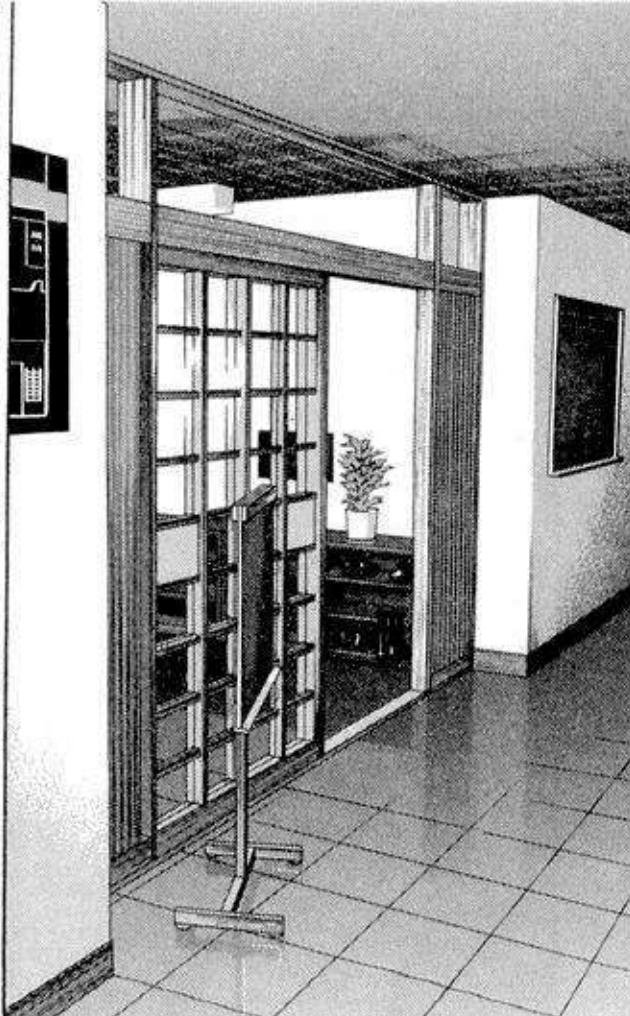
Ambos  
están bajo  
mucho  
presión  
incluso  
Touya  
que ahora  
tiene la  
ventaja.

Esta no  
es solo  
una pelea  
entre fuerza  
y técnica.

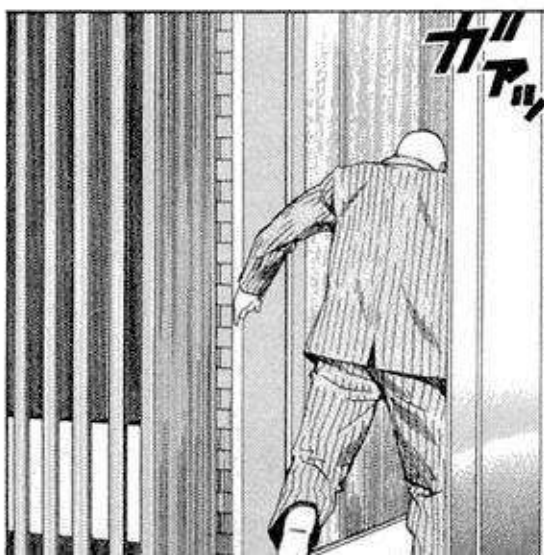
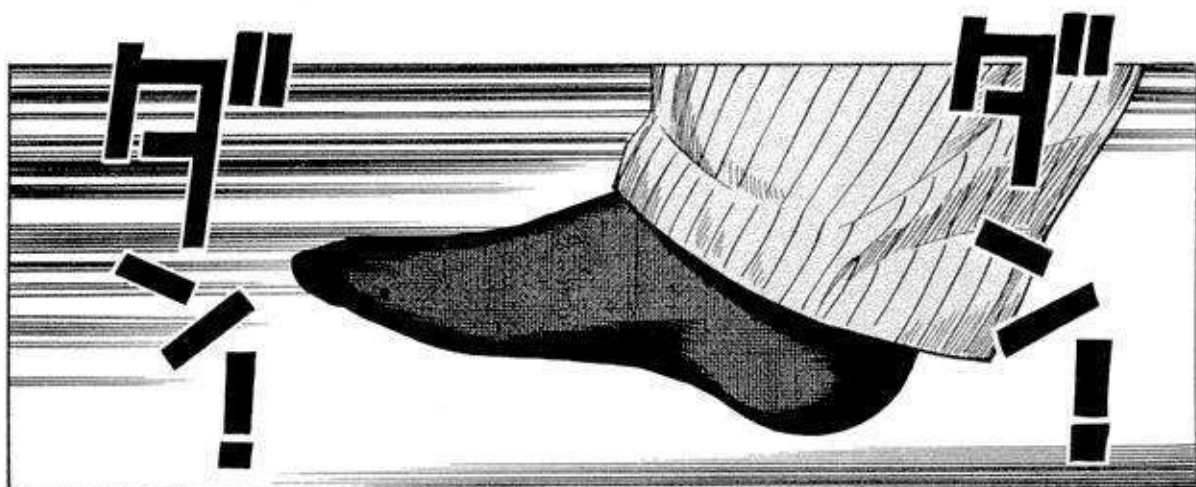


ヒカルの碁 19













*Una grandiosa  
jugada hasta  
el final.*

*Y el control  
interno de Touya  
que lo hizo  
mantenerse  
sereno...*



*Fue que  
Ichiryu sensei  
lo obligo a  
responder  
a la carrera  
esa jugada...*

*No  
se trato  
solo de  
leer las  
jugadas  
...*

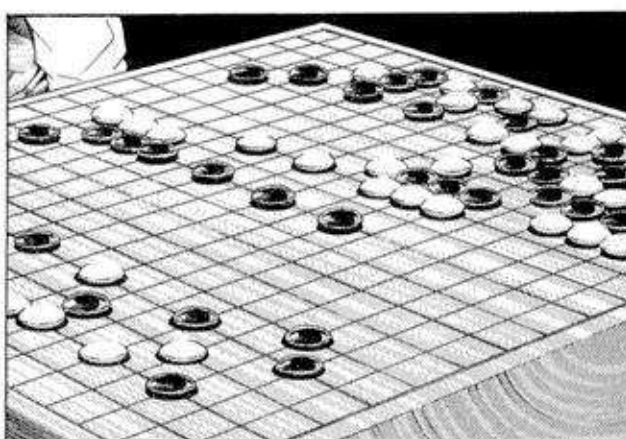


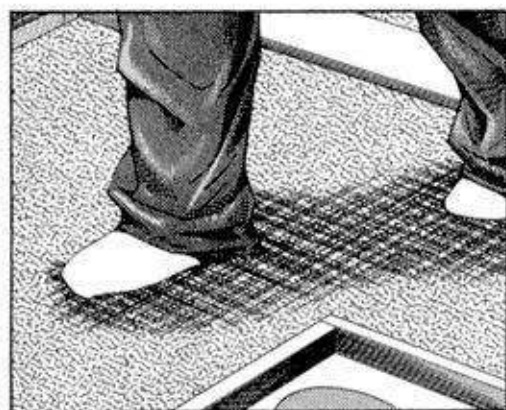
*Quiero  
jugar un  
go como  
ese!!*

*Yo  
también  
...*



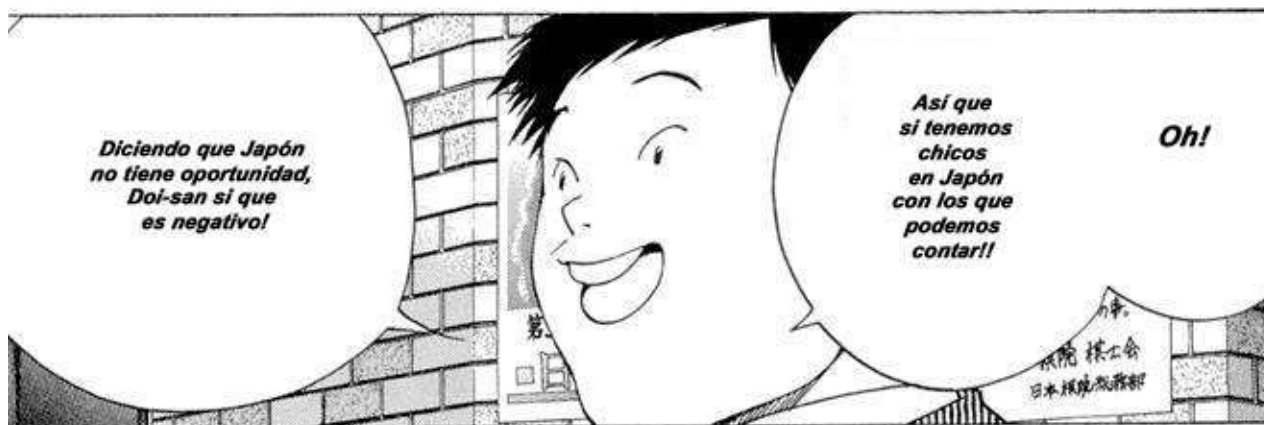












# CAPITULO 151: YO TAMBIÉN!!









はー!



Ya se convirtió en profesional y según escuche le gano a uno de noveno dan.

Su-Yeong?! Ah! Ese niño coreano que conocimos en el salón de go?!



*También me  
tiene a mí!!*



*Bueno,  
Japón cuenta  
con Touya  
Akira...*

*China  
también  
esta igual*

*Los jóvenes  
coreanos son  
grandísimos,  
un chico  
llamado  
Yeong-Ha  
de 16 años,  
ya se  
encuentra  
entre los  
mejores.*



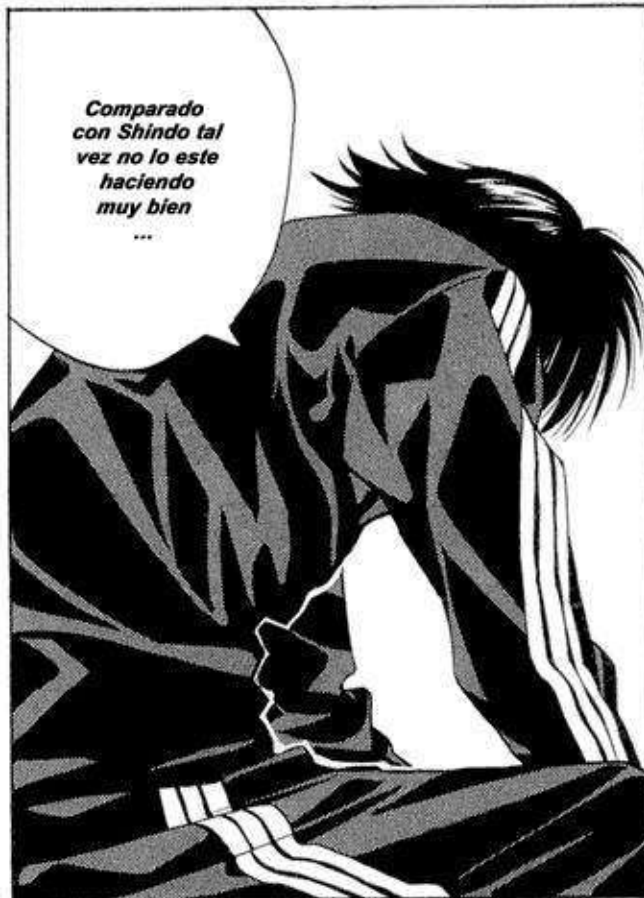
*Al igual que  
Touya y Su-Yeong!  
Yo también!!*

*Ganare este  
y estaré en  
las segundas  
preliminares  
y entonces  
jugare contra  
un alto dan!*

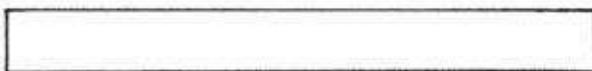
*Mi siguiente  
juego será  
en las finales  
de la primer  
preliminar  
del torneo de  
Honinbo.*



*No pienso  
mantenerme todo  
el tiempo detrás  
de Touya!!*





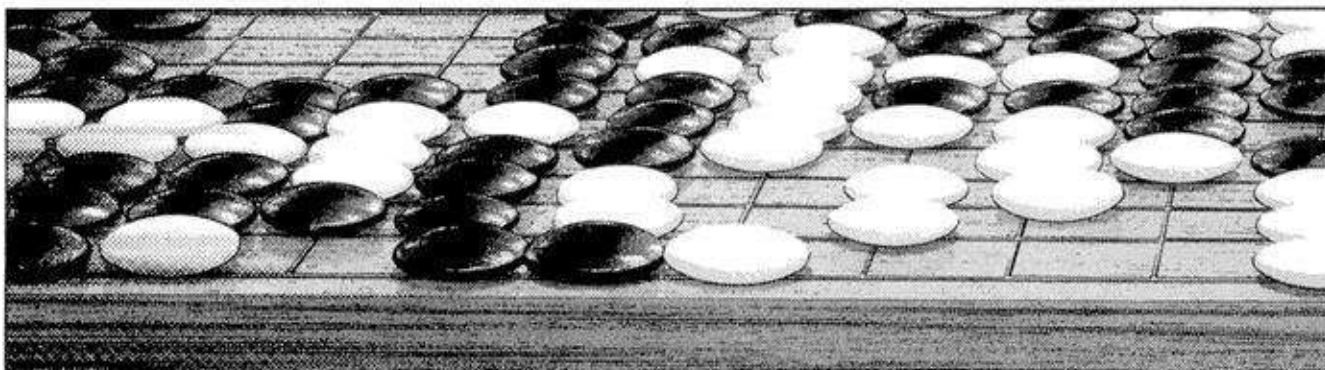
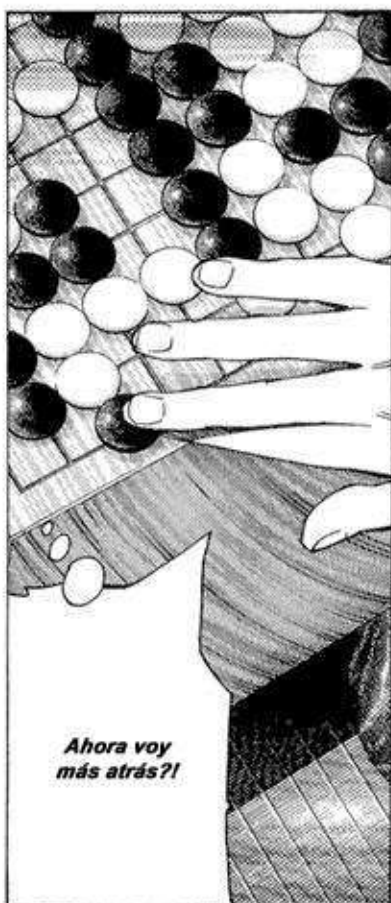




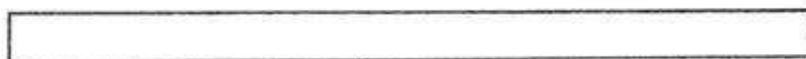
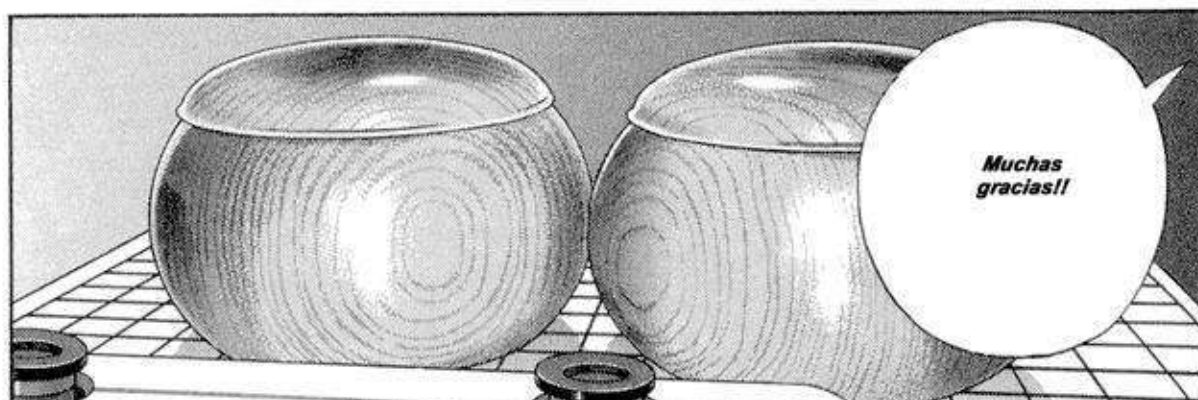








ヒカルの碁19











Como que no estuvo mal?! No puedes pensar en jugar con este estilo!!



Yo puedo jugar así y eso me basta!



Eso no es verdad, si hago esta jugada bloqueo un poco a las blancas, eso tampoco estaría mal

A menos que tomaras la jugada del medio de lo contrario, la jugada solo se prolongaría de más.



Puedes sentirte superior por el momento, dentro de poco te derrotare en algún juego y ahí terminara todo..

JA!

JA!



Tienes razón.

Es solo mi imaginación o esto empeora cada día?!



No me retracto de lo que dije!

No te retractaras de lo dicho?!













Hey!! Deja de  
soñar despierto!!

No voy  
a volver aquí  
hasta entonces!

Yo  
definitivamente  
pasare las  
preliminares  
de abril!!



Deja de  
compararte  
con el joven  
maestro!!

Kita-  
jima-  
san!

ガッ



Para ese  
entonces,  
te veré como  
uno de los  
miembros  
del equipo  
japonés!

Son  
solo  
cuatro  
meses.



**TRADUCCIÓN: SAKURA S.**  
**EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI**  
**>> X-FANSUB <<**











CAPITULO 152:  
EL Oponente es  
SÉPTIMO DAN!!

落さ着きのない下... 金田...!!

衣装は決めても、

ペア囲碁対決。

ちよつと気取っ...

ヒカル特選 / 藤崎君との初対決!!  
トビラのセンターカラー!!

GO!  
**ヒカルの碁**

買って・読んで・お稽のクオリティ!!  
・JG「ヒカルの碁」1~17巻  
・「碁ジャス」キャラクターズガイド  
・ヒカルの碁イラスト集「彩-sai-」  
大好評発売中!!

原作 **ほったゆみ**  
STORY HOTTA YUMI

漫画 **小畑 健**  
MANGA OBATA TAKESHI

監修 **梅沢由香里**  
SUPERVISION UMEZAWA YUKARI  
西條 (白米稲穂)  
4-DAN (NINON-KIN)

















# ヒカルの碁19



Aun así no se puede comparar con el joven maestro que ya derrotó a Ichiryu sensei.




BAH.

Kitajima-kun, tu fanatismo por Akira-kun ya se está pasando un poco.



Así podremos darnos una idea de su habilidad.

Shindo-kun jugará contra un séptimo dan esta semana ...



## 日中韓Jr.団体戦

# 北星杯

### TORNEO DE JÓVENES DE JAPÓN, CHINA Y COREA - COPA NORTH STAR -

5/4-5

-Lugar: Hotel las "Siete estrellas"

-Patrocinador: Sistemas de comunicaciones North Star (Estrella del Norte)

-Organizan:

Instituto japonés de Go / Instituto Kansai Go  
Instituto de Go de Corea / Instituto de Go de China



Kitajima-san!!

Ni siquiera sabemos si ese Shindo formará parte del equipo de la copa North Star.















*Resultaste  
ser tú...*



*No pensé  
que fueras  
séptimo  
dan.*

*Gokiso,  
séptimo  
dan.*



*El chico  
de hace un  
año...*

*Tú...*





*Dado que no importa cuantas veces ganes o pierdas el nivel sigue siendo el mismo.*

*El ser séptimo dan no significa que seas alguien fuerte.*



*Cállate!  
Que no tienes respeto por los que están por encima de ti?!*



*Respeto por usted?! Después de lo que hizo?! Acaso esta loco?!*



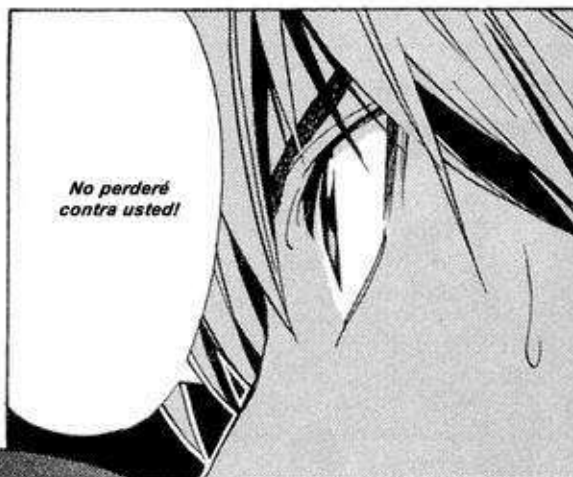
*Que impresionante que supieras que esa firma de Shuuzaku era falsa.*

HE HE

次丁己免署書  
本因坊秀策

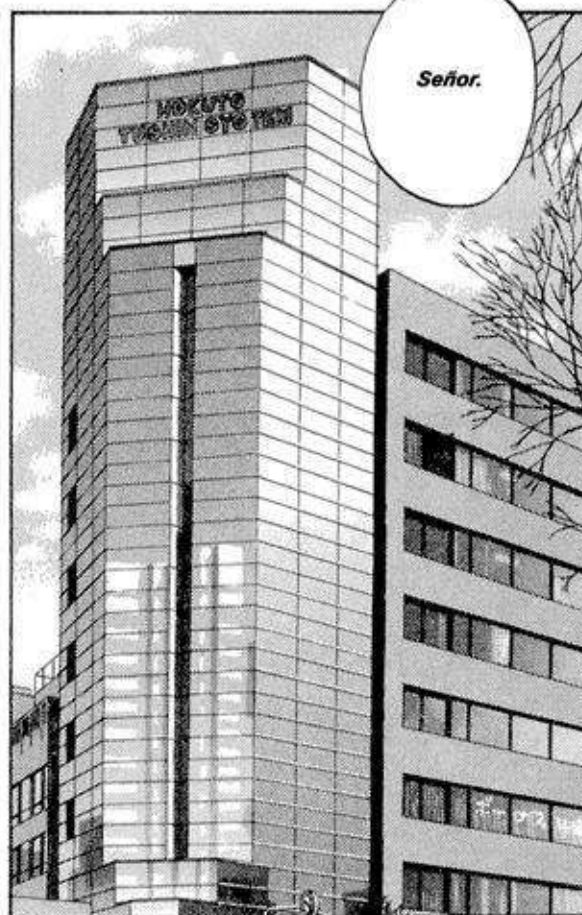


## ヒカルの碁19





*Esta copa North Star que estamos patrocinando*

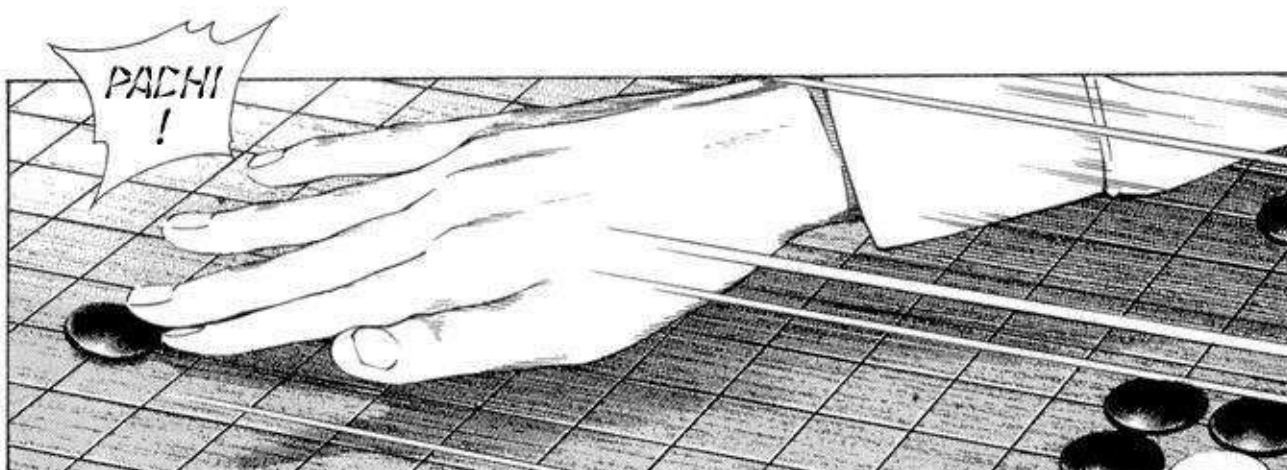


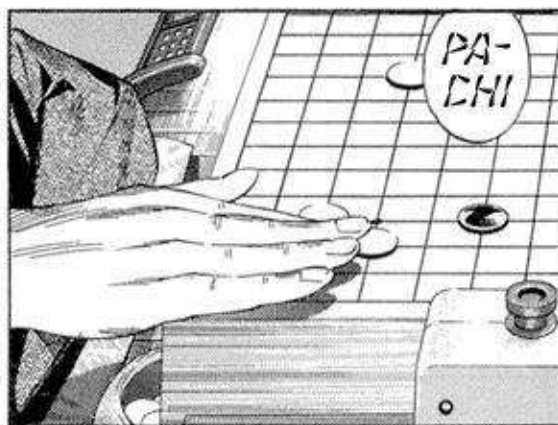
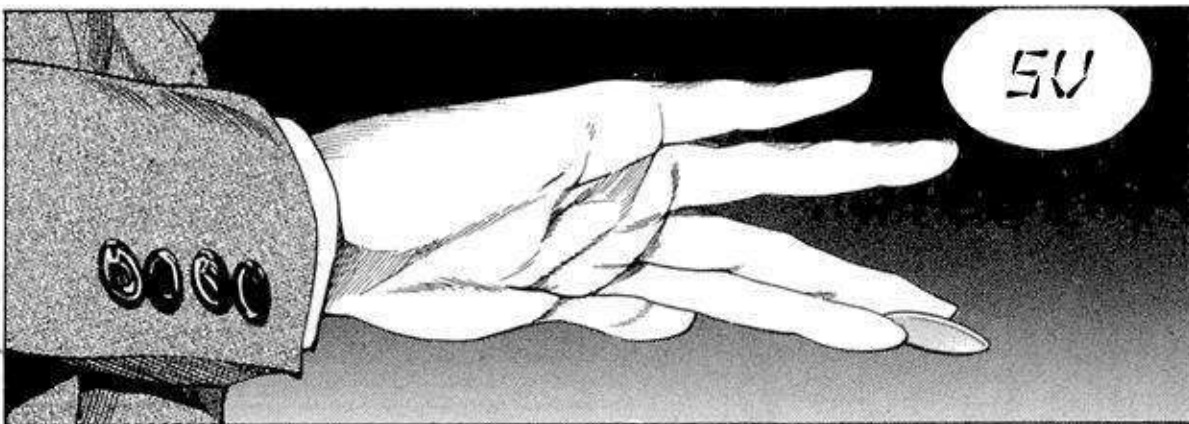
*Señor.*



















Hikaru no Go  
Days with the  
Rough  
Draft ④④  
Hotta (のののの)  
Xumi



**CAPITULO 153:  
UN PASO  
ADELANTE!**

**TRADUCCIÓN:  
SAKURA S.**

**EDICIÓN:  
NARUTO UZUMAKI**

**>> X-FANSUB <<**





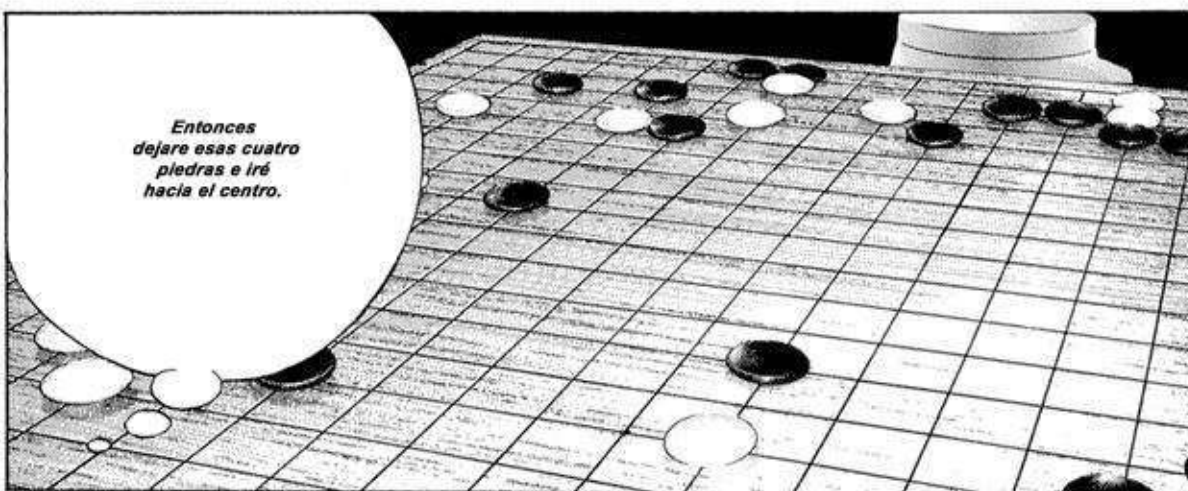




Batallare mucho si dejo que siga extendiendo su territorio.

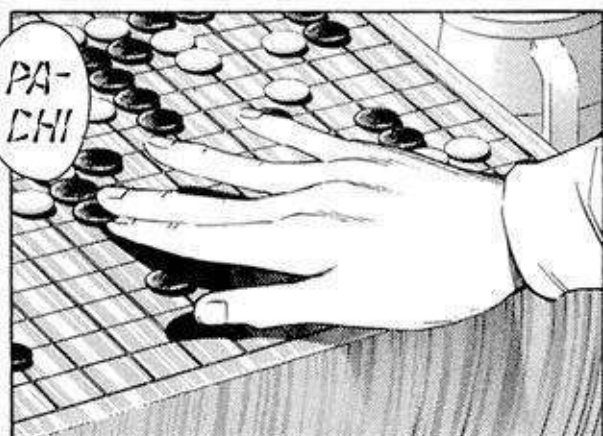
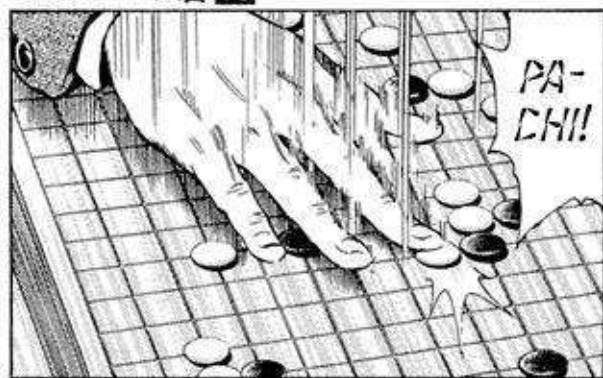


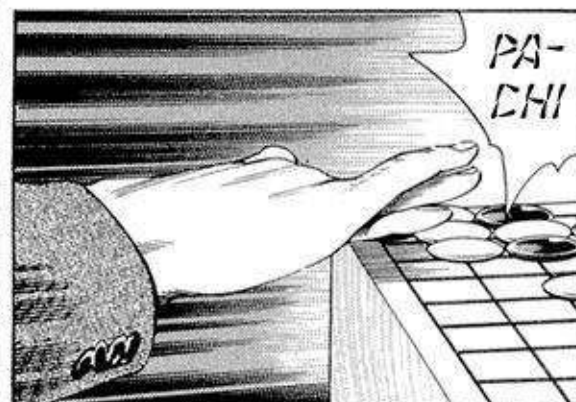
Creo que toda esa emoción fue solo antes del juego.



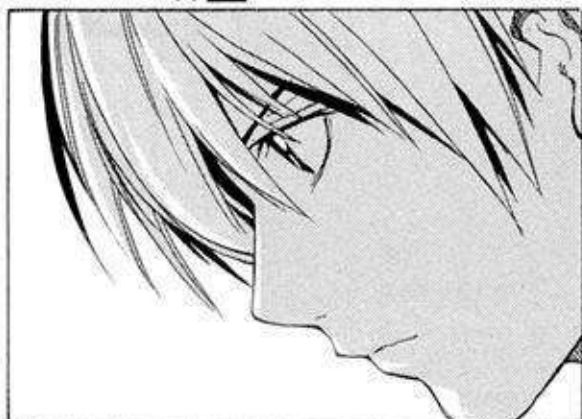


ヒカルの碁 19



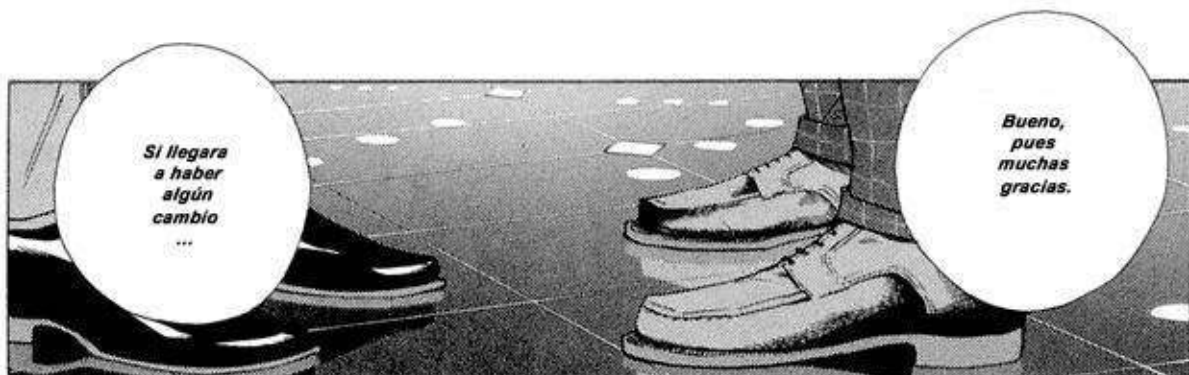


ヒカルの碁 19







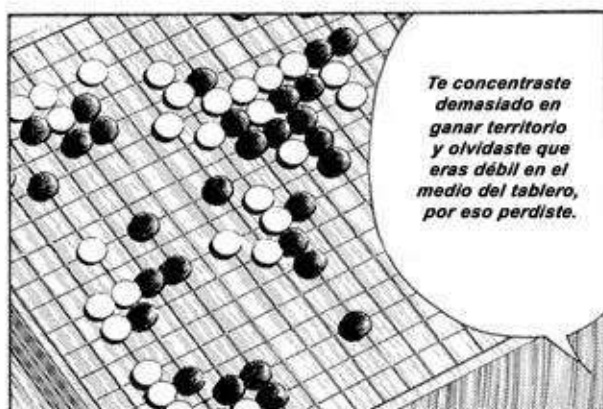






# ヒカルの碁19

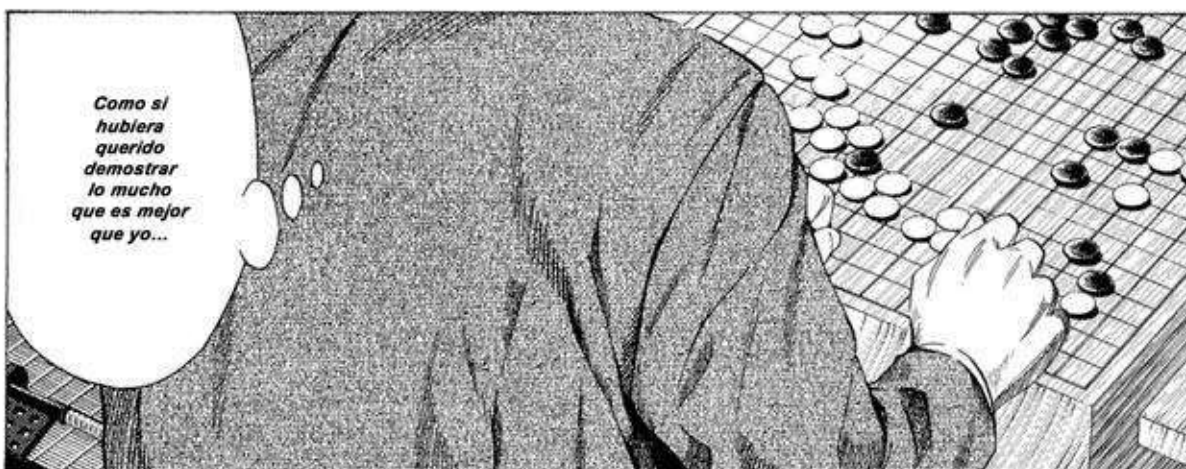




# ヒカルの碁19







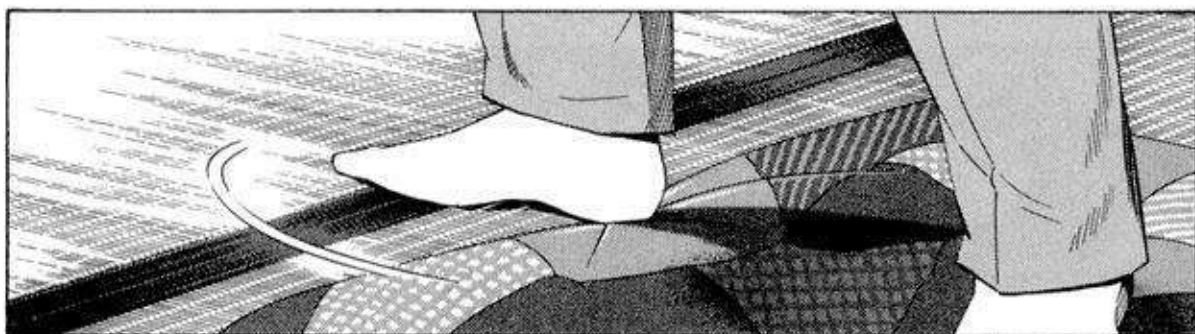
ヒカルの碁 19















**TRADUCCIÓN: SAKURA S.**  
**EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI**  
**>> X-FANSUB <<**

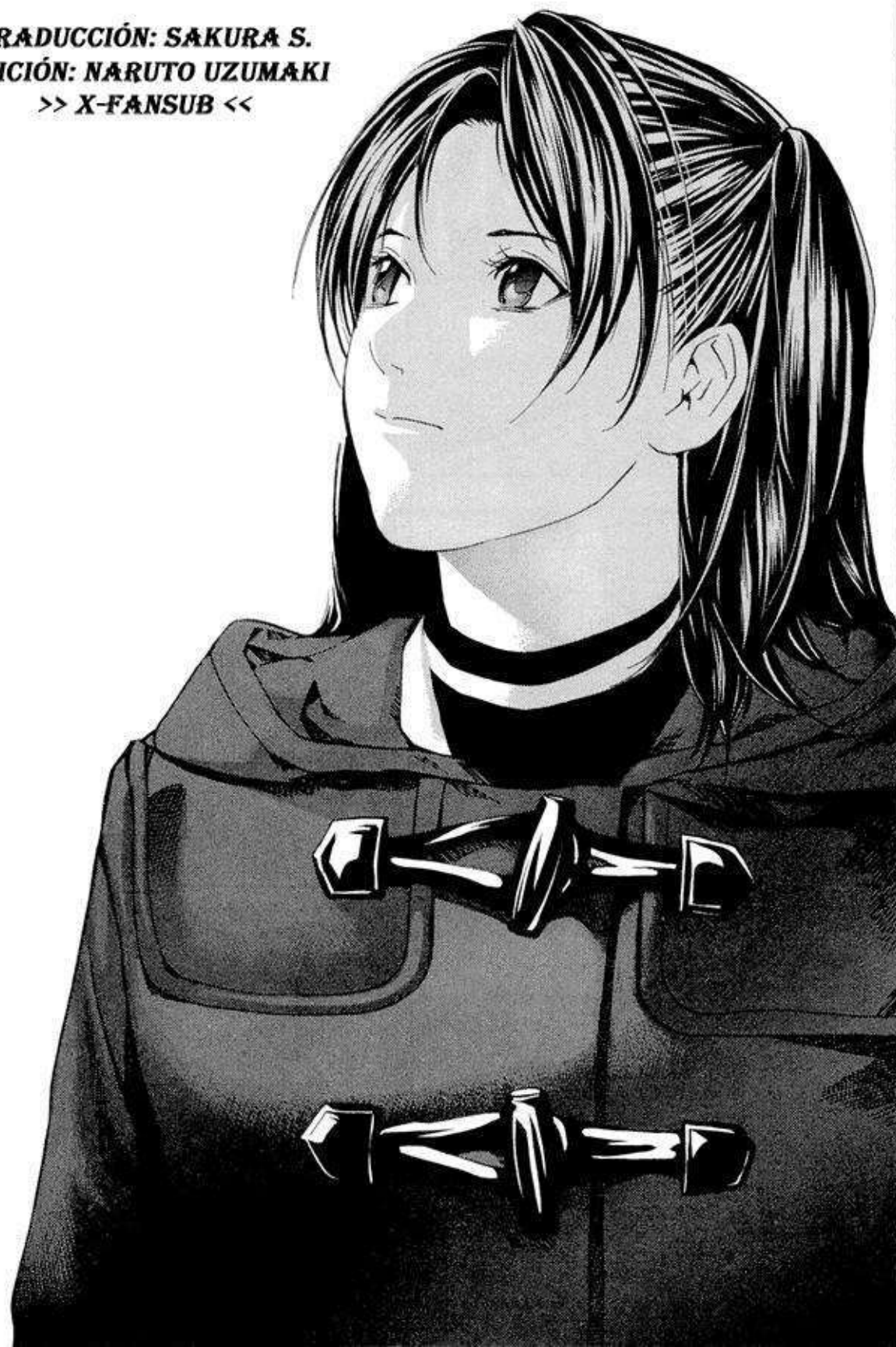


**HIKARU**

**SHINDO**

# **CAPITULO 154: LA LLEGADA DE UESHIMA**

**TRADUCCIÓN: SAKURA S.**  
**EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI**  
**>> X-FANSUB <<**







ヒカルの碁 19







**Fujisaki-san!**  
**Buscas a Shindo?!**



*Es grandiosa... comparada con ella yo soy...*

*A ella ya la eligieron para que entre a una prepa de primer nivel.*



**Shindo no vino hoy.**

**Oh, no!**  
**No buscaba a Hikaru... yo...**



**Si.**

**Que no falto también el otro día?!**



**De nuevo?!**

**Falto?!**





Últimamente  
falta mucho.



Supongo  
que tendrás  
sus razones  
como torneos  
o estudios  
de go.



Ten, vuelve  
a hacer las  
partes que  
te marque.



Supongo,  
ya que  
Hikaru  
no piensa  
ir a la prepa.



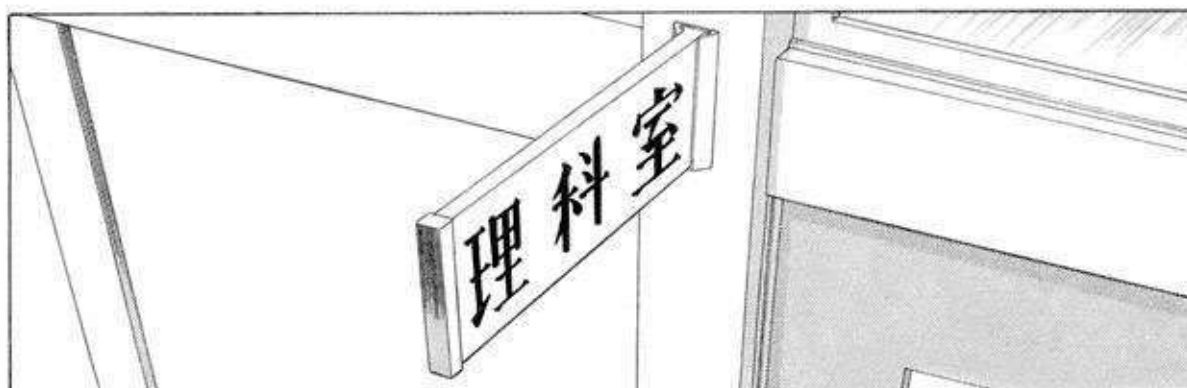
Bueno si  
llegara a venir  
tampoco se  
divertiría mucho,  
todos están muy  
ocupados con  
los exámenes.



Que la  
casa de  
Shindo no  
queda cerca  
de la tuya?!



Y entonces  
todos nos  
separaremos  
...











*Encontré  
a alguien  
del equipo  
anterior que  
estaba enfermo  
y quiere unirse  
al club de go!*



*Además, no es  
principiante!!*



*Dice que  
el juega y  
ha entrenado  
con su papá!*









*De  
qué estas  
hablando?!*

*Ah, si...!!*



*Pues  
entonces  
llevémoslo  
como si fuera  
Okamura.*

*Qué no  
importa?!*



*Ueshima!  
Tal vez  
los dos  
seamos  
nuevos pero  
yo llegue  
primero!!*



*Okamura!  
Desde  
cuando te  
importa?!*

*Por  
esta  
vez?!*

*De cualquier  
forma esta bien  
para mí, puedo  
entrar como  
Okamura o  
puedo dejarte  
el puesto a ti  
por esta vez.*



*Yo quiero  
ir al torneo  
con buenos  
jugadores!!*

*Tu rara  
vez ayudas  
en las tareas  
del club y ni  
siquiera  
quieres jugar  
para mejorar  
tu técnica!!*







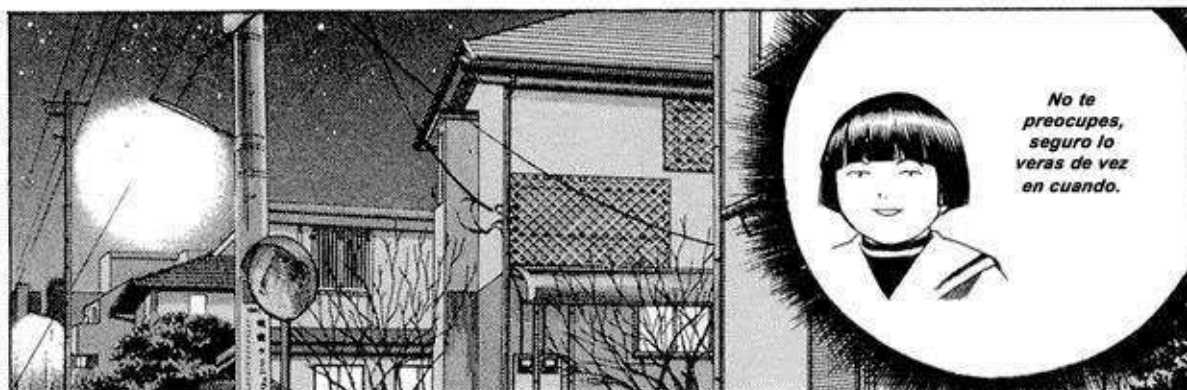








# ヒカルの碁19





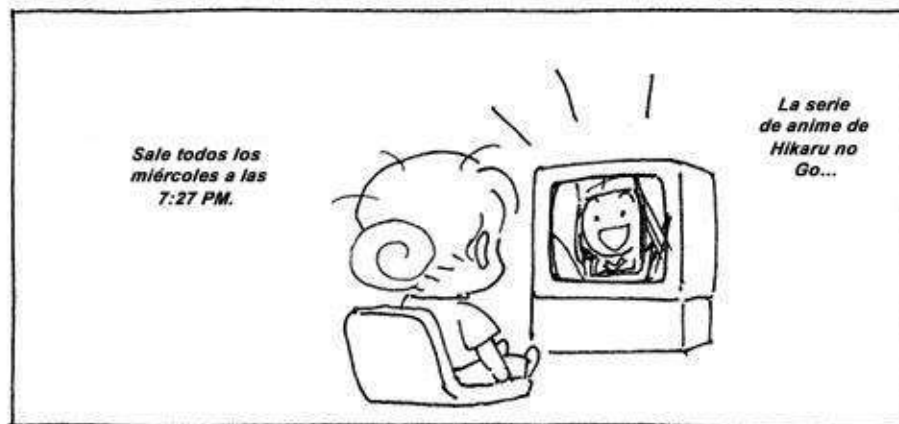












Hikaru no Go  
Days with the Rough

Draft

45

Hotta  
Xumi



**TRADUCCIÓN:**  
**SAKURA S.**

**EDICIÓN:**  
**NARUTO UZUMAKI**

**>> X-FANSUB <<**

**CAPITULO 155:**  
**LOS DOS QUE NO**  
**VINIERON**









No te agradan  
las cámaras?!  
Eso es raro  
de ver en los  
jóvenes de hoy  
en día...

CLICK



Bueno,  
aun con un  
poco de  
nervios no creo  
ser rival para ti.

Dado que eres el  
gran jugador que  
paso el examen de  
profesional invicto.

No,  
para  
nada.



Eso no es correcto,  
la estamina es  
necesaria para un  
buen jugador de go...  
Ven a acompañarme  
al golf, se mi cadi...  
harás un  
buen trabajo.

S... sí...  
eh...?!  
Oh, n...  
no...

CLICK

Cielos, lo  
tiene todo  
controlado.

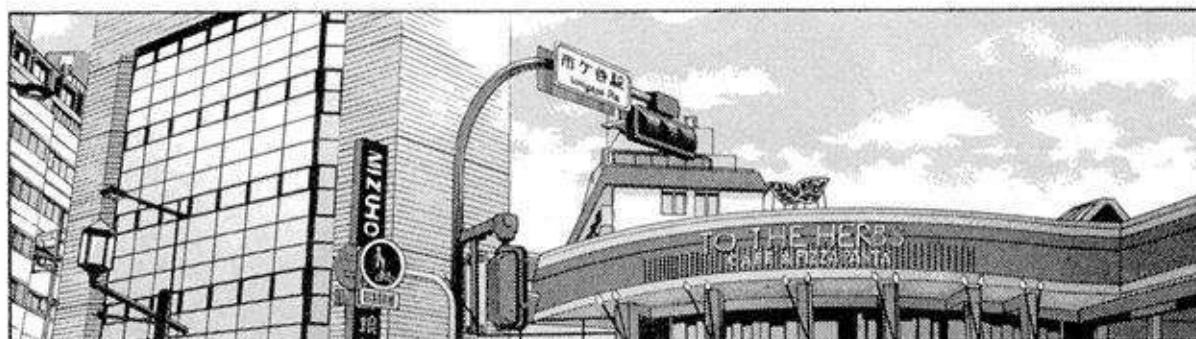


Oh,  
Kuwabara  
sensei  
ya empezó  
a hacer  
presión.



Te ves delgado pero  
tienes un buen cuerpo,  
practicas algún  
deporte?!

N...  
no!









*Así que me  
recuerdas,  
me siento  
honrado.*



*Si.*

*Oh claro,  
lo viste en el  
seminario  
de go.*

*Claro que me  
sorprendió  
ver que entre  
los finalistas  
del examen  
de profesional  
de go, estaba  
el chico que  
vencí siendo  
un insei.*



*Esa vez te  
pedí un juego  
para practicar.*



**HUH?**

*De hecho,  
ese mismo  
año que tú  
te graduaste  
yo venía a  
hacer el  
examen de  
jugador  
profesional.*



*Sentí  
que no era lo  
suficientemente  
bueno aun.*

*Me dí cuenta  
de lo débil  
que era y  
decidí esperar  
un año más.*

*Pero me  
derrotaste tú...  
solo un insei...*



*Aun cuando  
me sentía con  
confianza para pasar,  
no creía poder derrotar  
a jugadores como tú.*

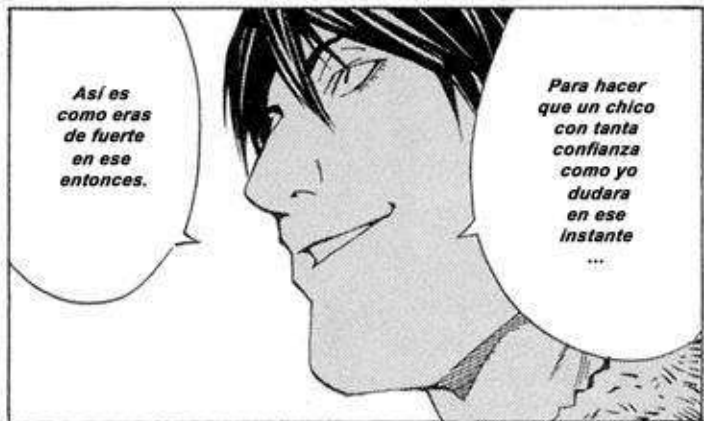
*Yo  
necesito  
ver lo  
más alto  
...*

*Para tener  
una meta.*



**HA  
HA**

*Así es  
como eras  
de fuerte  
en ese  
entonces.*



*Para hacer  
que un chico  
con tanta  
confianza  
como yo  
dudara  
en ese  
instante  
...*



*Aun siendo así,  
sufriste tres  
derrotas en  
ese examen.*



HEY!



Y tu  
juego contra  
Touya sensei  
como dan  
principiante  
fue patético.



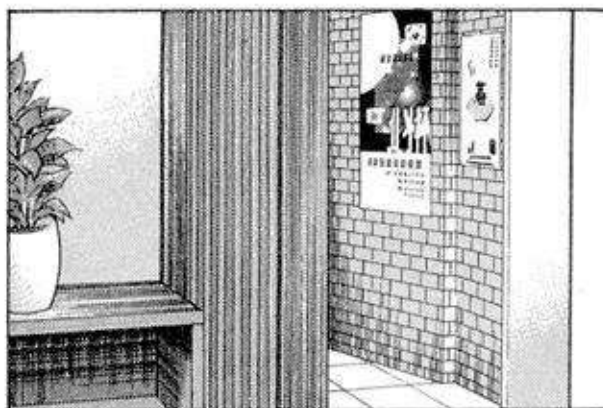
Y además,  
un montón de  
juegos perdidos  
en tus inicios  
como profesional.



Qué  
sucedió?!













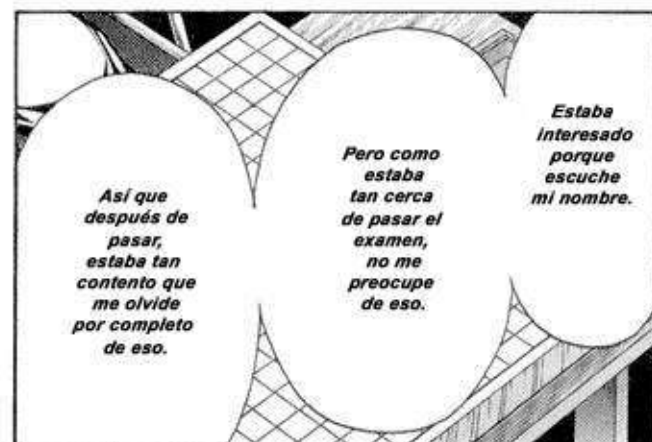




No puedo  
creerlo.



Perdió contra  
esos tres el  
año pasado.



Así que  
después de  
pasar,  
estaba tan  
contento que  
me olvide  
por completo  
de eso.

Pero como  
estaba  
tan cerca  
de pasar el  
examen,  
no me  
preocupe  
de eso.

Estaba  
interesado  
porque  
escuche  
mi nombre.



Los  
oponentes  
contra los  
que Shindo  
perdió en  
el examen  
del año  
pasado.

Oshima,  
Fukui,  
Honda.



Fue en  
el almuerzo  
del último  
día.





*Entonces  
fue Shindo?!*

*Sabes algo  
de eso?!*

*Por  
qué hablan  
tanto de  
Shindo?!*



*Como  
es que  
recuerdas  
eso?!*

PA-  
CHI



*Honda-san  
y yo  
peleamos  
contra Shindo  
el último  
día, así que  
...*

—  
O H !



*Parece que  
esa fue la  
razón.*

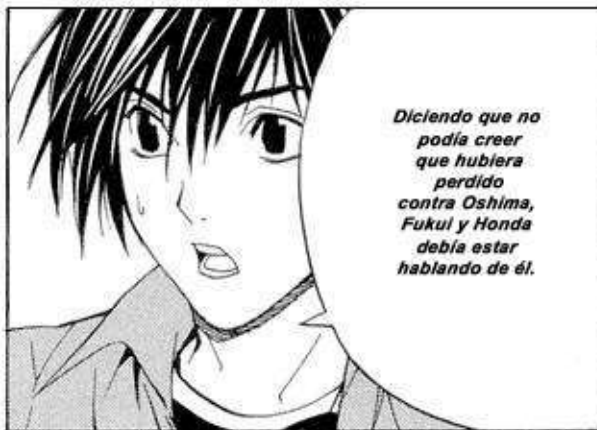
*Eso fue  
hace  
tiempo,  
pero...*

*Una vez  
leí un rumor en  
el internet que  
Kadowaki-san  
decidió esperar  
otro año antes  
de tomar  
el examen de  
profesional.*



*Estaba tan  
avergonzado que  
decidió esperar  
un año más.*

*Porque  
perdió  
contra un  
niño!!*









*Ya que por ser niño de repente te bloqueaste?!*

*Pensé que perdiste tres veces en el examen...*



*Qué sucedió?!*



*Pero tu fuerza no estaba a ese nivel.*



*Te estabas burlando de mí?!*

*Debido a ese juego, yo, una persona mucho mayor, te tuve mucho respeto.*



















# HIKARU - no GO —→!!



TRADUCCIÓN: SAKURA S.  
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI  
>> X-FANSUB <<

Hikaru

Sai

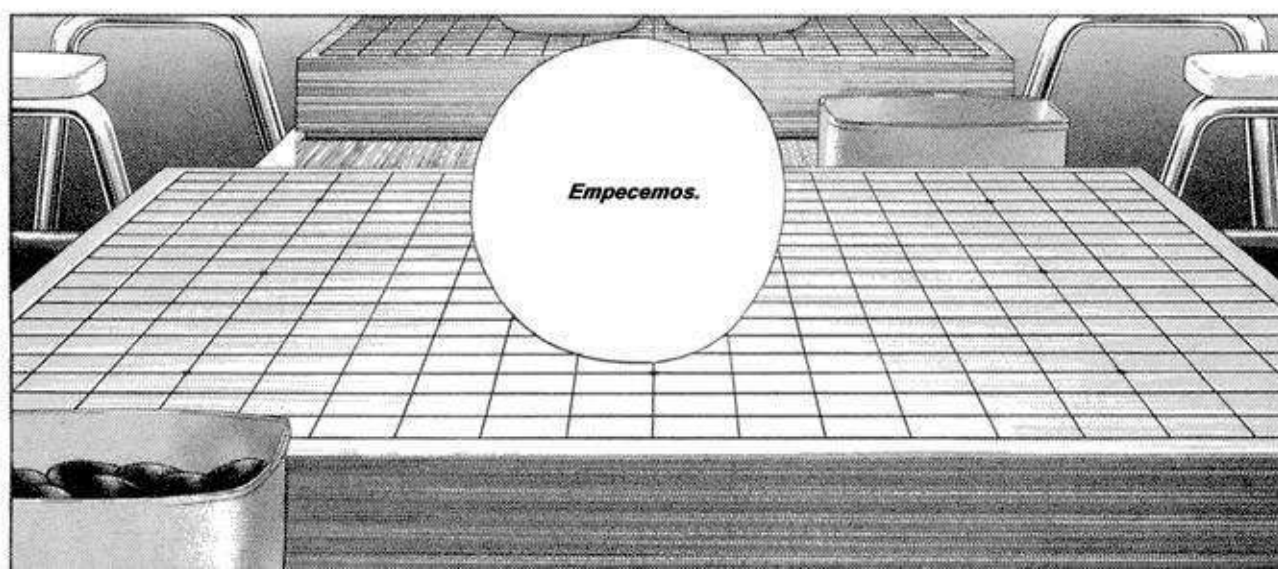
Akira

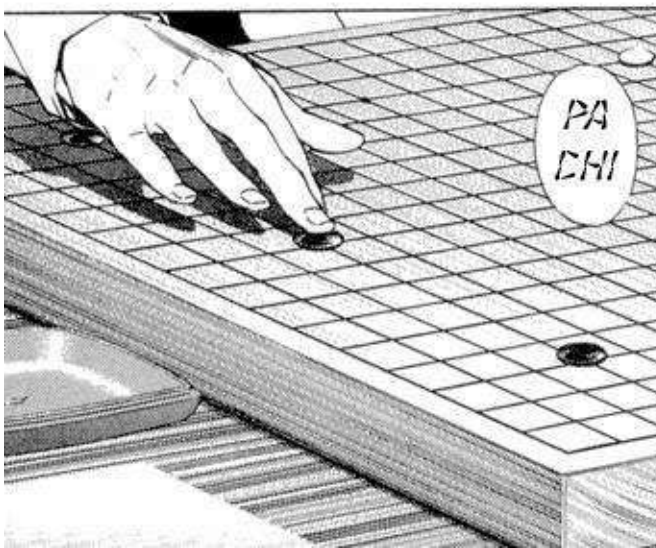
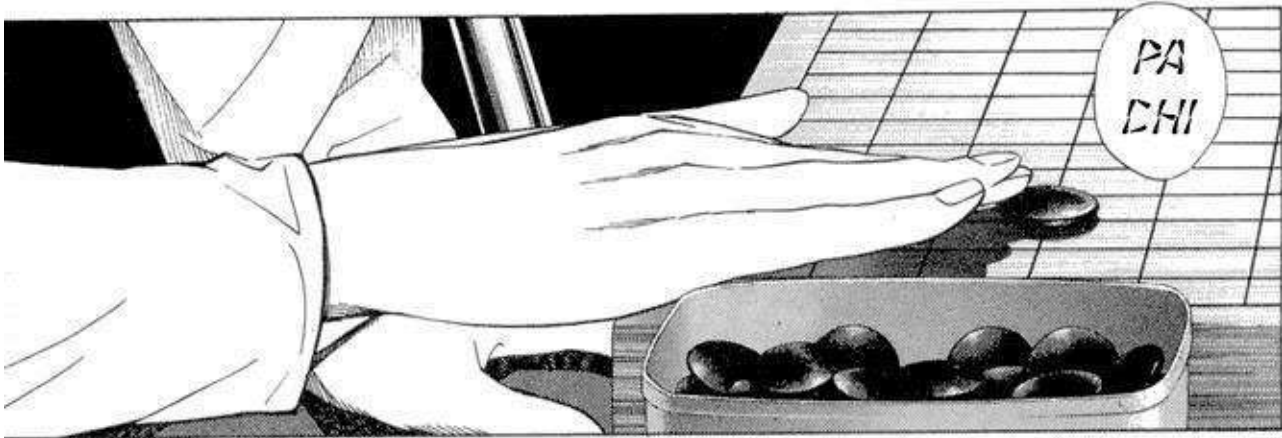
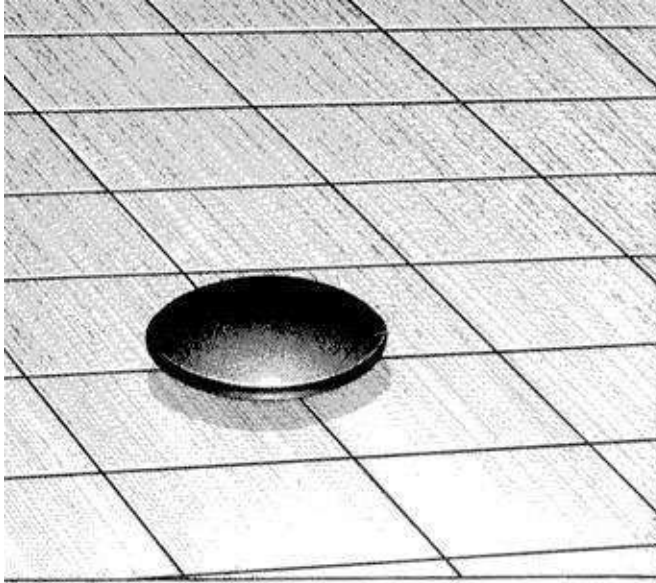
Akari

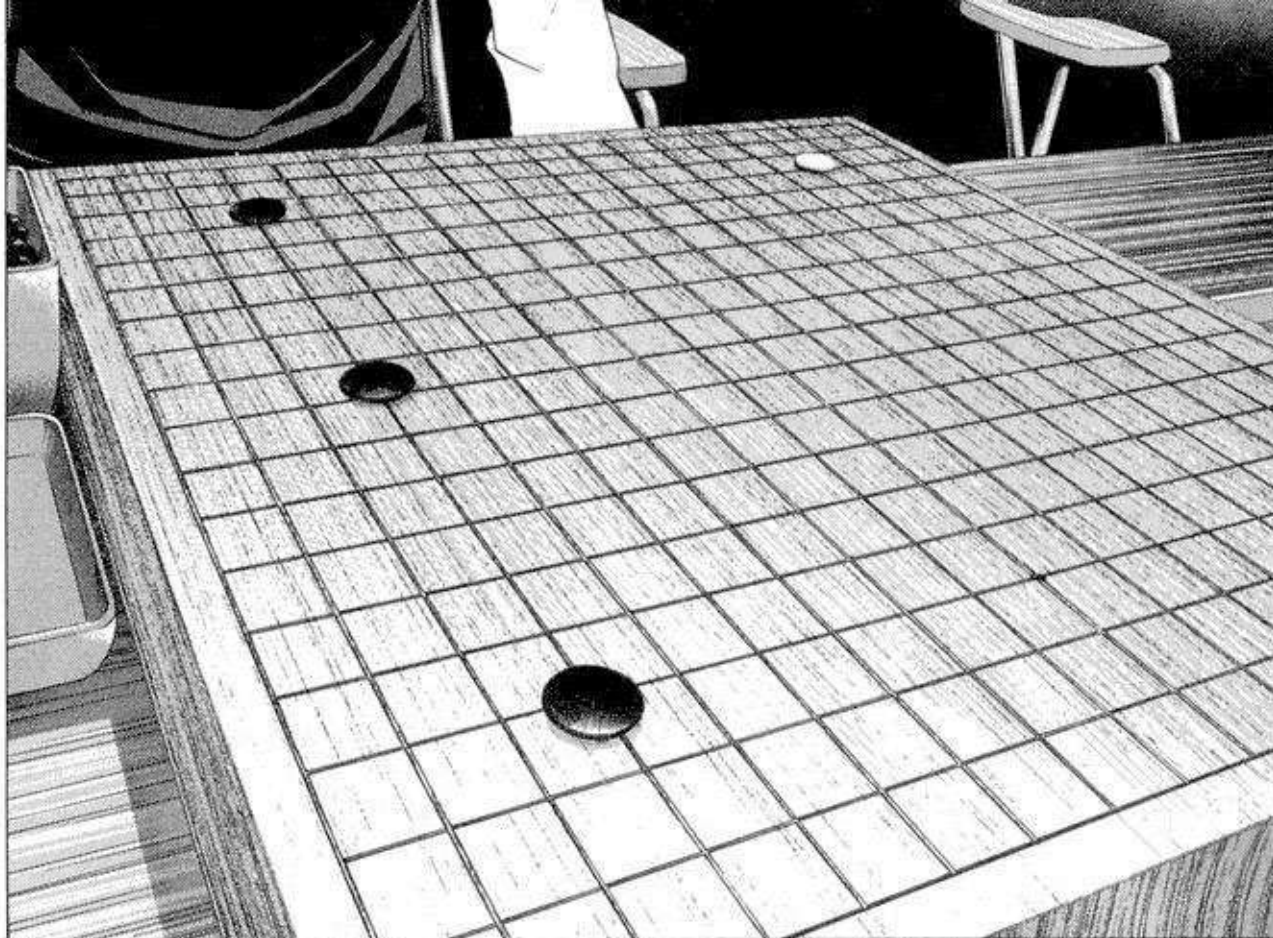












*Igual que  
la vez  
pasada?!*

*Debería  
retarlo de  
inmediato.*



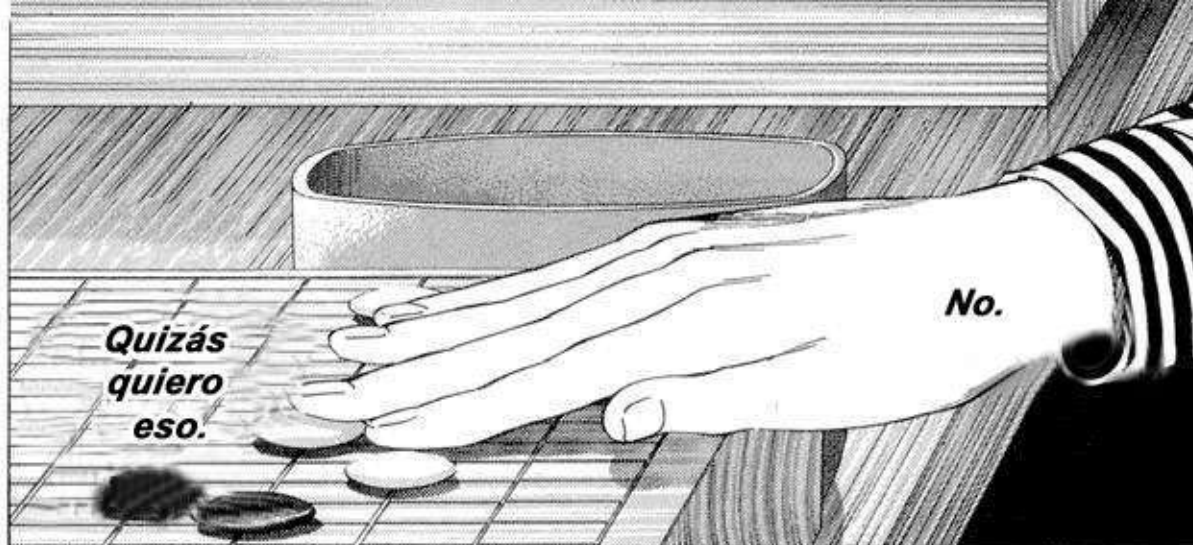
*Él tiene  
ya tres  
tiradas  
directas,*

*Ahora  
qué  
debo  
hacer?!*



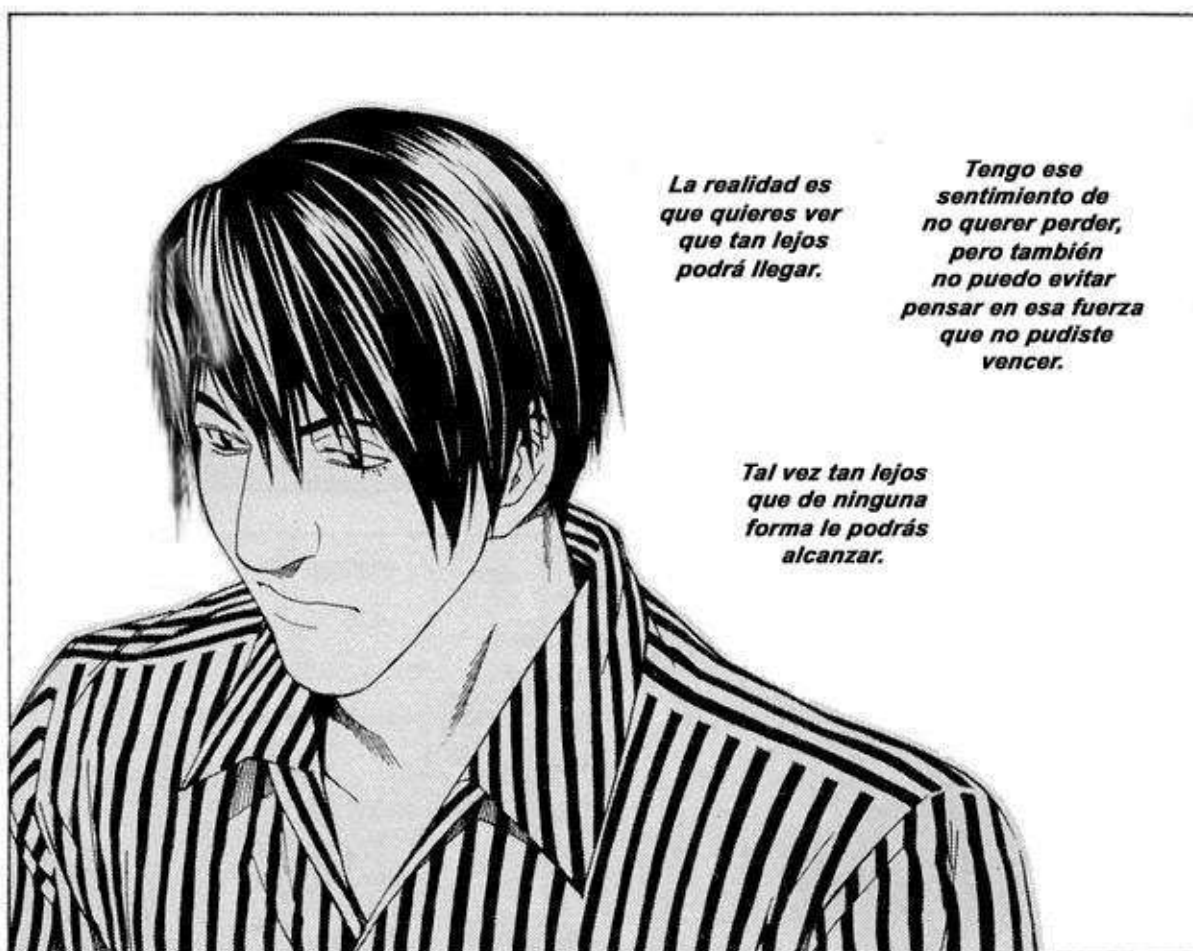
*Aquella vez  
él me domino,  
pero no será  
así esta vez.*





*Quizás  
quiero  
eso.*

*No.*



*La realidad es  
que quieres ver  
que tan lejos  
podrá llegar.*

*Tengo ese  
sentimiento de  
no querer perder,  
pero también  
no puedo evitar  
pensar en esa fuerza  
que no pudiste  
vencer.*

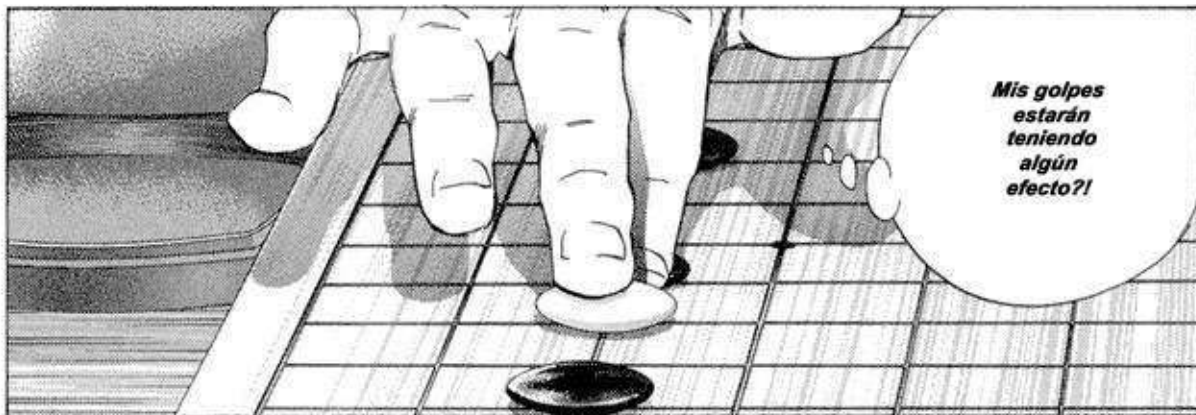
*Tal vez tan lejos  
que de ninguna  
forma le podrás  
alcanzar.*

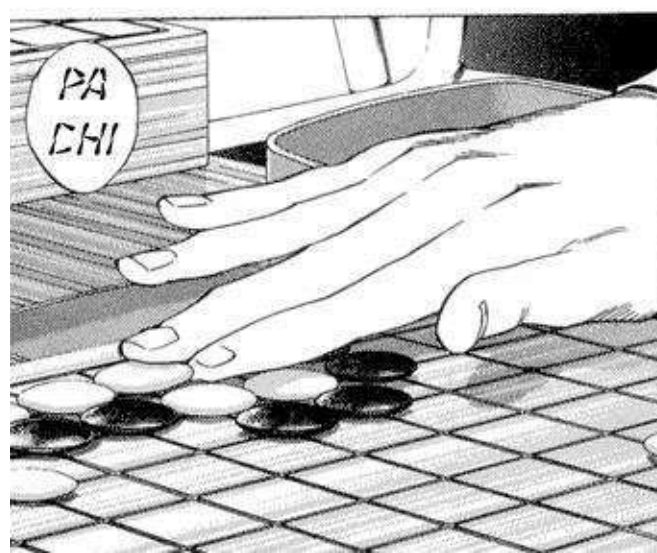














Aquí es  
donde  
empieza  
el juego?!

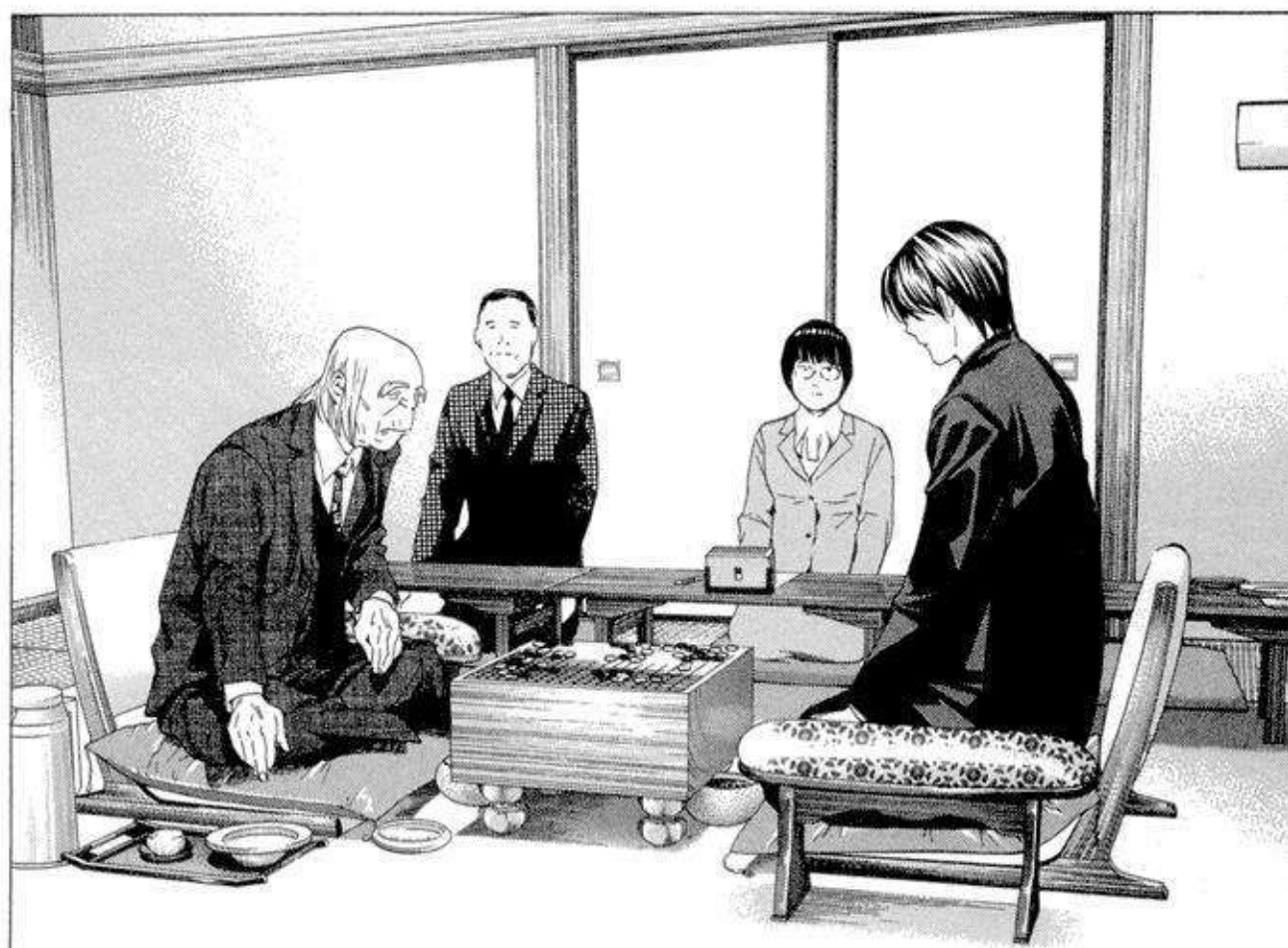
Ah!!

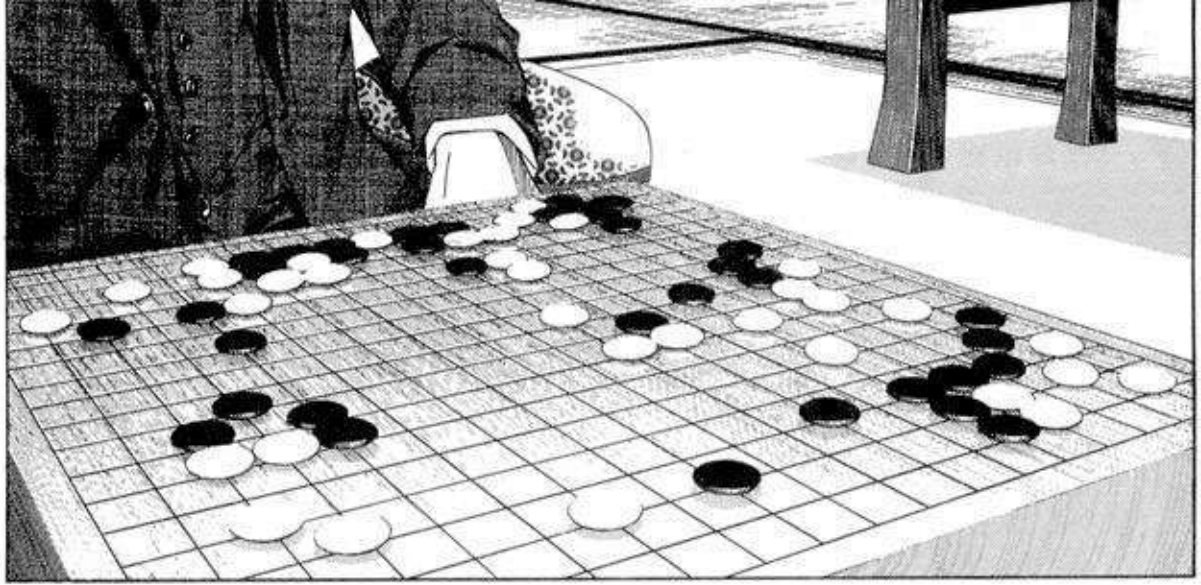




Va hacia la  
línea de  
salida que  
yo hice!



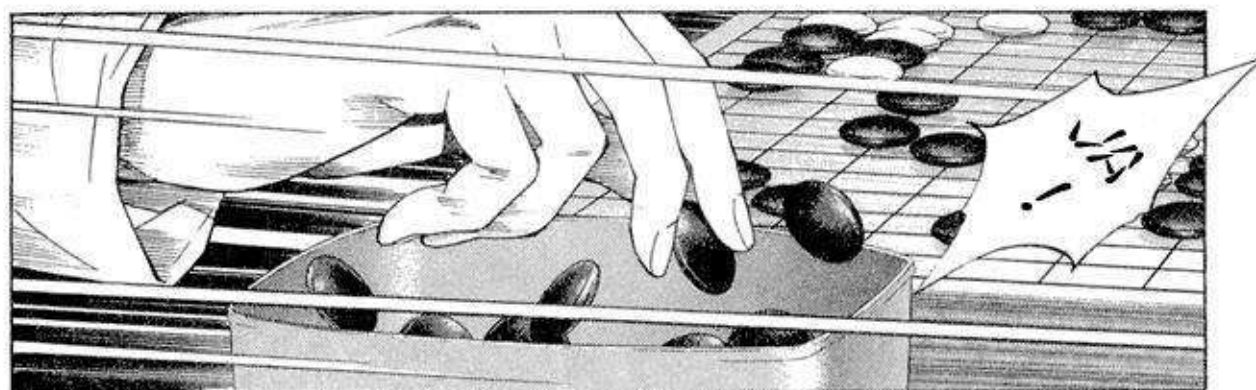
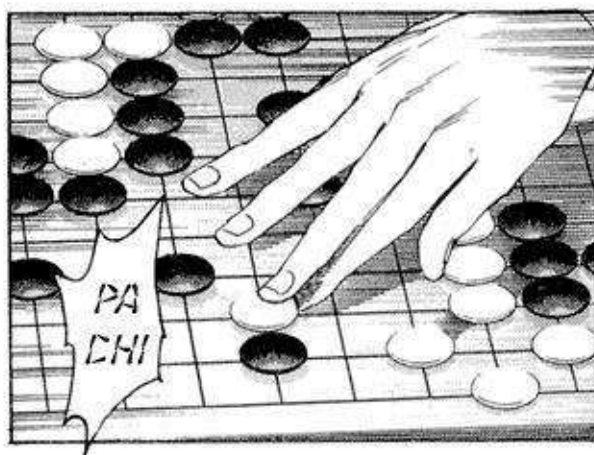
















# ヒカルの碁

20

○社vsヒカル

原作／ほったゆみ

漫画／小畑 健

監修／梅沢由香里五段  
(日本棋院)

JUMP COMICS



●ヒカルの碁

20



原作  
漫画

ほったゆみ  
小畑 健

◆集英社



HIKARU  
NO  
GO

# ヒカルの 碁

## 20 Yahshiro vs. Hikaru

Original Work/Hotta Yumi

Comic/Obata Takeshi

Editorial Supervision/Umezawa Yukari 5-Dan

(Japan Go Institute)

JUMP COMICS





# HIKARU NO GO



●KURATA ATSUSHI●



●HONDA TOSHINORI●



●KO YONGHA●



●MORISHITA 9-DAN●



●HON SUYON●



●KADOWAKI TATSUHIKO●



●FUJISAKI AKARI●



●SAEKI KOUJI●

●SHINDOU HIKARU●



●ISUMI SHINICHIROU●



●OGATA 10-DAN●



PRESEN-  
TACIÓN  
DE LOS  
PERSONAJES



●OCHI KOUSUKE●



●WAYA YOSHITAKA●



●TOUYA AKIRA●

**HIKARU No Go**

**20**

**TABLA  
DE**

**CONTENIDOS**

**157: MEMORIAS**

**158: PRIMER MOVIMIENTO, TENGEN**

**159: INSTITUTO KANSAI DE GO**

**160: UN MOMENTO DE TIMIDEZ**

**161: LOS JÓVENES LEONES**

**162: GRADUACIÓN**

**163: LOS DEL EQUIPO SERÁN...**

**164: YASHIRO CONTRA HIKARU**

**165: SEGUNDO MOVIMIENTO, TENGEN**

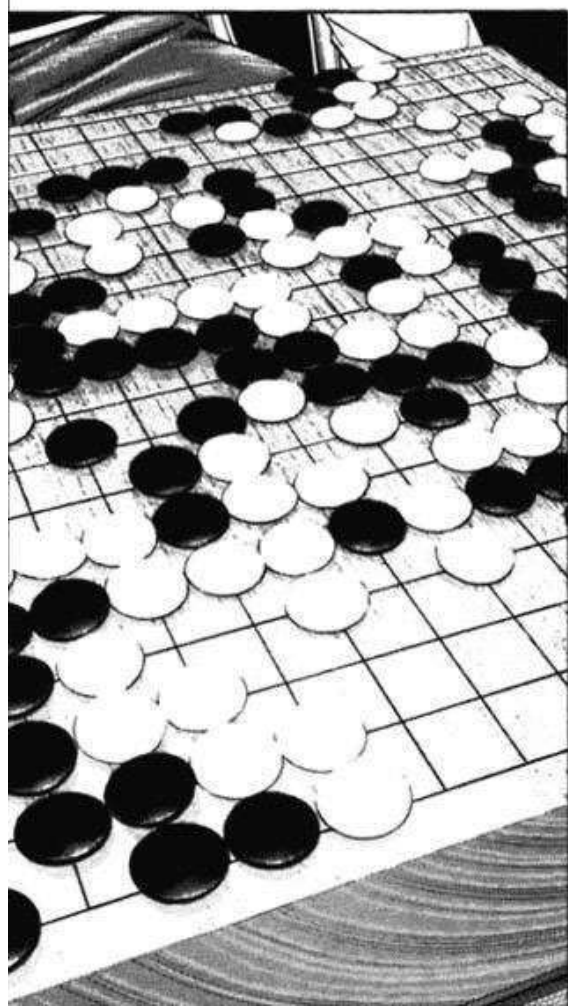
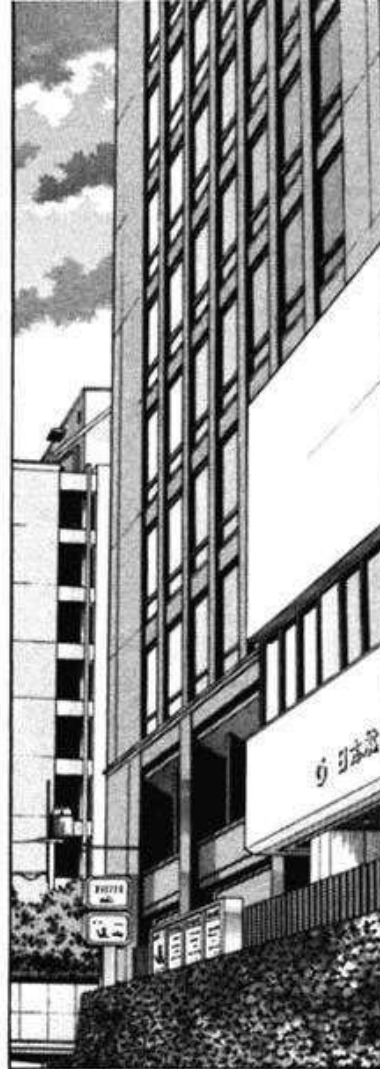




TRADUCCIÓN: SAKURA S.  
EDICIÓN: NARUTO UZUMAKI  
>>X-FANSUB<<

# CAPITULO 157: MEMORIAS







*Sí,  
ese fue  
un buen  
movi-  
miento.*

*Ah... pero  
te diste  
cuenta  
cuando  
ataque  
en esta  
área?!*



*Ya veo... eso  
es porque  
era muy lento.  
Estaba pensando  
muy bien mis  
jugadas por  
eso me  
tomaba tanto  
tiempo.*



*Bueno, creo  
que te tardaste  
mucho en  
tus jugadas.*

*Entonces  
como viste  
la situación  
aquí hasta  
la última  
mitad?!*



*Ese tsuke  
solo tomo  
muy poco  
tiempo, así  
que al final  
no importo.*

*Aparte  
del lado  
izquierdo...  
entonces esto  
de aquí se  
convirtió  
en todo mi  
territorio.*

*Esta jugada  
fue inteligente,  
pero aun así...  
después de atacar  
aquí, un buen  
movimiento  
habría roto esa  
jugada.*



*Creo  
que al final  
todo ese plan  
fue solo  
accidental.*



.....













Y?!

Hay algo más en tu mente, verdad?!



Ya te dije. Creo que juegas muy bien!

Te dije lo que pensaba en realidad!!



Es como que espero ver que logras aun más adelante.

En realidad jugaste bien, pero...



Como podría decirlo ...

Quiero decir que ...



Si, ya entiendo ...

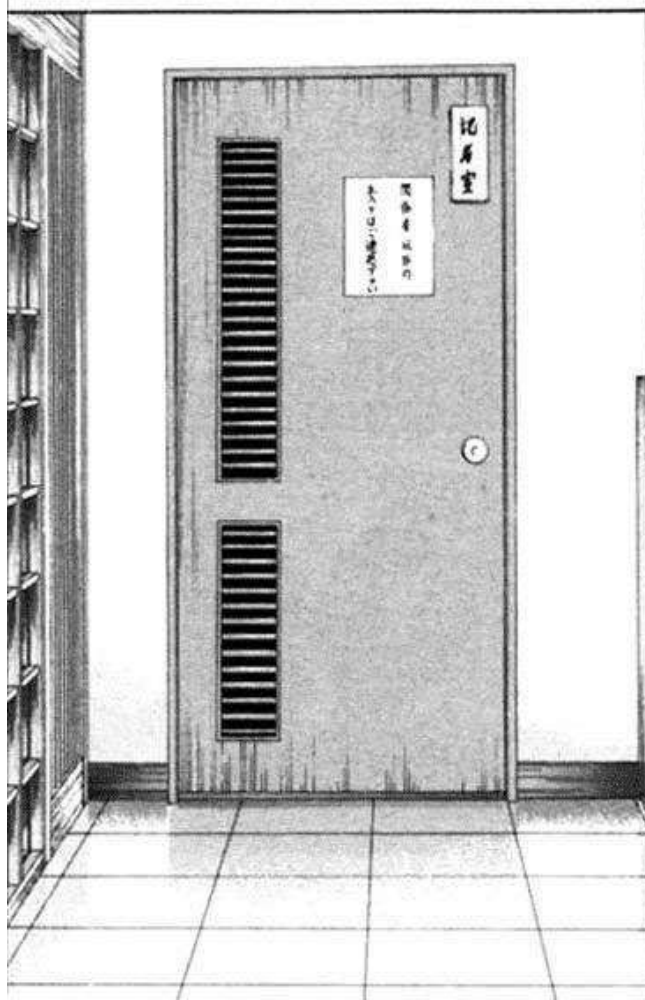


No te preocupes, en realidad no es nada importante!

Lo lamento.



*Estoy  
completamente  
de acuerdo!!*



*Si hasta él  
piensa que antes  
jugaba mucho mejor,  
no debería de sonreír  
de esa forma.*

*Qué esta de  
acuerdo?!*

*En realidad,  
no sé si de  
verdad es  
alguien  
asombroso  
o no.*

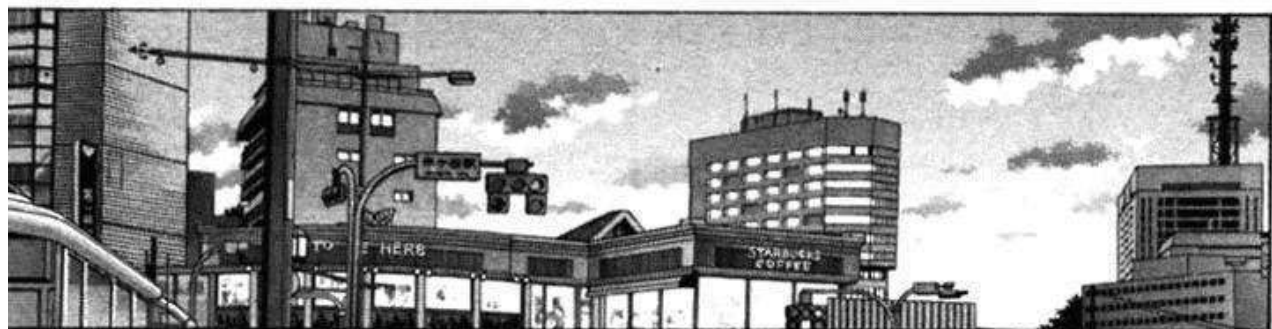








# ヒカルの碁20















Nosotros  
creemos que  
la copa Hokuto  
es algo muy  
interesante,  
por lo que los  
jóvenes deben  
esforzarse.



RUSTLE



Ya viene la  
copa Hokuto, verdad?!  
Del instituto Kansai, Kiyoharu  
y Tsusaka tercer dan, van  
a competir en la selección  
del equipo participante.



Que  
tengas  
buen  
juego.

Si,  
tenemos  
un buen  
juego.

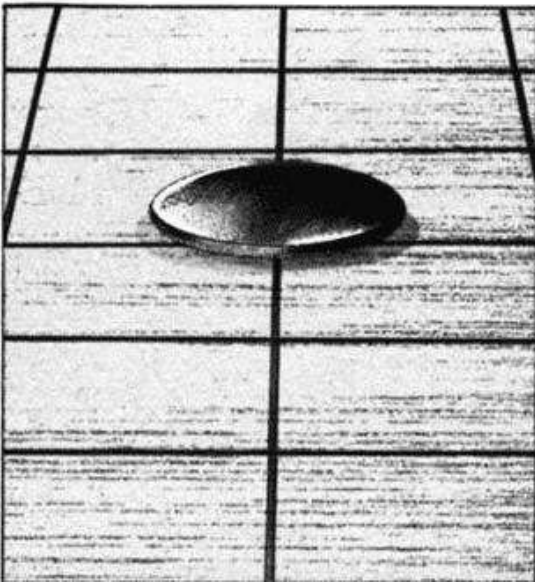
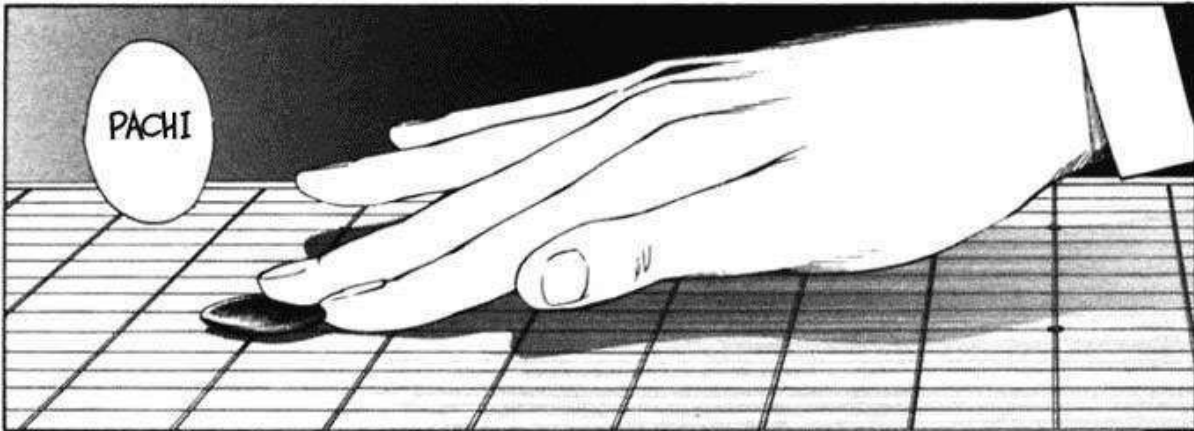
Ok,  
ahora  
olvidé-  
monos  
de los  
negocios.



No  
quiero  
perder.

Entonces  
si esto es  
como una  
preliminar de la  
primera ronda  
de la copa  
Hokuto...

RUSTLE





Tengen = middle of the board

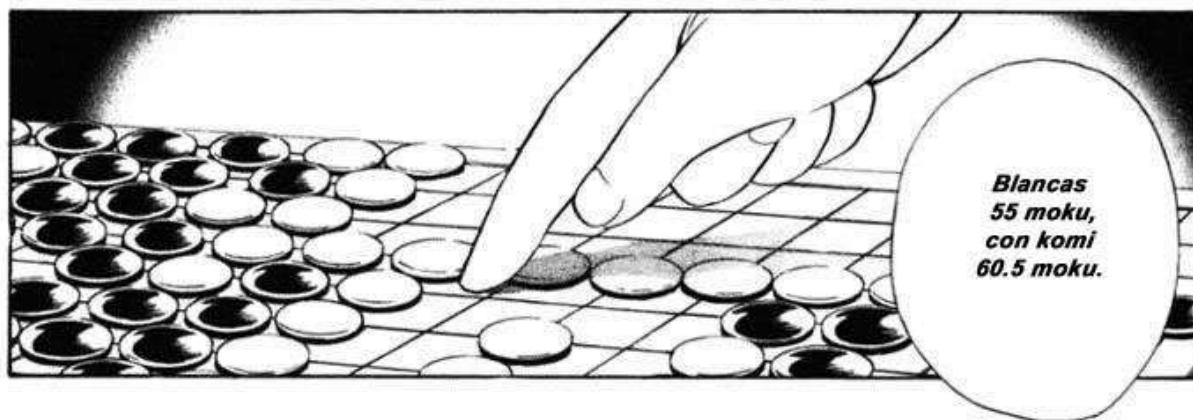




# **HIKARU NO GO**

## **SOLO UN PEQUEÑO COMENTARIO**

● **VENTAJA LLAMADA KOMI** ●



# **HIKARU NO GO**

*En el go, la ficha negra lidera y tiene la ventaja, así que las blancas tienen una. Hasta hace 5 años Japón, China y Corea, usaban la misma medida en el juego que era la diferencia de 5.5 moku como Komi. Pero desde la primavera del 1998, Corea cambio a 6.5 moku y en la primavera del 2002, China cambio a 7.5 moku y en el invierno del 2002, Japón cambio a 6.5 moku.*

*En Hikaru no Go, utilizamos el internacional 5.5 moku para evitar problemas. Pero creen que el Komi en la vida real siga cambiando?!*





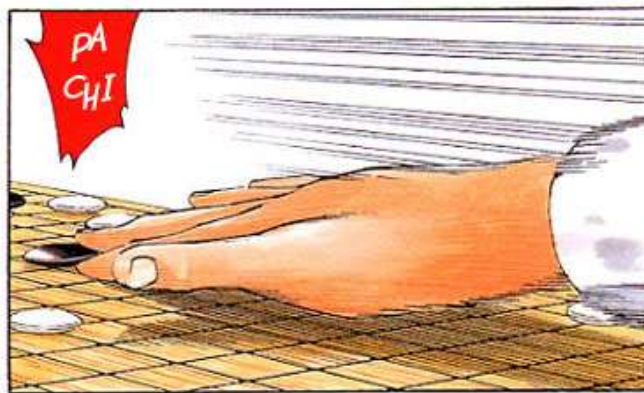
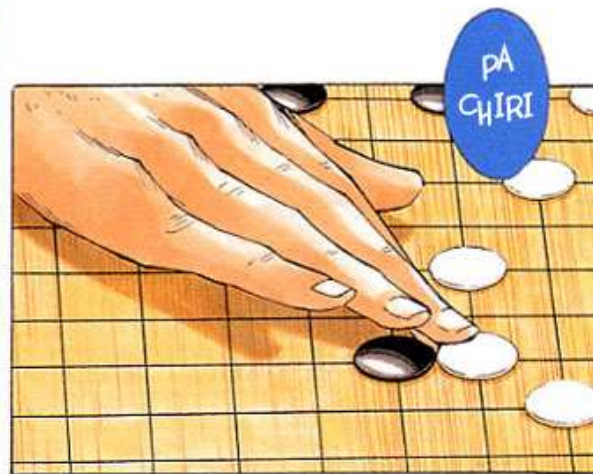




## CAPITULO 160: UN MOMENTO DE DUDA



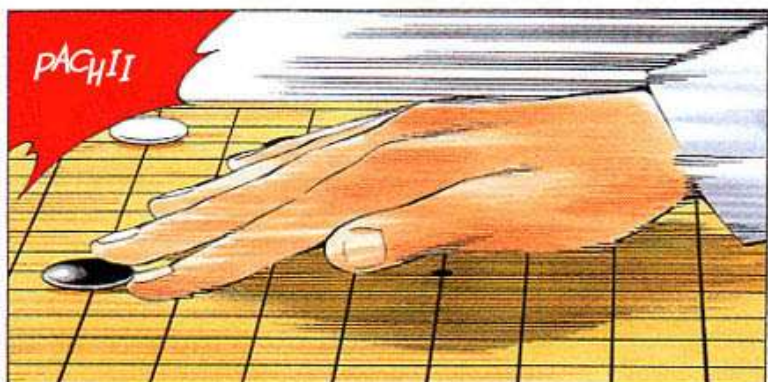
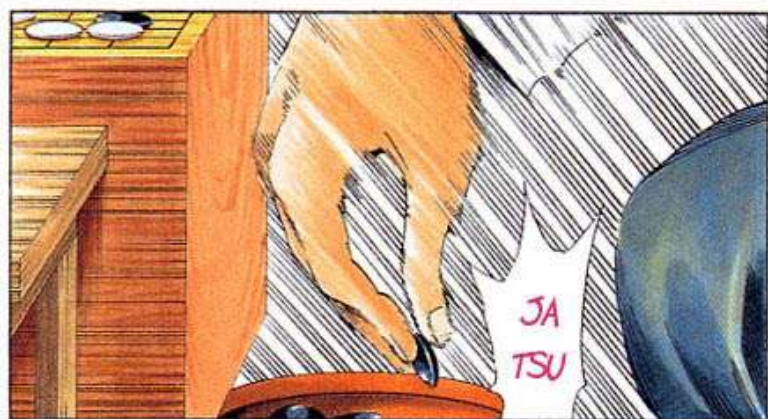
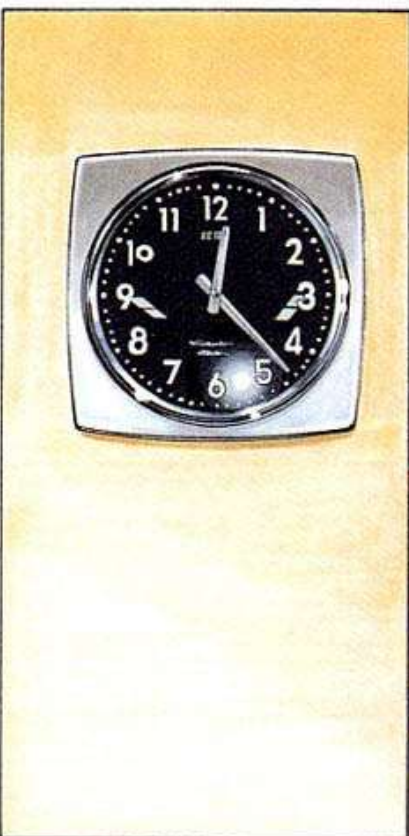
















*¿Quién es su oponente?!*

*El juego de hoy va más bien muy lento, solo hemos hecho 21 movimientos en la primera mitad.*



*Es uno de tus estudiantes, ¿verdad?!*

*Aunque no quisiera admitirlo, es mucho más fuerte que todos mis otros estudiantes, incluso podría derrotarme.*

*Sí, por los últimos dos años, así que estoy familiarizado con su forma de juego.*



*Es Mizoguchi-san. Parece que siempre termino jugando contra él. Haha.*

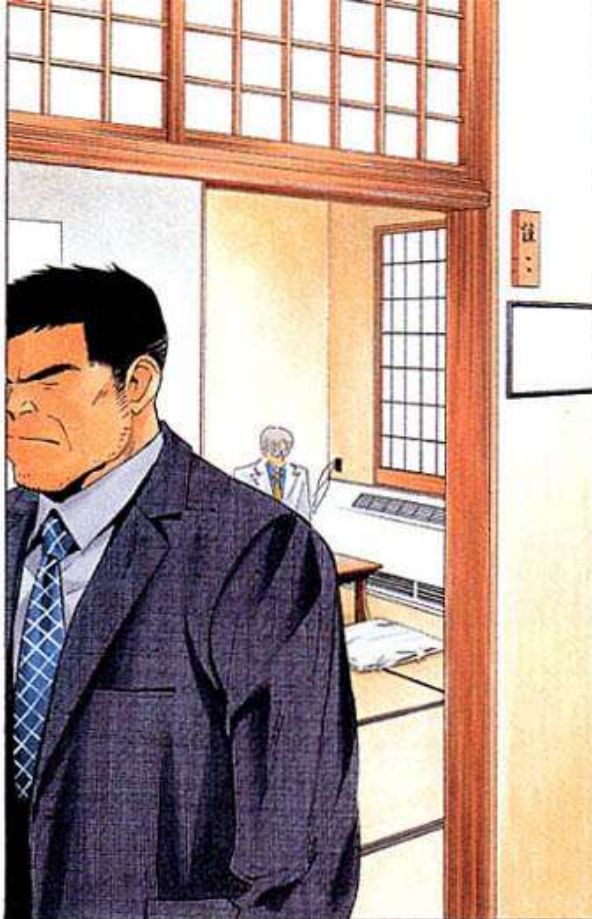


*Hablando de eso, Morishita-san, su oponente es Shindou-kun?!*





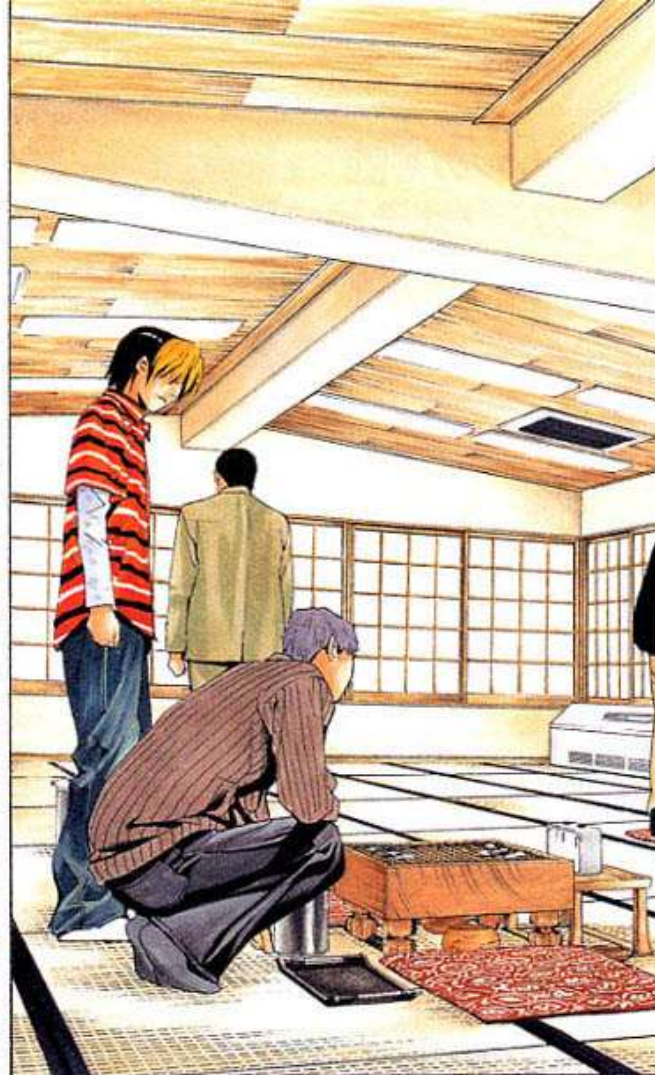








Hm...  
Aun no se puede decir quien va ganando.





## ヒカルの碁 20

*Si sensei me ataca desde el borde del tablero, le responderé atacando desde el borde superior.*



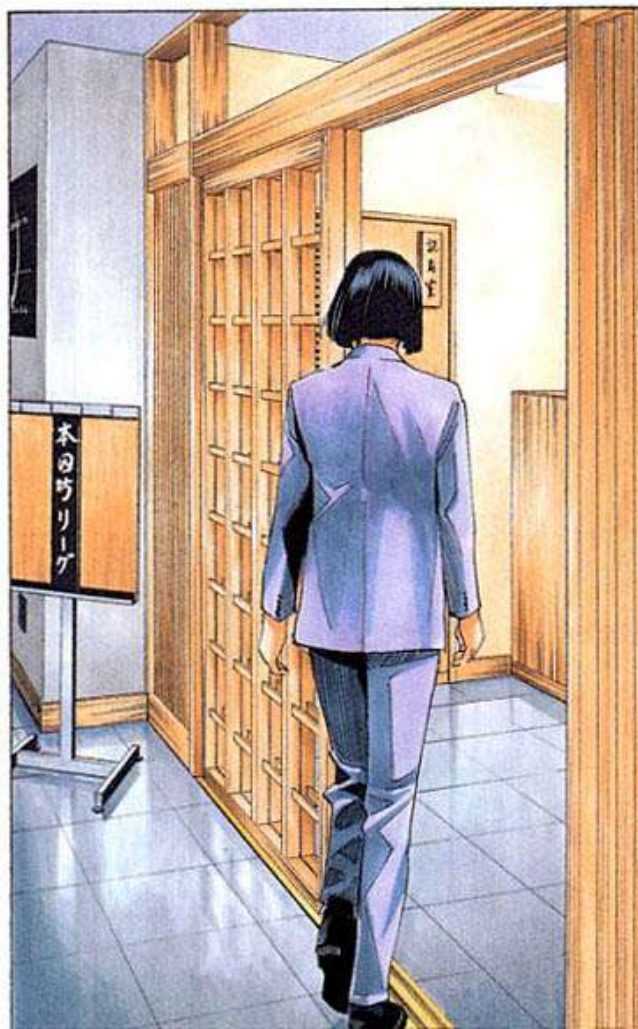
*De momento llevo ventaja, solo tengo que seguir así.*



*Ogata sensei fue estudiante de mi padre antes de que yo naciera.*



*Aparte de mi padre, es la persona con la que más he jugado.*







*Pero la jugada de Touya-kun fue maravillosa.*

*En serio?! Pues yo creo que como su superior, Ogata sensei debe vencerlo para no quedar en vergüenza.*

*El juego de Touya Akira contra Ogata sensei, se esta volviendo interesante.*



*La misma confianza que tengo cuando juego en el grupo de estudio.*



*Tal vez un día pueda pasar a Touya sensei.*



*Debo confiar en mi forma de juego.*

*No debo perder.*





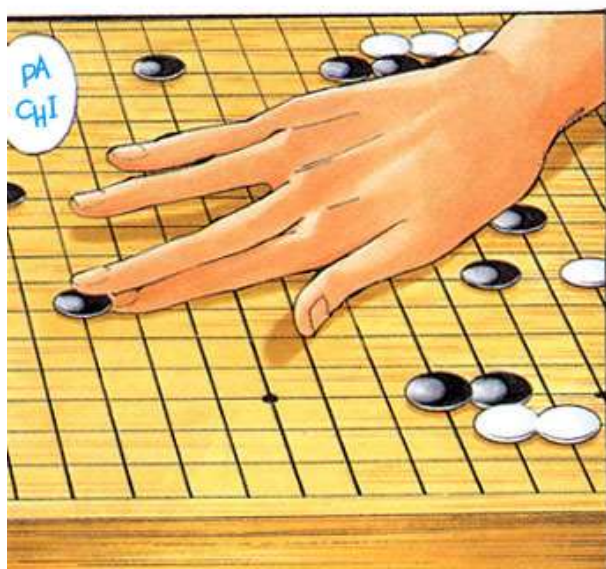




*Instituto Coreano de Go.*











**Ko Yongha  
debe estar  
frustrado.**

*Para poder jugar contra  
los mejores jugadores como  
Touya-san, empezó a  
participar en los torneos  
internacionales solo para que  
se arruinaran sus planes  
con el repentino retiro  
de Touya-san.*



*En el  
mundo del Go,  
Touya-san es  
visto como el  
objetivo principal  
de todos los  
jugadores.*



*Muchos jugadores  
piensan que es una  
lastima su repentino  
retiro y que se haya  
alejado de los torneos  
internacionales.*



**Este joven prodigio  
ya debe haber  
captado la atención  
de Touya-san en  
este momento.**



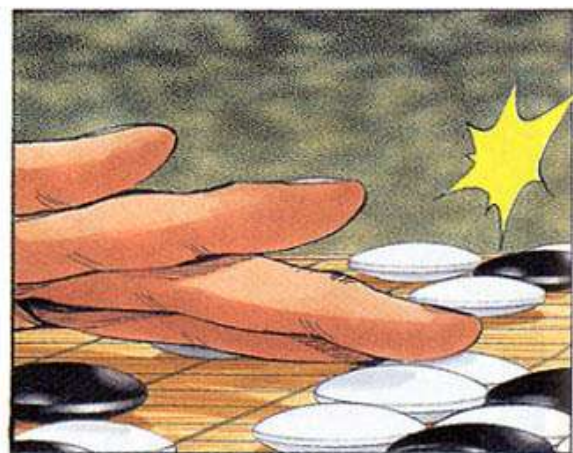
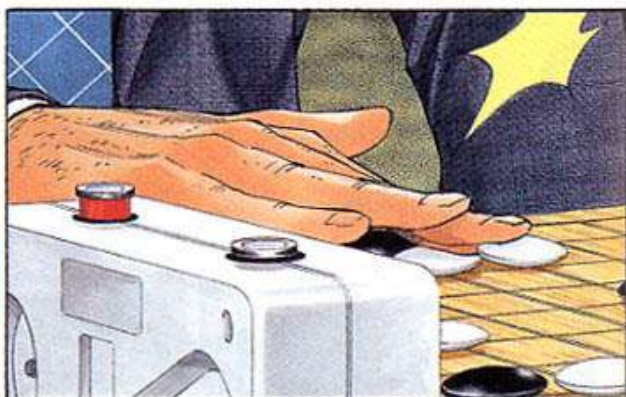
















**Demonios!**

**No me rendiré!!**



**Se me hace difícil mover las piedras.**

**Mis dedos...**



**PA  
CHII**



**No dejes que te derrote!!**

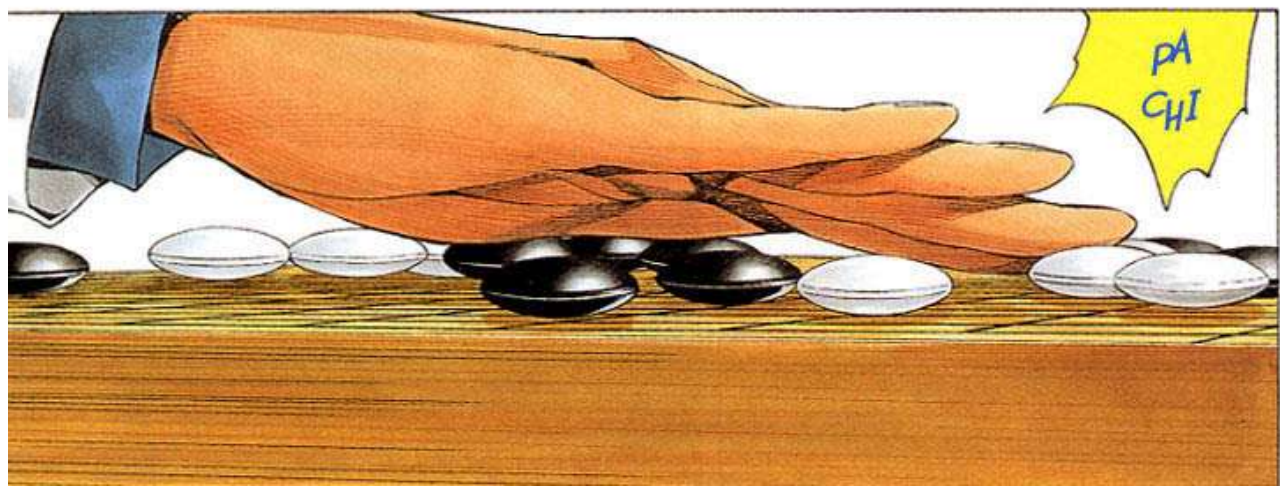


**Ahora esta atacando desde el centro!**

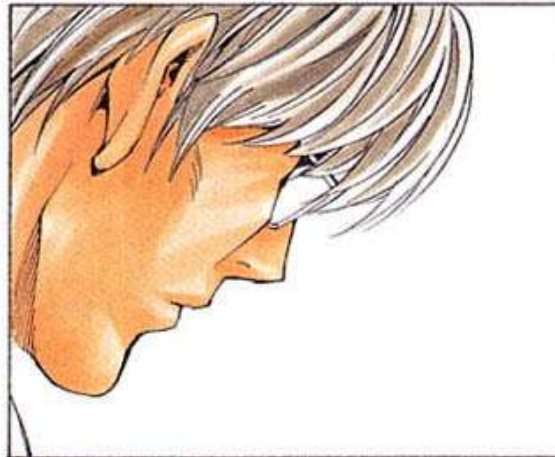
**Demonios!**

**Qué?!  
Atacando desde ahí?!**







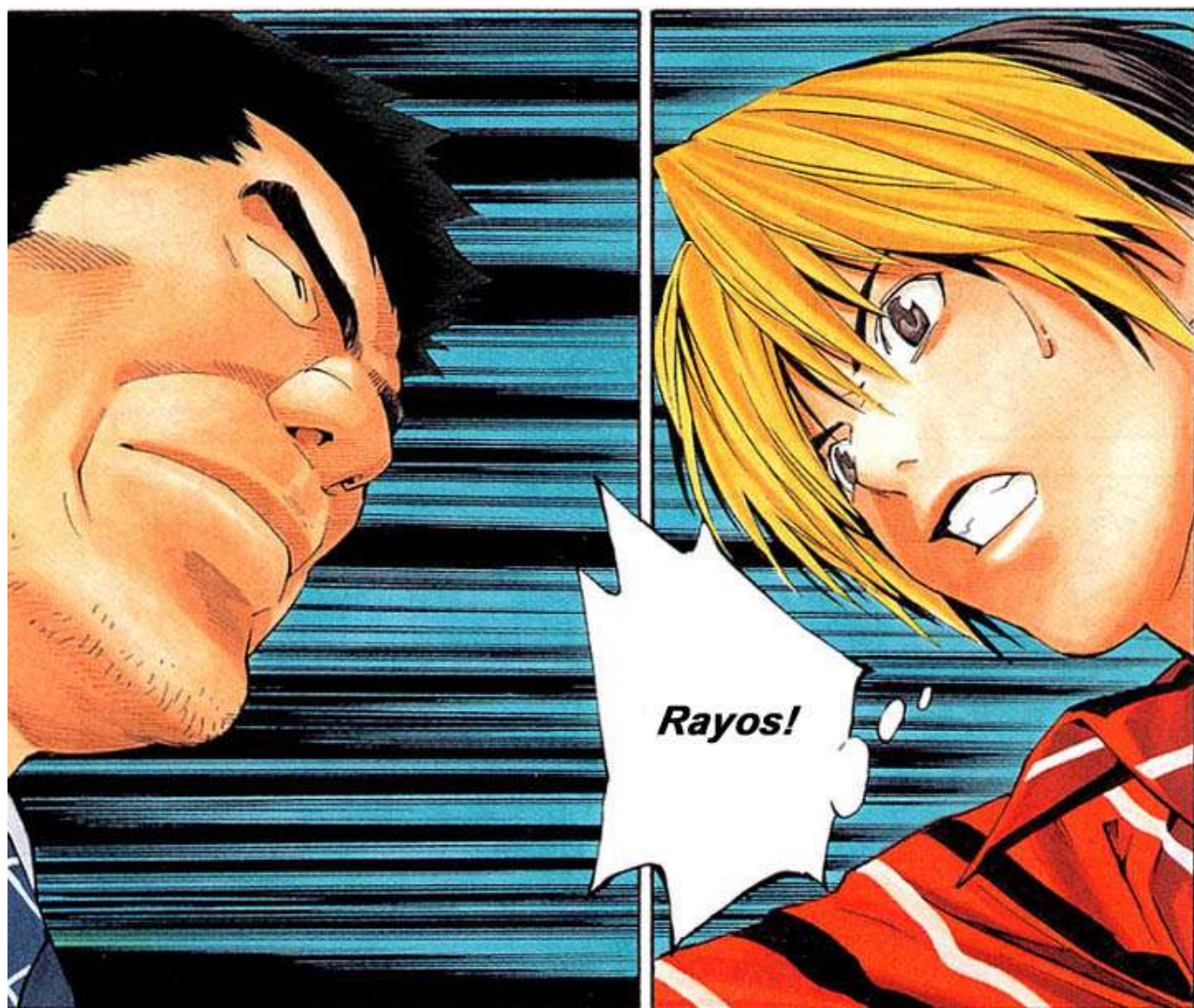


*Hane: Un movimiento diagonal en contacto con una piedra enemiga.*





*Esto no  
esta bien,  
si rompe  
mi línea de  
salida estoy  
perdido!!*



**Rayos!**